Form No. 3409-655 Rev E

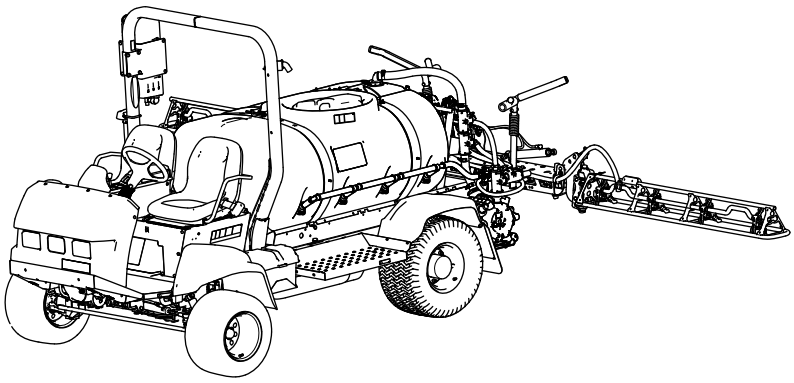
TORO®

Count on it.

Betjeningsvejledning

Multi Pro® 5800-D-plænesprøjte med ExcelaRate-sprøjtesystem

Modelnr. 41393—Serienr. 400000000 og derover



Registrer dit produkt på www.Toro.com.
Oversættelse af original (DA)

CE

3409-655 E

Multi Pro®-plænesprøjten er et dedikeret sprøjtekøretøj, som bør bruges af professionelle, ansatte operatører i arbejds medfør. Den er primært beregnet til sprøjtning af græs på velholdte plæner i parker, golfbaner, på sportsbaner og kommercielle områder.

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Yderligere oplysninger fås på den separate produktspecifikke overensstemmelseserklæring.

Det er en overtrædelse af California Public Resource Code Section 4442 eller 4443 at bruge eller betjene denne motor på et skovbegroet, buskbegroet eller græsbegroet område, medmindre motoren er forsynet med en gnistskærm som defineret i Section 4442, som holdes i god driftsmæssig stand, eller medmindre motoren er bygget, udstyret og vedligeholdt til brandforebyggelse.

Den medfølgende *motorvejledning* indeholder information om U.S. Environmental Protection Agency (EPA) og California Emission Control Regulation for emissionssystemer, vedligeholdelse og garanti. Nye eksemplarer kan bestilles via motorfabrikanten.

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN
Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

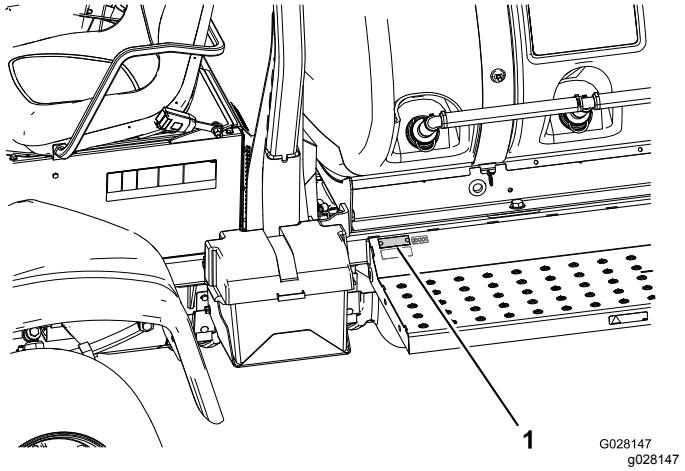
Dieselmotorens udstødningsgas og nogle af dens bestanddele er ifølge staten Californien kræftfremkaldende og kan medføre fødselsskader eller andre forplantningsskader.

Brug af dette produkt kan medføre eksponering over for kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller andre forplantningsskader.

Indledning

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt. Oplysningerne i denne vejledning kan hjælpe dig og andre med at undgå person- og produktskade. Selvom Toro udvikler og fremstiller sikre produkter, er du selv ansvarlig for korrekt og sikker betjening af produktet. Du kan kontakte Toro direkte på www.Exmark.com for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice og have produktets model- og serienummer parat. Figur 1 angiver, hvor model- og serienummeret er placeret på produktet.



Figur 1

1. Model- og serienummerets placering

Modelnr. _____

Serienr. _____

Denne betjeningsvejledning advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Figur 2), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger 2 ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Kontakt os på www.Toro.com.
Trykt i USA
Alle rettigheder forbeholdes

Indhold

Sikkerhed 4
Generelt om sikkerhed 4
Sikker betjeningspraksis 4
Sikkerhed i forbindelse med kemikalier 5
Betjening 6
Vedligeholdelse 8
Sikkerheds- og instruktionsmærkater 8
Opsætning 15
1 Kontrol af bomhængslernes fjedre 15
2 Samling af sprøjtetankens påfyldnings-fitting 16
3 Afmontering af forsendelsesstøddæmper 17
Produktoversigt 18
Betjeningsanordninger 19
Advarselsindikatorlamper for motor 21
Sprøjtens betjeningsanordninger 22
Specifikationer 25
Betjening 25
Sæt sikkerheden i højsædet 25
Udførelse af kontroller før start 25
Klargøring til kørsel med maskinen 25
Klargøring til anvendelse af sprøjtemaskinen 27
Betjening af maskinen 29
Indkøring af en ny sprøjte 30
Betjening af sprøjten 30
Fyldning af vandtanken 31
Påfyldning af sprøjtetanken 31
Betjening af sprøjtesektionerne 32
Sprøjtefunktioner i doseringstilstand og manuel tilstand 32
Sprøjtning med ExcelaRate-sprøjtesystemet 33
Forholdsregler i forbindelse med plænepleje ved drift når maskinen står stille 36
Sprøjtetips 37
Rensning af en tilstoppet dyse 37
Valg af dyse 37
Rengøring af sprøjtesystemet 37
Indstilling af sektionsomløbsventilerne 39
Placering af knap til omrøringsomløbsventil 39
Kalibrering af omrøringsomløbsventilen 40
Sprøjtepumpens placering 40
Bugsering af maskinen 40
Transport af sprøjten 41
Bugsering af sprøjten 41
Anbefalinger for sprøjtefiltre 42
Vedligeholdelse 45
Skema over anbefalet vedligeholdelse 45
Kontrolliste for daglig vedligeholdelse 47
Bemærkninger om problemområder 47
Tiltag forud for vedligeholdelse 48
Hævning af sprøjten 48
Adgang til motoren 48
Smøring 51
Smøring af sprøjtepumpen 51
Smøring af frontstyring og affjedring 51
Smøring af bomhængslerne 51
Smøring af aktuatorstangens lejer 52
Motorvedligeholdelse 53
Kontrol af luftfilteret 53
Serviceeftersyn af motorolien 55
Vedligeholdelse af brændstofsystem 57
Eftersyn af brændstofslanger og -forbindelser 57
Udluftning af brændstofsystemet 57
Udluftning af indsprøjtningsdyserne 58
Serviceeftersyn af brændstoffiltrene 59
Tømning af brændstoftanken 61
Vedligeholdelse af elektrisk system 61
Udskiftning af sikringerne 61
Serviceeftersyn af batteriet 62
Vedligeholdelse af drivsystem 63
Eftersyn af hjulene/dækkene 63
Udskiftning af gearolien i planetgearet 63
Justering af forhjulenes spidsning 64
Vedligeholdelse af kølesystem 65
Vedligeholdelse af kølesystemet 65
Vedligeholdelse af bremser 67
Justering af bremserne 67
Vedligeholdelse af remme 68
Serviceeftersyn af generatorremmen 68
Vedligeholdelse af hydrauliksystem 68
Kontrol af hydraulikvæsken 68
Serviceeftersyn af hydrauliksystemet 69
Vedligeholdelse af sprøjtesystemet 71
Eftersyn af slangerne 71
Skift af sugefilteret 72
Udskiftning af trykfilteret 72
Skift af dysefilteret 73
Justering af bommene, så de er vandrette 73
Eftersyn af nylondrejebøsningerne 74
Vedligeholdelse af pumpen 75
Eftersyn af pumpen 75
Rengøring 75
Rengøring af køleribberne 75
Rengøring af gennemstrømningsmåleren 75
Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne 76
Opbevaring 83
Fejlfinding 85
Diagrammer 88

Sikkerhed

Hvis operatøren eller ejeren anvender eller vedligeholder maskinen forkert, kan det medføre personskade. For at nedsætte risikoen for personskade skal operatøren altid følge sikkerhedsforskrifterne og være opmærksom på advarselssymbolet (Figur 2), der betyder *Forsigtig*, *Advarsel* eller *Fare* – "personlig sikkerhedsanvisning". Hvis forskrifterne ikke overholdes, kan det medføre personskade eller død.

Denne maskine er designet i overensstemmelse med SAE J2258.

Generelt om sikkerhed

Dette produkt kan forårsage personskade. Følg altid sikkerhedsforskrifterne for at undgå alvorlig personskade.

- Læs og forstå indholdet i denne *betjeningsvejledning*, før du starter motoren.
- Betjening af maskinen kræver din fulde opmærksomhed. Betjen ikke maskinen samtidig med andre distraherende aktiviteter, da dette kan medføre personskade eller tingsskade.
- Brug de relevante personlige værnemidler til beskyttelse mod kontakt med kemikalier. De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige.
- Hold hænder og fødder væk fra bevægelige maskinkomponenter.
- Betjen ikke maskinen, uden at alle værn og øvrige sikkerhedsanordninger sidder korrekt på plads og virker på maskinen.
- Hold afstand fra sprøjtedysernes og sprøjteafdriftens udtømningsområde. Hold børn og omkringstående væk fra arbejdsområdet.
- Lad aldrig børn betjene maskinen.
- Sluk motoren, tag nøglen ud (hvis udstyret hermed), og vent, til alle bevægelige dele er standset, inden du forlader førersædet. Lad maskinen køle af inden justering, eftersyn og rengøring af maskinen, eller inden den stilles til opbevaring.

Hvis maskinen betjenes eller vedligeholdes forkert, er der risiko for personskade. Operatøren skal altid følge sikkerhedsanvisningerne og være opmærksom på advarselssymbolet ⚠, der betyder Forsigtig, Advarsel eller Fare – personlig sikkerhedsanvisning, for at nedsætte risikoen for personskade. Hvis disse forskrifter ikke følges, kan det medføre personskade eller død.

Ikke alle de redskaber, der kan tilsluttes denne maskine, er beskrevet i denne vejledning. Få yderligere sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen, der følger med det enkelte redskab.

Sikker betjeningspraksis

Vigtigt: **Vigtigt: Maskinen er primært beregnet til at være et offroad-køretøj og er ikke beregnet til omfattende brug på offentlige veje. Når maskinen bruges på offentlige veje, skal alle færdselsregler følges og evt. yderligere tilbehør, der er påkrævet ved lov, skal anvendes, såsom lys, drejesignaler, skilt til langsomtgående køretøj og andet, som måtte være påkrævet.**

Multi Pro® 5800-plænesprøjte er konstrueret og testet til sikker drift ved korrekt betjening og vedligeholdelse. Selvom risikostyring og forebyggelse af ulykker delvist afhænger af køretøjets konstruktion og udformning, afhænger disse faktorer endvidere af, at det personale, der skal betjene, vedligeholde og opbevare maskinen, er uddannet i brugen af maskinen og udviser den fornødne opmærksomhed. Forkert brug eller vedligeholdelse af maskinen kan medføre personskade eller dødsfald.

Ikke alle de redskaber, der kan tilsluttes Multi Pro® 5800-plænesprøjten, beskrives i denne vejledning. Se den specifikke betjeningsvejledning, der følger med det enkelte redskab, for at få yderligere sikkerhedsanvisninger.

Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger for at mindske risikoen for personskade eller død:

Den tilsynsførendes ansvar

- Du skal sikre dig, at operatørerne er fuldt uddannede og fortrolige med *betjeningsvejledningen*, motorens betjeningsvejledning og alle mærkater på sprøjtemaskinen.
- Sørg for at fastlægge dine egne specielle procedurer og arbejdsregler for usædvanlige driftsforhold (f.eks. skråninger, der er for stejle til kørsel med maskinen).

Uddannelse

- Læs *betjeningsvejledningen* og andet uddannelsesmateriale, før maskinen betjenes.

  Bemærk: Hvis operatøren/-erne eller mekanikeren/-erne ikke kan læse det sprog, som vejledningen er skrevet på, er det ejerens ansvar at forklare dette materiale for dem.
- Bliv fortrolig med anvisningerne for sikker betjening af udstyret samt med betjeningsanordningerne og sikkerhedssymbolerne.

- Alle operatører og mekanikere bør gennemgå træning. Ejeren er ansvarlig for uddannelsen af brugerne.
- Lad aldrig personer, som ikke er uddannet dertil, betjene eller udføre service på udstyret.

  Bemærk: Vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan angive en mindstealder for operatøren.
- Ejeren/operatøren kan forhindre og er ansvarlig for ulykker eller personskader, som måtte ramme andre eller medføre beskadigelse af ejendom.

Før betjening

- Betjen først maskinen, når du har læst og forstået indholdet i denne vejledning.
- Lad **aldrig** børn betjene maskinen.
- Tillad **aldrig** andre voksne at betjene maskinen uden, at de først har læst og forstået *betjeningsvejledningen*. Kun uddannede og autoriserede personer må bruge denne maskine. Sørg for, at alle operatører er fysisk og mentalt i stand til at betjene maskinen.
- Denne maskine er udviklet til at transportere operatøren og **1 passager** i sædet, som producenten har stillet til rådighed til dette formål. Medtag **aldrig** yderligere passagerer på maskinen.
- Betjen **aldrig** maskinen, hvis du er syg, træt eller påvirket af alkohol eller medicin.
- Lær betjeningsanordningerne at kende, og gør dig bekendt med, hvordan du hurtigt slukker for motoren.
- Hold alle afskærmninger, sikkerhedsanordninger og mærkater i orden og på plads. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat ikke fungerer efter hensigten, er ulæselig eller beskadiget, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen betjenes.
- Bær korrekt beklædning, herunder sikkerhedsbriller, lange bukser, kraftige, skridsikre sko eller gummistøvler, handsker og høreværn. Bær ikke smykker eller løs beklædning. Sæt langt hår op.

⚠ FORSIGTIG

Denne maskine afgiver støj på mere end 85 dBA ved operatørens ører og kan give nedsat hørelse ved længere tids anvendelse.

Brug høreværn, når du betjener denne maskine.

- Anvend kun maskinen i dagslys eller i godt, kunstigt lys.
- Sprøjt aldrig, når der er mennesker, især børn, eller husdyr i nærheden.
- Efterse altid de afmærkede områder på sprøjten, som er angivet i Udførelse af kontroller før start (side 25) i afsnittet om Betjening (side 25), før du betjener maskinen. Hvis sprøjtemaskinen ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget, må den **ikke** betjenes. Sørg for, at problemet afhjælpes, før sprøjten eller påmonteret udstyr betjenes.
- Sørg for, at operatørens og passagerens område er rent og frit for kemikalierester og ophobet restmateriale.
- Sørg for, at alle olieslangeforbindelser er skruet stramt til, og at alle slanger er i god stand, før der sættes tryk på systemet.

  Bemærk: Hvis sprøjtemaskinen er utæt eller beskadiget, må du ikke benytte den.

Sikkerhed i forbindelse med kemikalier

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i spreder-/sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og ejendom.

- **Læs nøje og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Sørg for, at så lidt hud som muligt er ubeskyttet, mens du bruger kemikalier. Brug de relevante personlige værnemidler som beskyttelse mod kontakt med kemikalier såsom:**
  - **sikkerhedsbriller, beskyttelsesbriller og/eller ansigtsvisir**
  - **åndedrætsværn eller maske**
  - **handsker, der er modstandsdygtige over for kemikalier**
  - **gummistøvler eller andet robust fodtøj**
  - **høreværn**
  - **rent tøj, sæbe og håndklæder til engangsbrug, der skal være ved hånden i tilfælde af kemisk udslip.**

- **Husk, at det kan være, at der bruges mere end 1 kemikalie, og at oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.**
- **Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!**
- **Før der udføres arbejde på et sprøjtesystem, skal det sikres, at systemet er blevet skyllet tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens(-ernes) anbefalinger, og at alle ventiler har gennemgået 3 cyklusser.**
- **Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.**

- Sørg for tilstrækkelig uddannelse, før du bruger eller håndterer kemikalier.
- Brug det rigtige kemikalie til den forhåndenværende opgave.
- Følg kemikalieproducentens brugsvejledning til sikker brug af kemikaliet. Overskrid ikke det anbefalede systemtryk.
- Undlad at fylde, kalibrere eller rengøre enheden, når der er personer, herunder især børn, eller dyr i nærheden.
- Håndter kun kemikalierne på et godt ventileret sted.
- Hav altid rent vand ved hånden – især når du fylder sprøjtens tank.
- Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du arbejder med kemikalier.
- Undlad at rengøre sprøjtedyser ved at puste igennem dem eller tage dem i munden.
- Vask altid hænderne og andre udækkede områder hurtigst muligt efter arbejdet med kemikalier.
- Opbevar kemikalier i deres originale emballage på et sikkert sted.
- Bortskaf ubrugte kemikalier og kemikaliebeholdere i overensstemmelse med kemikalieproducentens vejledning og den lokale lovgivning.
- Kemikalier og dampe er farlige. Du må aldrig kravle ind i tanken eller placere hovedet over eller i åbningen.
- Overhold alle lokale og nationale bestemmelser for spredning eller sprøjtning af kemikalier.

Betjening

⚠ ADVARSEL

Motorudstødningen indeholder kulilte, som er en lugtfri, dødbringende gift.

Lad ikke motoren køre indendørs eller på et lukket område.

- Operatøren (og passageren) skal blive siddende, når sprøjten er i bevægelse. Operatøren skal holde begge hænder på rattet, når som helst det er muligt. Hold til enhver tid arme og ben inden for operatørhuset.
- Hvis ikke maskinen betjenes på forsvarlig vis, kan det medføre ulykker, at sprøjten vælter samt alvorlig personskade eller død. Kør forsigtigt. Sådan forhindres det, at maskinen vælter, eller at operatøren mister kontrollen over den:
  - Vær ekstremt forsigtig, sænk farten, og hold sikker afstand rundt om bunkere, grøfter, vandløb, ramper, steder du ikke kender eller ethvert sted, hvor forholdene skifter pludseligt, hvad angår jordbundsforholdene eller forhøjninger i terrænet.
  - Hold øje med huller eller andre skjulte farer.
  - Vær ekstra forsigtig, når du betjener maskinen på våde overflader, i dårligt vejr, ved højere hastigheder eller med fuld last. Standsningstiden og bremselængden øges med fuld last.
  - Undgå at stoppe og starte pludseligt. Skift ikke fra bak til fremadkørsel eller fremadkørsel til bak uden først at standse helt op.
  - Sænk farten, før du drejer. Forsøg ikke at dreje skarpt eller udføre pludselige manøvrer eller andre usikre kørselshandlinger, som kan medføre, at du mister herredømmet over sprøjten.
  - Før du bakker, skal du se bagud og sikre dig, at der ikke er nogen bag dig. Bak langsomt.
  - Hold øje med trafikken, når du er i nærheden af eller krydser veje. Hold altid tilbage for fodgængere og andre køretøjer. Denne sprøjtemaskine er **ikke** beregnet til brug på gader eller motorveje. Vis altid af, når du skal dreje, eller stop tidsnok til, at andre mennesker ved, hvad din hensigt er. Overhold alle færdselsregler og -bestemmelser.
  - Sprøjtemaskinens el- og udstødningssystemer kan fremkalde gnister, som kan antænde eksplosive materialer. Betjen aldrig sprøjten i eller i nærheden af et område, hvor der er støv eller røggasser i luften, som er eksplosive.

– Hvis du nogen sinde er usikker på en sikker betjening, skal du **standse arbejdet** og spørge din tilsynsførende.

- Berør ikke motoren eller lydpotten, mens motoren kører, heller ikke lige efter, at den er blevet slukket. Disse områder kan være varme nok til at forårsage forbrændinger.
- Hvis maskinen vibrerer unormalt, skal du omgående standse og vente på, at al bevægelse standser, og efterse maskinen for skader. Reparer alle skader, før du genoptager brugen af maskinen.
- Før du forlader sædet:
  1. Stands maskinen.
  2. Fjern foden fra traktionspedalen, og aktiver parkeringsbremsen.
  3. Drej nøglen i startkontakten til positionen OFF (fra).
  4. Fjern nøglen fra startkontakten.

  Vigtigt: **Parker ikke maskinen på en hældning.**
- Lyn kan forårsage alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lyn i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.

Bremsning

- Sænk farten, før du nærmer dig en forhindring. Således får du ekstra tid til at standse eller undvige. Hvis du rammer en forhindring, kan maskinen og dens indhold blive beskadiget. Og hvad vigtigere er, du kan komme til skade.
- Køretøjets bruttovægt har stor indflydelse på din evne til at standse og/eller dreje. Tung last og påmonteret udstyr gør, at maskinen er sværere at standse eller dreje. Jo tungere lasten er, jo længere tid tager det at standse.
- Plæner og kørebaner er langt glattere, når det er vådt. Det kan tage 2 til 4 gange længere at standse på våde overflader end på tørre overflader. Hvis du kører gennem stillestående vand, der er dybt nok til at gøre bremserne våde, vil de ikke fungere ordentligt, før de er tørre. Når du er kørt gennem vand, bør du teste bremserne for at sikre dig, at de fungerer korrekt. Hvis de ikke gør det, skal du køre langsomt, mens du trykker let på bremsepedalen. Så vil bremserne tørre.

Styrtbøjlesikkerhed

Bemærk: For alle maskiner, der er beskrevet i denne *betjeningsvejledning*, er et førerhus, der er monteret af Toro, et styrtbøjlesystem (ROPS).

- Du må ikke fjerne styrtbøjlesystemet fra maskinen.
- Spænd sikkerhedsselen, og sørg for, at du kan frigøre den hurtigt i nødstilfælde. Brug altid sikkerhedssele, når styrtbøjlen er oppe eller på en maskine med et førerhus, der er monteret af Toro.
- Kontroller omhyggeligt, om der er forhindringer oven over dig, og sørg for, at du i så fald ikke kommer i kontakt med dem.
- Hold styrtbøjlesystemet i sikker driftsmæssig stand ved at udføre grundige periodiske skadeseftersyn og sørge for, at alle fastspændingsanordninger er forsvarligt tilspændt.
- Udskift altid beskadigede styrtbøjlesystemer. Foretag ikke reparation eller modifikation på det.

Kørsel på bakker og i ujævnt terræn

Betjening af maskinen på en skråning kan medføre, at den vælter eller ruller, eller motoren kan sætte ud, og du kan miste fart på bakken. Dette kan medføre personskade.

- Accelerer ikke hurtigt, og brems ikke pludseligt hårdt op, når du bakker ned ad en bakke, især ikke med last.
- Kør aldrig på tværs af en stejl bakke. Kør altid lige op eller ned, eller kør rundt om bakken.
- Hvis motoren sætter ud, eller du begynder at miste fart, mens du kører op ad en bakke, skal du gradvist bremse ned og langsomt bakke lige ned ad bakken.
- Det kan være farligt at dreje, mens du kører op eller ned ad bakker. Hvis du er nødt til at dreje på en bakke, skal du gøre det langsomt og forsigtigt. Foretag aldrig skarpe eller hurtige drejninger.
- Tung last påvirker stabiliteten. Reducer belastningen og farten, når du betjener sprøjten på bakker.
- Undgå at standse på bakker, især med last på. Det tager længere tid at standse under kørsel ned ad bakke end på plan grund. Hvis du skal standse maskinen, skal du undgå pludselige hastighedsskift, som kan forårsage, at den vælter eller ruller. Brems ikke pludseligt hårdt op, mens du ruller baglæns ned ad bakke, da dette kan få maskinen til at vælte.
- Sænk farten og mindsk lasten, når du kører i ujævnt terræn og i nærheden af kantsten, huller og andre pludselige forandringer i terrænet. Lasten kan forrykke sig, så maskinen bliver ustabil.

⚠ ADVARSEL

Pludselige forandringer i terrænet kan give pludselige ratbevægelser, som kan medføre skader på hænder og arme.

Hold løst fast i ratkransen. Hold hænderne fri af rattets eger.

Læsning

Lastens vægt kan ændre maskinens tyngdepunkt og håndtering. Følg disse retningslinjer for at undgå at miste herredømmet og blive udsat for personskade:

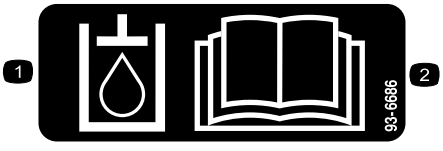
- Flydende læs kan forskyde sig. Disse forskydninger sker hyppigst under drejning, kørsel op eller ned ad bakke, ved pludseligt skiftende hastigheder, eller når du kører hen over ujævne overflader. Læs, der flytter sig, kan få maskinen til at vælte.
- Når du kører med et tungt læs, skal du sænke farten og tage højde for tilstrækkelig bremselængde. Brems ikke pludseligt op. Vær ekstra forsigtig på bakker.
- Vær opmærksom på, at en tung last øger bremselængden og mindsker maskinens evne til at dreje hurtigt uden at vælte.

Vedligeholdelse

- Det er kun tilladt for kvalificeret og autoriseret personale at vedligeholde, reparere, justere og efterse maskinen.
- Før der udføres vedligeholdelse, skal det sikres, at systemet er grundigt udskyllet og renset.
- Før serviceeftersyn og justeringer af maskinen: Sluk for motoren, aktiver parkeringsbremsen, og fjern nøglen for at forhindre, at motoren startes ved et uheld.
- Hold alle møtrikker, bolte og skruer korrekt tilspændt for at sikre, at hele maskinen er i god stand.
- Undgå brand: Hold motorområdet fri for for meget fedt, græs, blade og ophobet snavs.
- Brug aldrig åben ild til at kontrollere niveauet eller lækage af brændstof eller batterielektrolyt.
- Hvis det er nødvendigt at holde motoren kørende for at udføre en vedligeholdelsesjustering, skal du holde hænder, fødder, tøj og alle kropsdele væk fra motoren og alle bevægelige dele. Hold alle personer på afstand.
- Brug ikke åbne brændstofbeholdere eller brændbare rensevæsker til rengøring af dele.
- **Juster ikke** traktionskontrolhastigheden. Få en autoriseret Toro-forhandler til at kontrollere kørehastigheden af hensyn til sikker og præcis drift.
- Hold krop og hænder væk fra små lækager og dyser, der sprøjter højtryksvæske ud. Brug pap eller papir til at finde eventuelle lækager. Olie, der trænger ud under tryk, kan trænge gennem huden og forårsage skader, der kræver kirurgisk behandling inden for få timer af en kvalificeret kirurg, da der ellers kan opstå koldbrand.
- Kontakt en autoriseret Toro-forhandler, hvis det nogen sinde skulle være nødvendigt med større reparationer, eller du har brug for anden hjælp.
- Køb altid originale Toro-reservedele og originalt tilbehør for at være sikker på optimal ydeevne og sikkerhed. Reservedele og tilbehør fremstillet af andre producenter kan være farlige. Ændringer af denne maskine på nogen som helst måde kan påvirke dens drift, ydeevne, holdbarhed eller dens brug og kan medføre personskade eller død. Sådan brug kan gøre garantien ugyldig.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater

Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Udskift eventuelle beskadigede eller manglende mærkater.



decal93-6686

93-6686

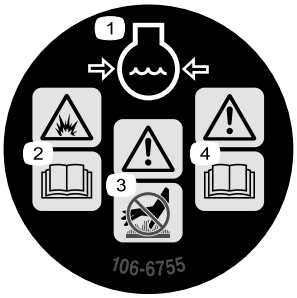
1. Hydraulikvæske
2. Læs *betjeningsvejledningen*.



decal106-5517

106-5517

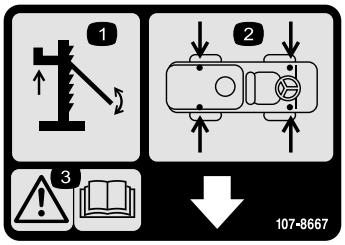
1. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.



decal106-6755

106-6755

1. Motorkølevæske under tryk.
2. Eksplosionsfare – læs *betjeningsvejledningen*.
3. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.
4. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.

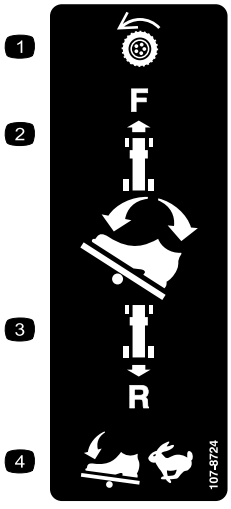


decal107-8667

107-8667

1. Brug af donkraft
2. Donkraftpunkter
3. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen* for at få flere oplysninger om, hvordan køretøjet løftes med donkraft

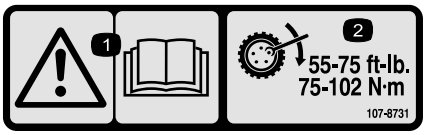
---



decal107-8724

107-8724

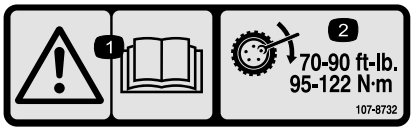
1. Traktionsdrev
2. Træd den øverste del af traktionspedalen fremad og ned for at køre fremad.
3. Træd den bageste del af pedalen bagud og ned for at bakke.
4. Køretøjets hastighed øges i takt med, at der trædes på pedalen.



decal107-8731

107-8731

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Spænd låsemøtrikkerne med et moment på 75 til 102 Nm.



decal107-8732

107-8732

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Spænd låsemøtrikkerne med et moment på 95 til 122 N·m.



decal117-2718

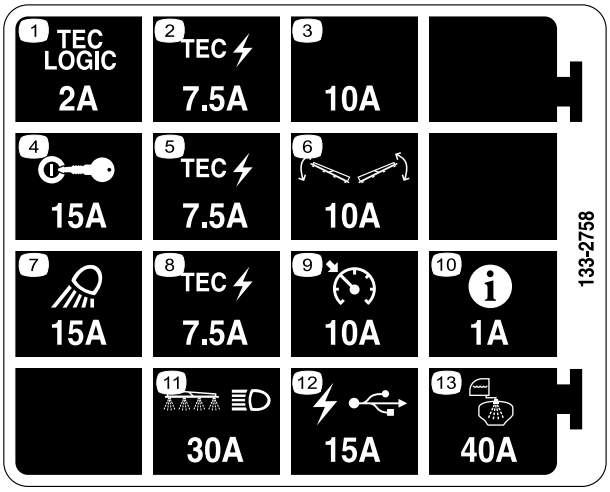
117-2718



decal117-4955

117-4955

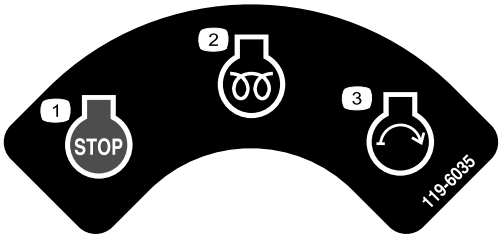
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*, brug sikkerhedsselen, når du sidder på førersædet, og undgå at tippe maskinen.
2. Advarsel – bær høreværn.



decal133-2758

133-2758

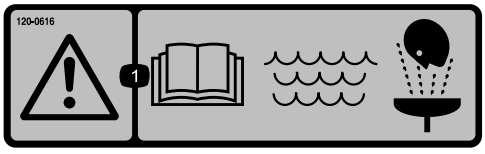
1. Tec-logik – 2 A
2. Tec-strøm – 7,5 A
3. Ekstra sikringsåbning – 10 A
4. Tænding – 15 A
5. Tec-strøm – 7,5 A
6. Bomkontrol – 10 A
7. Arbejdslys – 15 A
8. Tec-strøm – 7,5 A
9. Fartpilot – 10 A
10. Infocenter – 1 A
11. Bom og forlygte – 30 A
12. USB-strøm – 15 A
13. Tanksprøjte – 40 A



decal119-6035

119-6035

1. Motor – stop
2. Motor – kør, forvarmning
3. Motor – start



decal120-0616

120-0616

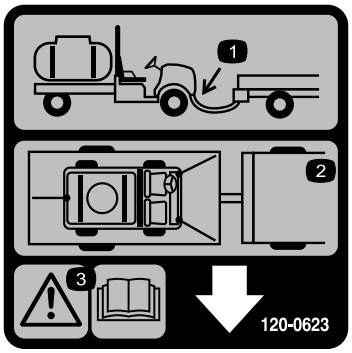
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*. Brug frisk, rent vand til førstehjælpsskylning.



decal120-0622

120-0622

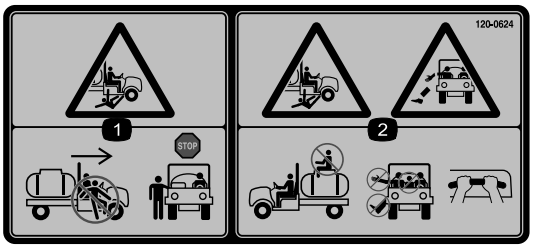
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Advarsel – kravl ikke ind i tanken.
3. Fare for ætsende væske/kemisk forbrænding og indånding af giftig gas – bær hånd-/hud-/øjen- og åndedrætsbeskyttelse.



decal120-0623

120-0623

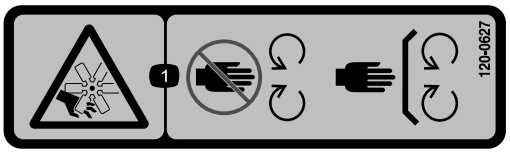
1. Bugsertrækpunkt
2. Bindepunkter
3. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.



decal120-0624

120-0624

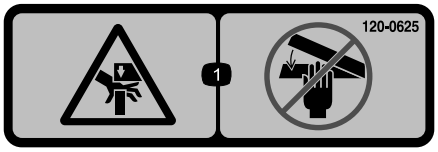
1. Risiko for knusning/lemlæstelse af omkringstående – træd ikke ud af eller ind i maskinen, når den er i bevægelse. Stop maskinen, før du træder ind i eller ud af maskinen.
2. Fare for fald og knusning – ingen passagerer på tanken. Hold altid arme og ben inden for køretøjet til enhver tid. Brug passagerholdegrebene.



decal120-0627

120-0627

1. Fare for at skære sig/amputation, ventilator – hold afstand til bevægelige dele. Hold alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger på plads.



decal120-0625

120-0625

1. Klempunkt, hånd – hold hænderne væk.



decal120-0617

120-0617

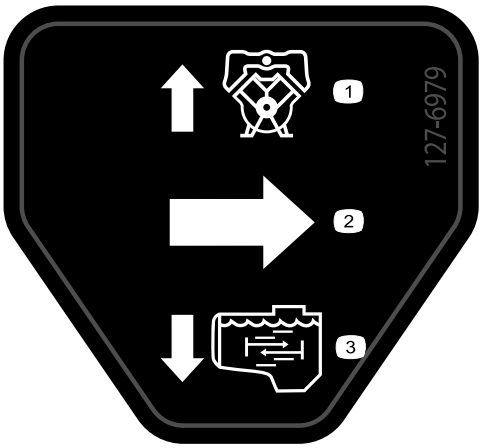
1. Klempunkt – hold hænderne på afstand af hængslet.
2. Knusningsfare, bom – hold omkringstående på afstand.



decal127-6976

127-6976

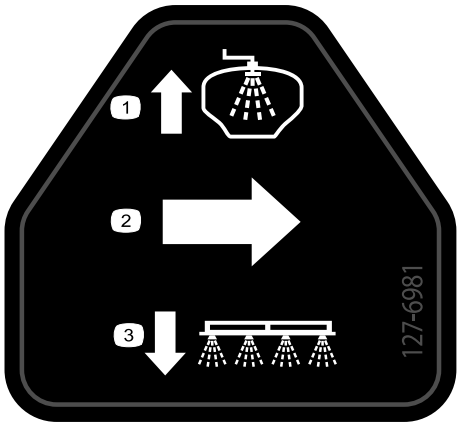
1. Mindsk
2. Øg



decal127-6979

127-6979

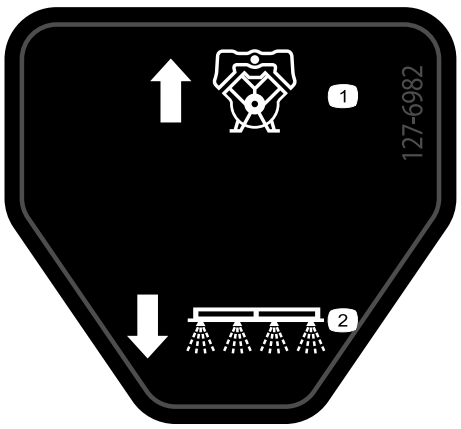
1. Pumpereturgennemstrømning
2. Gennemstrømning
3. Omrøringsgennemstrømning



decal127-6981

127-6981

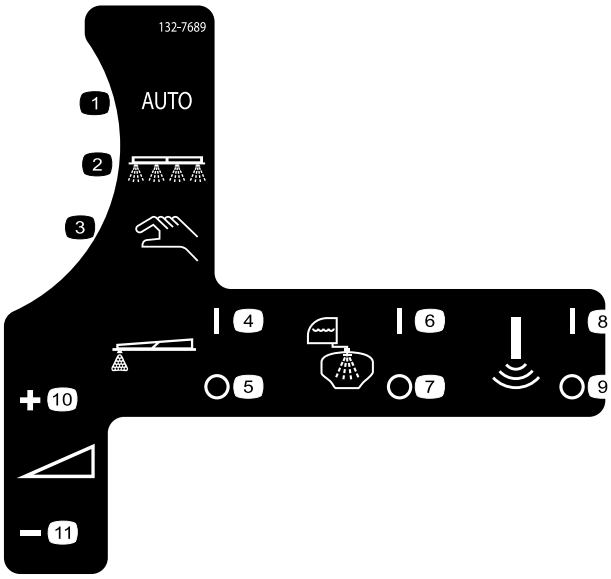
1. Omløbsreturgennemstrømning
2. Gennemstrømning
3. Sektionssprøjte



decal127-6982

127-6982

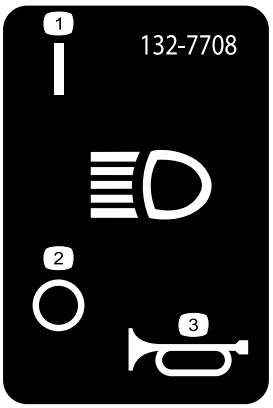
1. Pumpereturgennemstrømning
2. Sektionssprøjte



decal132-7689

132-7689

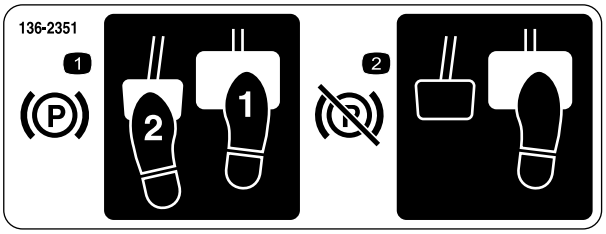
1. Automatisk sprøjtetilstand
2. Sprøjtetilstand
3. Manuel sprøjtetilstand
4. Skummarkør – til
5. Skummarkør – fra
6. Skyllesystem – til
7. Skyllesystem – fra
8. Sonisk sensor – til
9. Sonisk sensor – fra
10. Dosering – øg
11. Dosering – nedsæt



decal132-7708

132-7708

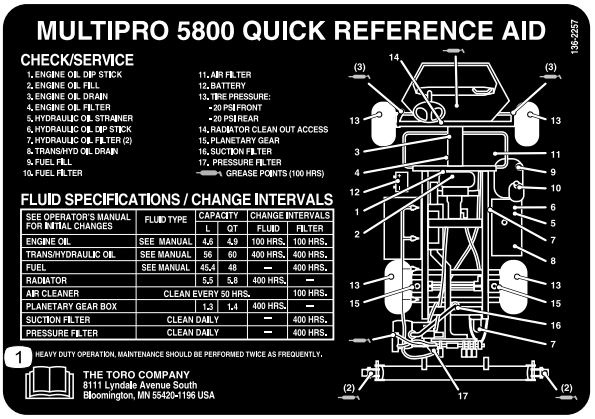
1. Forlygter – tændt
2. Forlygter – slukket
3. Horn



decal136-2351

136-2351

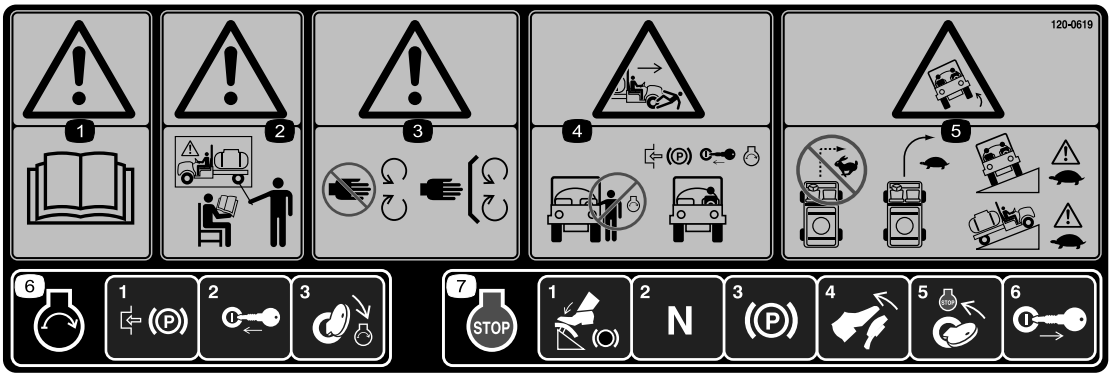
1. Aktiver parkeringsbremsen, træd bremse- og parkeringsbremsepedalen ned.
2. Deaktiver parkeringsbremsen ved at træde på parkeringsbremsepedalen og slippe den.



decal136-2257

136-2257

1. Læs *betjeningsvejledningen*.



decal120-0619

120-0619

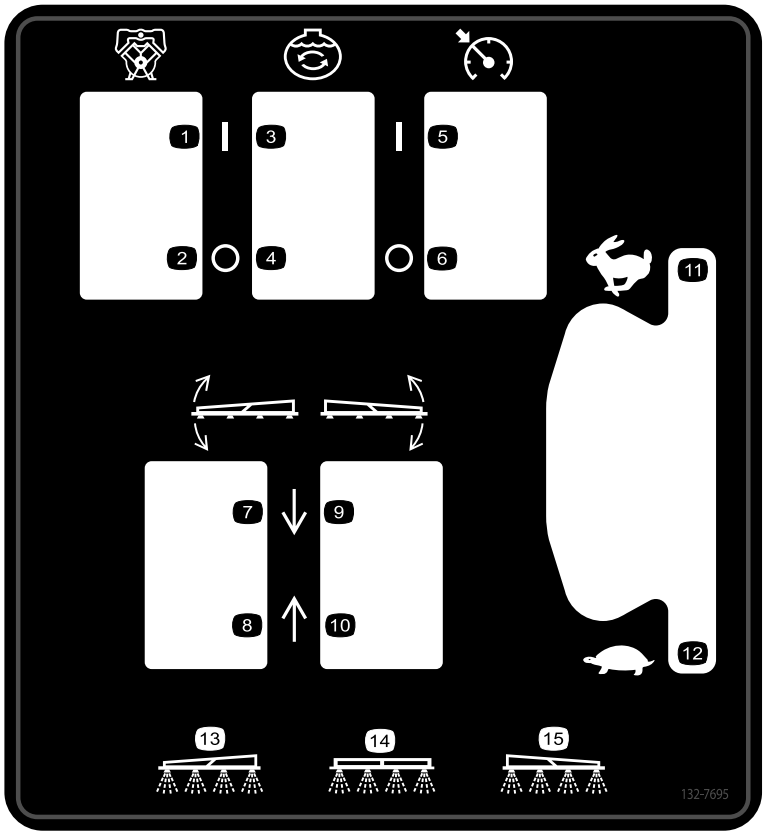
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Advarsel – få undervisning, før denne maskine tages i brug.
3. Advarsel – hold afstand fra bevægelige dele, og bevar alle afskærmninger på plads.
4. Risiko for knusning/lemlæstelse af omkringstående – start ikke motoren, mens du sætter dig ind i eller forlader køretøjet. Aktiver parkeringsbremsen, sæt nøglen i, og start motoren, når du sidder ned i operatørsædet.
5. Fare for vipning – drej ikke skarpt ved høje hastigheder, kør langsomt ved drejning. Udvis forsigtighed og kør langsomt ved kørsel på på skråninger.
6. Sådan startes motoren: Aktiver parkeringsbremsen, sæt tændingsnøglen i, og drej den til startpositionen.
7. Sådan slukkes motoren: Træd bremsen ned, sørg for, at traktionspedalen er sat i positionen Neutral, aktiver parkeringsbremsen, slip bremsepedalen, drej nøglen til positionen STOP, og fjern nøglen.



decal132-7786

132-7786

1. Sprøjte – fra
2. Sprøjte – til
3. USB



decal132-7695

132-7695

1. Pumpe – til
2. Pumpe – fra
3. Omrøring – til
4. Omrøring – fra
5. Hastighedskontrol – til
6. Hastighedskontrol – fra
7. Sænk venstre sektion.
8. Hæv venstre sektion.
9. Sænk højre sektion.
10. Hæv højre sektion.
11. Motorhastighed – hurtig
12. Motorhastighed – langsom
13. Venstre sektionssprøjte
14. Midterste sektionssprøjte
15. Højre sektionssprøjte

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Kontrol af bomhængslernes fjedre.
2	Lynfrakoblingsfitting	1	Saml sprøjtetankens påfyldningsfitting.
3	Kræver ingen dele	–	Afmontering af forsendelsesstøddæmper.

Medier og øvrige dele

Beskrivelse	Antal	Anvendelse
Startnøgle	2	Læs vejledningerne, og se uddannelsesmaterialerne, før maskinen betjenes.
Betjeningsvejledning	1	
Ejerens motorvejledning	1	
Reservedelskatalog	1	
Uddannelsesmaterialer til operatører	1	
Skærmfilter	2	

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Bemærk: Hvis du har spørgsmål eller har brug for yderligere oplysninger vedrørende sprøjtekontrolsystemet, henvises du til *betjeningsvejledningen*, der følger med systemet.

Vigtigt: **Denne sprøjte sælges uden dyser.**

For at bruge sprøjten *skal du anskaffe og montere dyser*. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler for at få information om de tilgængelige sektionssæt og tilbehør.

Når dine dyser er monteret, og før sprøjten bruges første gang, skal sektionernes omløbsventiler justeres, så tryk og dosering forbliver ensartet for alle sektioner, når du deaktiverer én eller flere sektioner. Se Indstilling af sektionsomløbsventilerne (side 39).

1

Kontrol af bomhængslernes fjedre

Kræver ingen dele

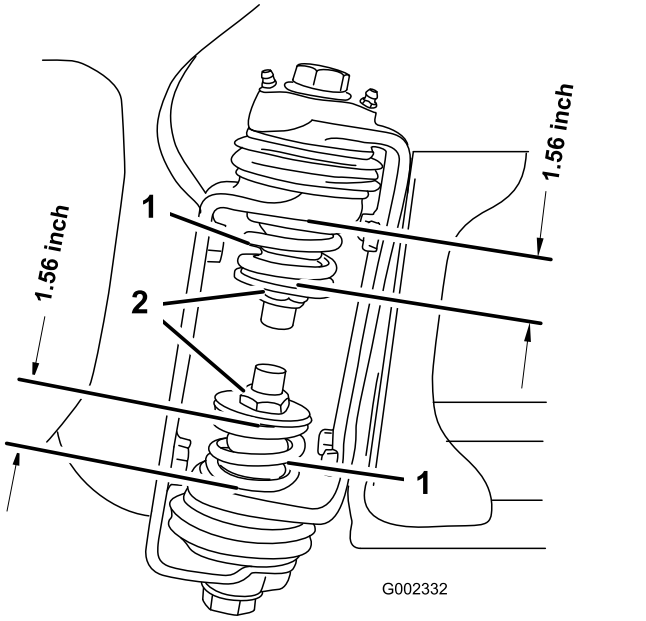
Fremgangsmåde

Vigtigt: **Hvis sprøjtesystemet anvendes, når bomhængslernes fjedre er under det forkerte tryk, kan det beskadige bommen. Mål fjedrene, og brug kontramøtrikken til om nødvendigt at sammentrykke fjedrene til 3,96 cm.**

Sprøjtemaskinen leveres muligvis med bomforlængerne drejet fremad af hensyn til nemmere forsendelse af maskinen. For at bommene kan være i denne position under transporten, strammes fjedrene ikke helt til på produktionstidspunktet. Før maskinen betjenes, skal fjedrene justeres til den korrekte sammentrykning.

1. Fjern om nødvendigt de emballeringskomponenter, der holder den højre og venstre forlængerbom under forsendelsen.
2. Understøt bommene, mens de er forlænget til sprøjteposition.
3. Mål sammentrykningen af den øverste og nederste fjeder ved bomhængslet, mens bommene er i forlænget position (Figur 3).
   A. Tryk alle fjedre sammen, indtil de måler 3,96 cm.

B. Brug kontramøtrikken til at trykke alle fjedre sammen, der måler mere end 3,96 cm.



g002332

Figur 3

1. Bomhængselsfjeder
2. Kontramøtrik

4. Gentag proceduren for hver fjeder på begge bomhængsler.
5. Flyt bommene til transportpositionen "X"; se Brug af bomtransportholderen (side 32).

2

Samling af sprøjtetankens påfyldningsfitting

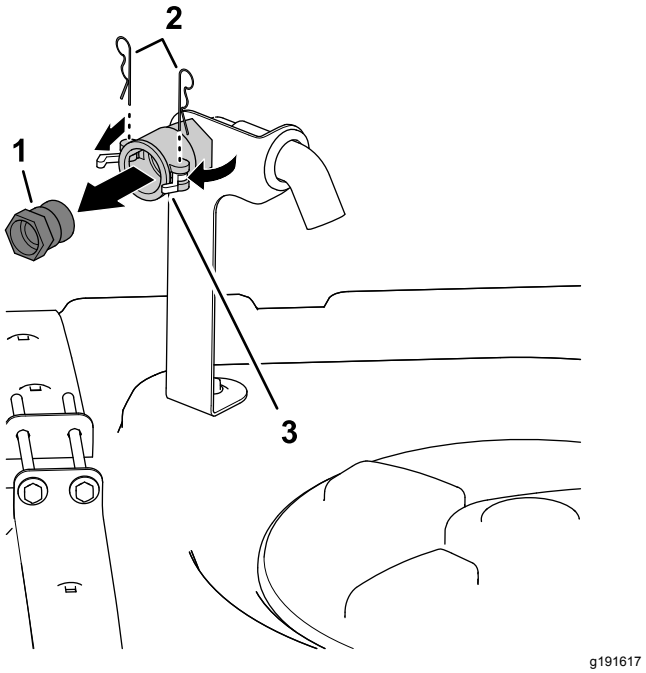
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Lynfrakoblingsfitting

Fremgangsmåde

Bemærk: For at gennemføre denne procedure skal du bruge en slange med en 1" indenlandsk hanrørgevindsfitting (NPT) og PTFE-gevindforseglingsmiddel.

1. På den forreste, højre side af tankdækslet skal du fjerne de 2 låseclips, der fastgør låsene til lynfrakoblingen til påfyldningskoblingen med antihævertfunktion. (Figur 4).

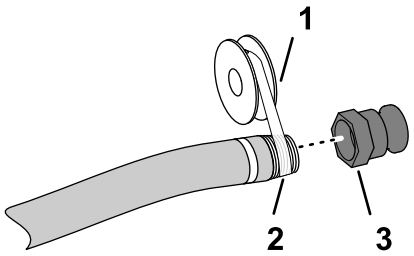


g191617

Figur 4

1. Lynfrakoblingsfitting
2. Låseclips
3. Låse (lynfrakobling)

2. Drej låsene op for at låse lynfrakoblingsfittingen fri af lynfrakoblingen (Figur 4).
3. Fjern lynfrakoblingsfittingen fra lynfrakoblingen (Figur 4).
4. Luk låsene, og sæt låseclipsene ind i lynfrakoblingens flanger (Figur 4).
5. Påfør PTFE-gevindforseglingsmiddel (Figur 5) på påfyldningsslangefittingens gevind (1" – indenlandsk rørgevind).



g191615

Figur 5

1. PTFE-gevindforseglings-middel
2. Påfyldningsslangefitting (1" – indenlandsk rørgevind)
3. Lynfrakoblingsfitting

6. Skru lynfrakoblingen på påfyldningsslangen, og tilspænd den med hånden (Figur 5).

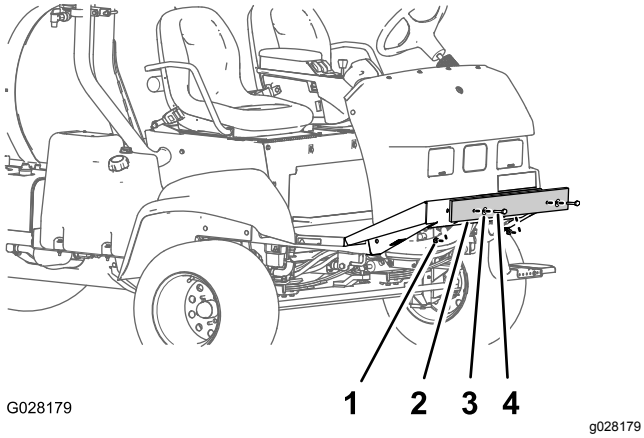
3

Afmontering af forsendelsesstøddæmper

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Fjern de bolte, spændeskiver og møtrikker, der fastgør forsendelsesstøddæmperen til den forreste chassisplade (Figur 6).



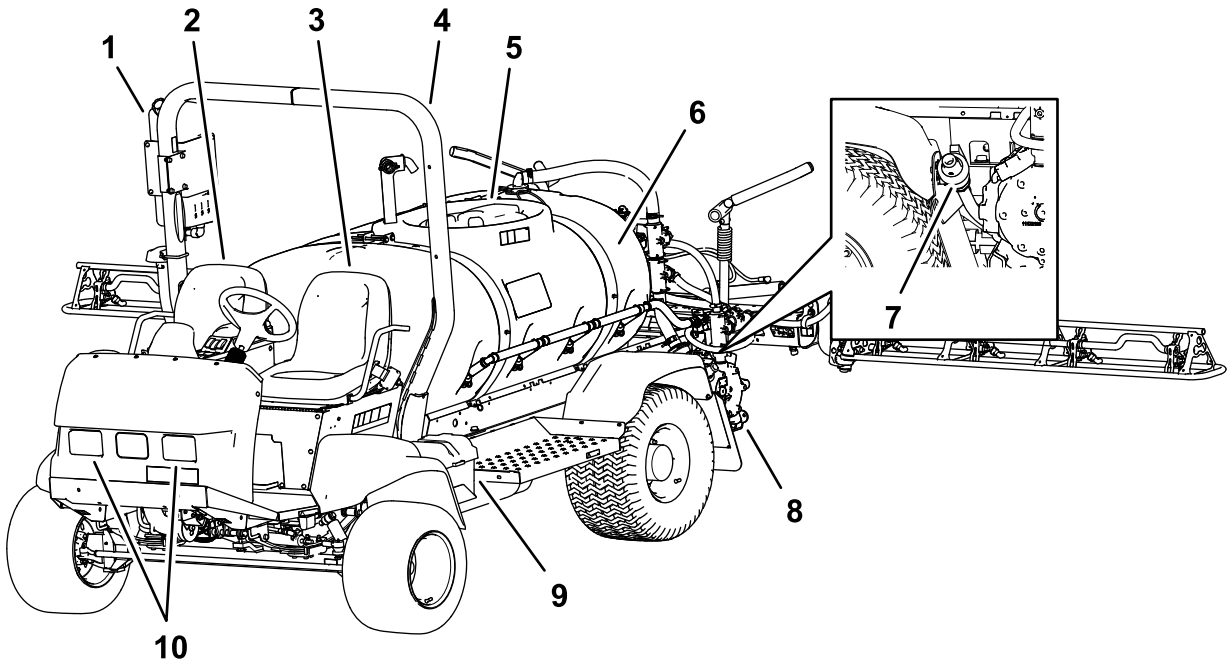
Figur 6

1. Møtrik
2. Forsendelsesstøddæmper
3. Spændeskive
4. Bolt

2. Afmonter forsendelsesstøddæmperen på maskinen (Figur 6).

   Bemærk: Kasser boltene, spændeskiverne, møtrikkerne og forsendelsesstøddæmperen.

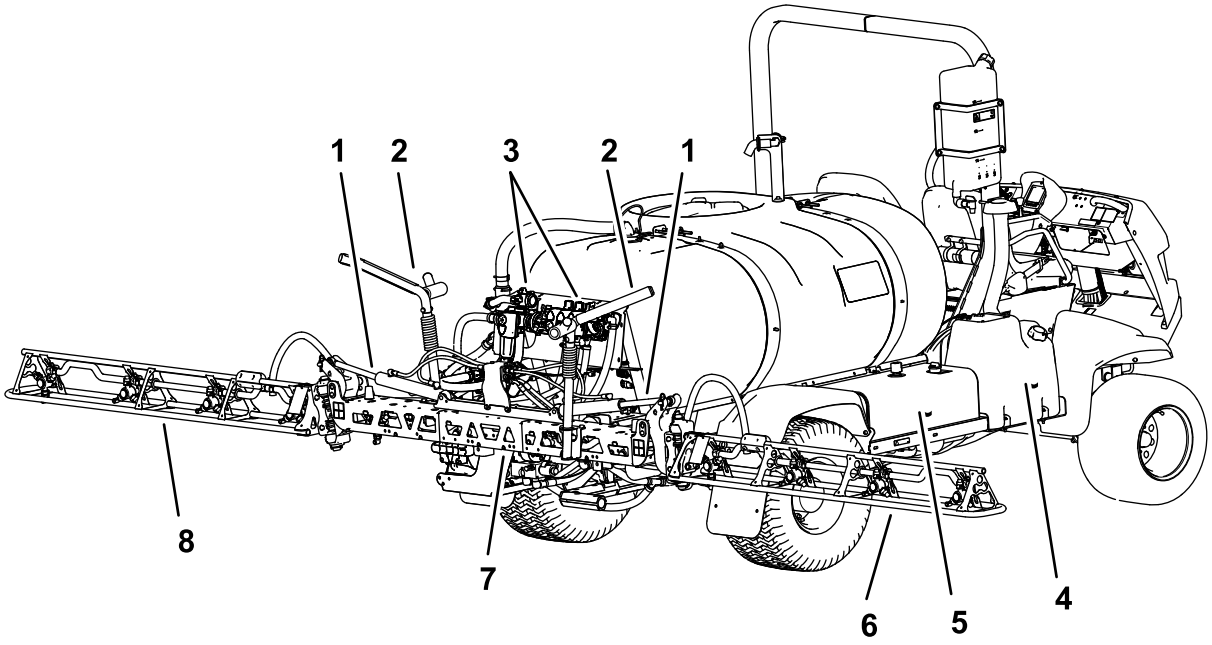
Produktoversigt



g190621

Figur 7

1. Vandtank
2. Passagersæde
3. Førersæde
4. Styrtbøjle
5. Tankens låg
6. Kemisk tank
7. Aftapningsventil (sprøjtetank)
8. Sprøjtepumpe
9. Batteri
10. Arbejdslygter

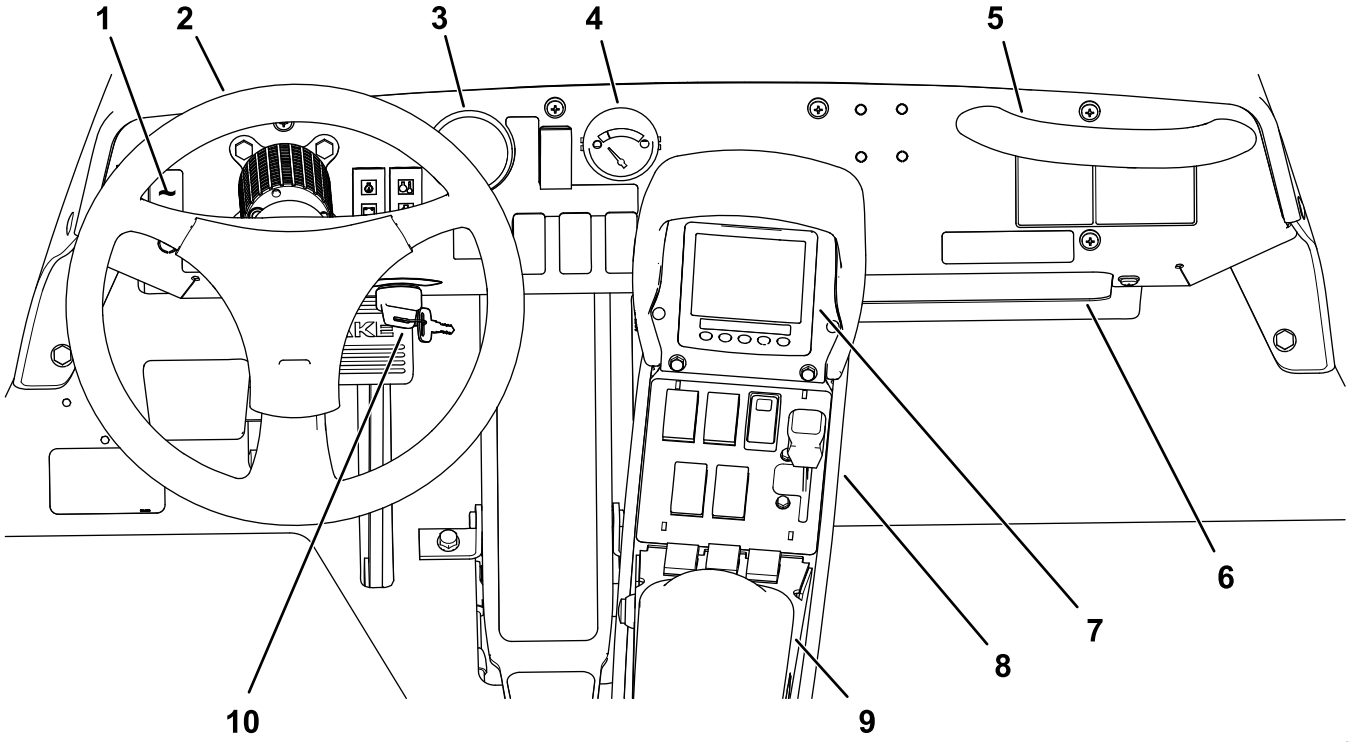


g190600

Figur 8

1. Løftecylinder
2. Bommens transportholder
3. Ventilmanifolder
4. Brændstoftank
5. Hydrauliktank
6. Højre bomsektion
7. Midterste bomsektion
8. Venstre bomsektion

Betjeningsanordninger



Figur 9

1. Arbejdslygtekontakt
2. Rat
3. Trykmåler
4. Brændstofmåler
5. Passagerholdegreb
6. Opbevaringsrum
7. Infocenter
8. Quick Find™-konsol
9. Armlæn
10. Tændingskontakt

Køretøjets betjeningsanordninger

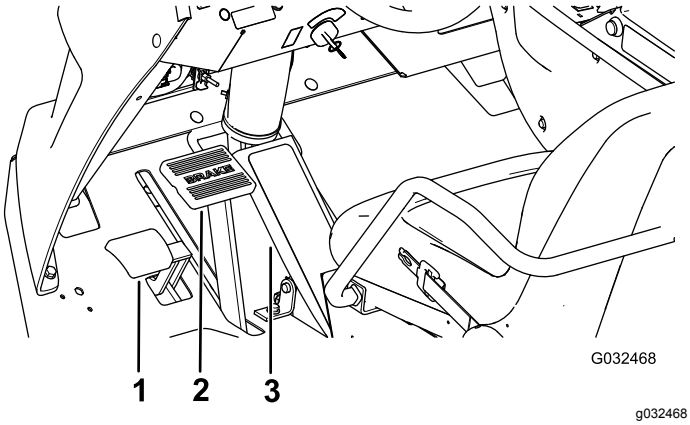
Traktionspedal

Traktionspedalen (Figur 10) styrer maskinens bevægelser både ved kørsel fremad og ved bakning. Træd ned på øverste del af pedalen med højre fods hæl og tå for at køre fremad eller på nederste del af pedalen for at køre maskinen baglæns. Slip pedalen for at sænke farten og standse maskinen.

Vigtigt: **Sørg for at stoppe sprøjtemaskinen, før du skifter mellem FREMADKØRSEL og BAKNING.**

Bemærk: Jo længere pedalen trykkes ned den ene eller anden vej, jo hurtigere kører sprøjten. Indstil gashåndtaget til positionen FAST (Hurtig), og tryk traktionspedalen hele vejen frem for at opnå maksimal fremadgående hastighed.

Bemærk: For at opnå maksimal kraft ved stor belastning eller ved kørsel op ad en bakke, skal gashåndtaget flyttes til positionen FAST (hurtig), mens traktionspedalen trædes en anelse ned for at holde en høj motorhastighed. Når motorhastigheden begynder at falde, skal du slippe traktionspedalen lidt for at lade motorhastigheden stige.



Figur 10

1. Parkeringsbremsepedal
2. Bremsepedal
3. Traktionspedal

Bremsepedal

Brug bremsepedalen til at stoppe eller sænke maskinens hastighed (Figur 10).

⚠ FORSIGTIG

Hvis du anvender sprøjten med forkert justerede eller slidte bremse, risikerer du at miste herredømmet over sprøjten, så der forårsages alvorlige personskader eller død på dig selv eller omkringstående.

Kontroller altid bremserne, før du betjener sprøjten, og sørg for, at de er korrekt justeret og repareret.

Parkeringsbremse

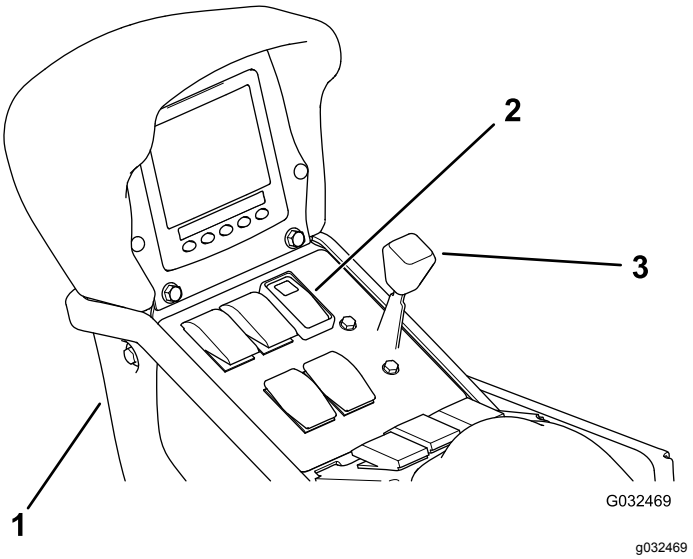
Parkeringsbremsen er en pedal til venstre for bremsepedalen (Figur 10). Aktiver parkeringsbremsen, før du forlader førersædet, så du forhindrer, at sprøjten bevæger sig utilsigtet. Aktiver parkeringsbremsen ved at træde på bremsepedalen og holde den nede, mens du træder på parkeringsbremsepedalen. Deaktiver parkeringsbremsen ved at træde på bremsepedalen og slippe den. Hvis sprøjtemaskinen er parkeret på en stejl hældning, skal parkeringsbremsen aktiveres, og der skal placeres stopklodser bag hjulene.

Tændingskontakt

Tændingskontakten (Figur 9) bruges til at tænde og slukke for motoren, og kontakten har 3 positioner: OFF (fra), ON/PREHEAT (til/forvarm) og START.

Låsekontakt til hastighed

Låsekontakten til hastighed låser traktionspedalens nuværende position, når kontakten aktiveres (Figur 11). Det sikrer, at sprøjtemaskinen holder en konstant hastighed under kørsel i plant terræn.



Figur 11

1. Centerkonsol
2. Låsekontakt til hastighed
3. Gashåndtag

Gashåndtag

Gashåndtaget er placeret på kontrolpanelet mellem sæderne (Figur 11), og gashåndtaget bruges til at styre motorhastigheden. Skub håndtaget fremad for at øge motorens hastighed og tilbage for at mindske motorens hastighed.

Arbejdslygtekontakt

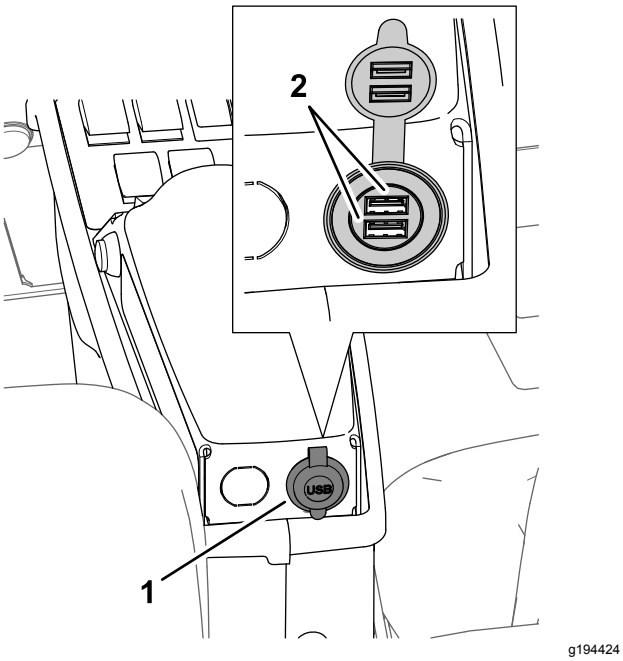
Tryk på kontakten for at betjene arbejdslygterne (Figur 9). Skub den fremad for at tænde lygterne og tilbage for at slukke dem.

Brændstofmåler

Brændstofmåleren befinder sig på maskinens instrumentbræt, og måleren viser mængden af brændstof i tanken (Figur 9).

USB-strømport

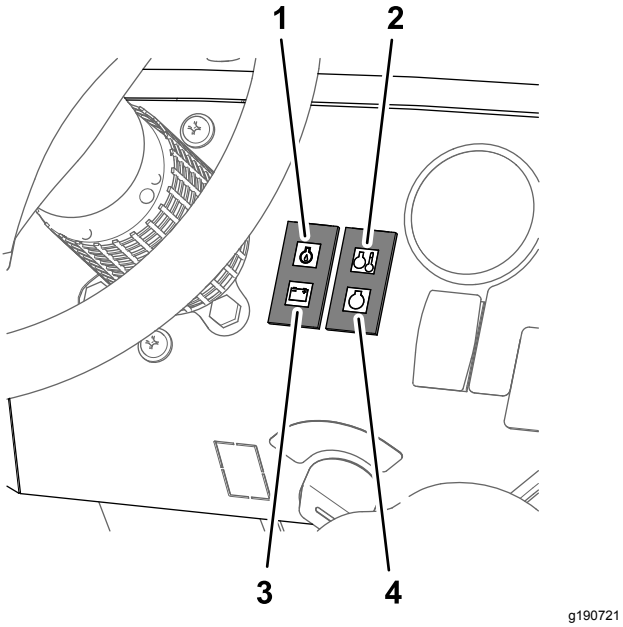
USB-strømporten med 2 sokler er placeret bag på armlænet (Figur 12).



Figur 12

1. USB-port
2. USB-stik

Advarselsindikatorlamper for motor



Figur 13

1. Kontrollampe for olietryk
2. Kontrollampe for kølevæsketemperatur
3. Kontrollampe for batterispænding
4. Kontrollampe for gløderør

Kontrollampe for olietryk

Kontrollampen for motorolietryk lyser, når olietrykket falder til under 4,8 bar.

Når maskinen fungerer normalt, lyser kontrollampen for olietryk, når tændingsnøglen er drejet til positionen On (til), og slukker, når motoren kører.

Kontrollampe for kølevæsketemperatur

Kontrollampen for kølevæsketemperatur lyser, når kølevæsketemperaturen er højere end 102 til 108 °C.

Kontrollampe for batterispænding

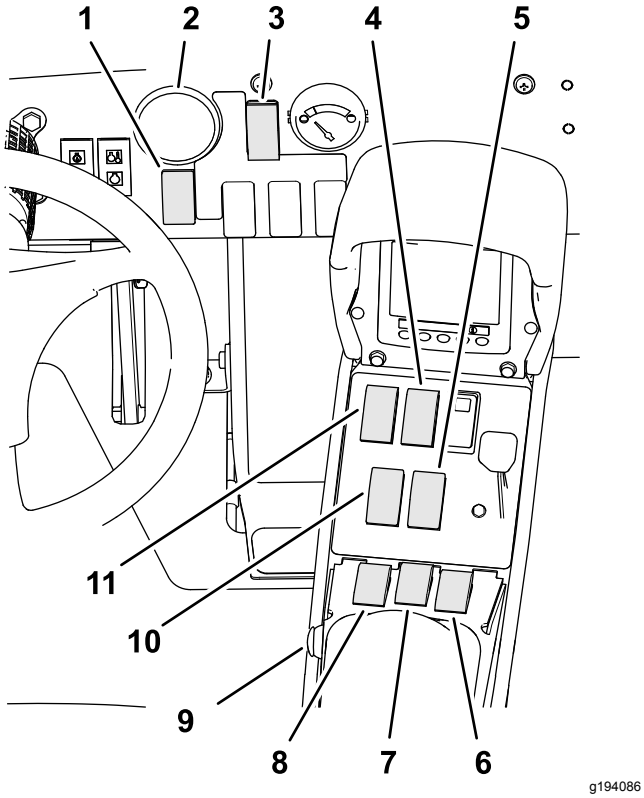
Kontrollampen for batterispænding lyser, når generatorens spænding falder med 1,5 V eller mere under batterispændingen.

Når maskinen fungerer normalt, lyser kontrollampen for batterispænding, når tændingsnøglen er drejet til positionen On (til), og slukker, når motoren kører.

Kontrollampe for gløderør

Kontrollampen for gløderør lyser, når gløderøret er koblet til. Når tændingsnøglen er drejet til positionen On (til), lyser kontrollampen for gløderør i 6 sekunder, mens gløderøret aktiveres. Når gløderørets kontrollampe slukkes, kan motoren startes.

Sprøjtens betjeningsanordninger



Figur 14

1. Doseringskontakt
2. Trykmåler
3. Sprøjtetilstandskontakt
4. Tankomrøringskontakt
5. Kontakt til højre bomsektions løftekontakt
6. Kontakt på højre sektion
7. Kontakt på midterste sektion
8. Kontakt på venstre sektion
9. Hovedsektionskontakt
10. Kontakt til venstre bomsektions løftekontakt
11. Sprøjtepumpekontakt

Trykmåler

Trykmåleren (Figur 14) er placeret på instrumentbrættet. Måleren viser væsketrykket i sprøjtesystemet i psi og kPa.

Sprøjtetilstandskontakt

Brug sprøjtetilstandskontakten til at skifte mellem doseringstilstand (lukket kredsløb) og manuel tilstand (åbent kredsløb).

Doseringskontakt

Doseringskontakten er placeret på instrumentbrættet til højre for rattet (Figur 14). Brug doseringstilstands-kontakten til at styre sprøjtepumpens hastighed, når sprøjtemaskinen betjenes i manuel tilstand. Skub kontakten fremad for at øge doseringen (tryk), eller skub den tilbage for at mindske doseringen (tryk).

Sprøjtepumpekontakt

Sprøjtepumpekontakten er placeret på centerkonsollen til højre for sædet (Figur 14). Skub denne kontakt fremad for at køre sprøjtepumpen eller tilbage for at standse pumpen. Når kontakten er aktiveret, tændes en lampe på kontakten.

Vigtigt: **Aktiver kun sprøjtepumpekontakten, når motoren kører i LOW IDLE (lav tomgang), så pumpedrevet ikke beskadiges.**

Bomsektionens løftekontakter

Bomsektionens løftekontakter er placeret på centerkonsollen til højre for sædet og bruges til at hæve eller sænke henholdsvis venstre og højre bomsektion (Figur 14).

Hovedsektionskontakt

Hovedsektionskontakten er placeret på maskinens centerkonsol. Kontakten gør det muligt at starte eller stoppe sprøjtningen. Tryk på kontakten for at aktivere eller deaktivere sprøjtesystemet (Figur 14).

Venstre, midterste og højre sektionskontakter

De tre sektionskontakter er placeret på centerkonsollen foran armlænet (Figur 14). Skub hver kontakt fremad for at aktivere den pågældende sektion og tilbage for at deaktivere hver af dem. Når kontakten er i positionen ON (til), vises et ikon øverst på infocenteret.

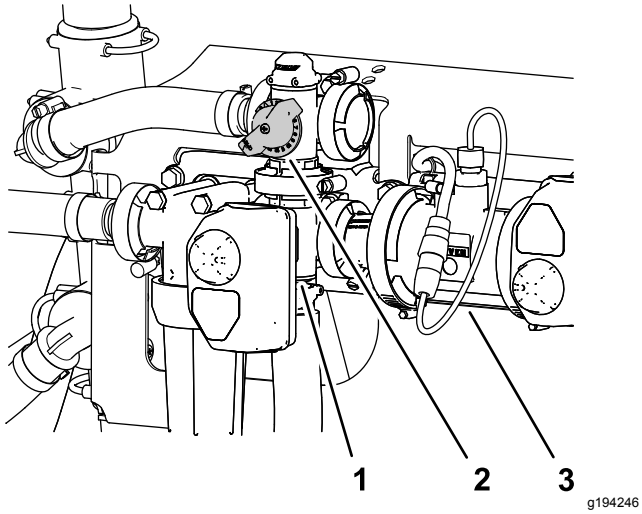
Bemærk: Disse kontakter påvirker kun sprøjtesystemet, når hovedsektionskontakten befinder sig i positionen ON (til).

Omrøringskontakt

Omrøringskontakten er placeret på centerkonsollen til højre for sædet (Figur 14). Skub denne kontakt fremad for at aktivere omrøringen i tanken eller tilbage for at standse omrøringen. Når kontakten er aktiveret, tændes en lampe på kontakten. Sprøjtens systempumpe skal køre, og motoren skal køre hurtigere end lav tomgang, før du kan benytte omrøringsfunktionen.

Omrøringsomløbsventil

Omrøringsomløbsventilen omdirigerer væskegennemløbet til sprøjtemaskinens systempumpe, når du slukker for omrøringsfunktionen (Figur 15). Omrøringsomløbsventilen er placeret oven over omrøringsventilen. Du kan justere omløbsventilen for at sikre, at trykket forbliver konstant, når omrøringen bliver slået til eller fra. Se Kalibrering af omrøringsomløbsventilen (side 40).



Figur 15

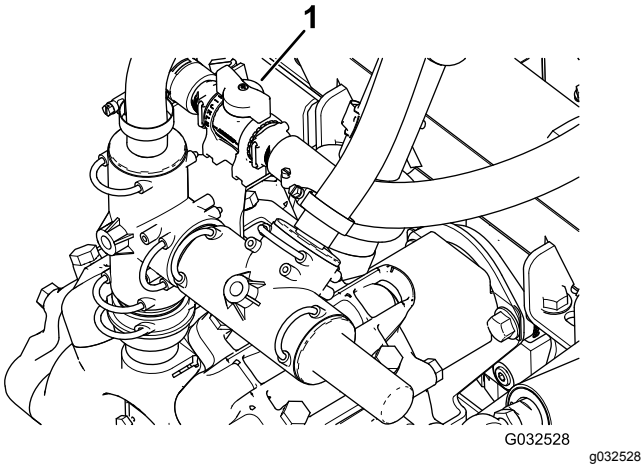
1. Aktuator (omrøringsventil)
2. Håndtag til omrøringsomløbsventil
3. Gennemstrømningsmåler

Gennemstrømningsmåler

Gennemstrømningsmåleren måler væskens gennemstrømningshastighed ved brug af infocenteret, og når der sprøjtes i doseringstilstand (Figur 15).

Omrøringens drosselventil

Omrøringens drosselventil er en manuelt betjent kugleventil, der styrer gennemløbet til omrøringsdyserne i hovedtanken. Denne ventil giver sprøjteoperatøren kontrol over sprøjtesystemets tryk i hovedtankens omrøringsdyser, når der er behov for større doseringer. Omrøringens drosselventil er placeret over pumpen (Figur 16).



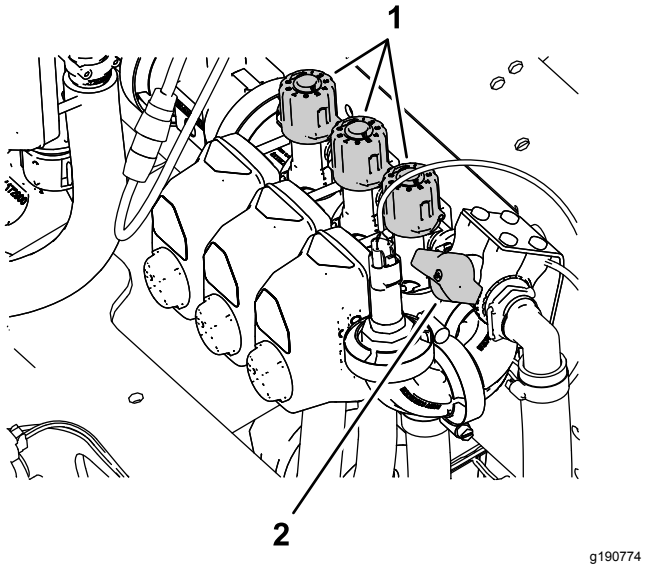
Figur 16

1. Håndtag til omrøringens drosselventil

Sektionsomløbsventiler

Sektionsomløbsventilerne bruges til at justere sprøjtesystemets tryk efter sektionsventilerne for at sikre, at sprøjtesektionens sprøjtetryk forbliver konstant, uanset hvor mange sprøjtesektioner der er aktiverede. (Figur 17).

Bemærk: Brug omløbsventilerne, når du sprøjter i manuel tilstand (åbent kredsløb).



Figur 17

1. Greb (sektionsomløbsventiler)
2. Sektionsomløbsafbryderventil

Sektionsomløbsafbryderventil

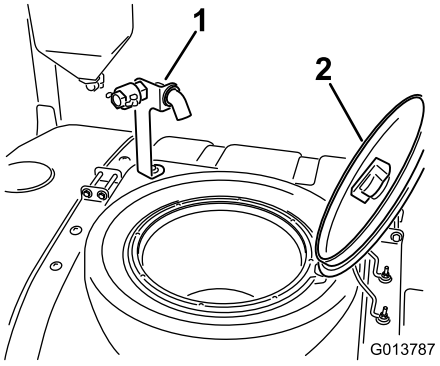
Brug sektionsomløbsafbryderventilen til at kontrollere væskestrømningen fra sektionsomløbsventilerne til tanken, når du sprøjter i manuel tilstand (åbent kredsløb). Se Figur 17.

Bemærk: Luk sektionsomløbsafbryderventilen, når du sprøjter i doseringstilstand (lukket kredsløb).

Påfyldningskobling med antihævertfunktion

På tankdækslets forside er der en slangekobling med gevind, et 90-graders-beslag med modhager og en kort slange, som kan vendes mod tankåbningen. Denne kobling gør det muligt at tilslutte vandslangen til den og fylde tanken med vand uden at kontaminere slangen med kemikalierne i tanken.

Vigtigt: **Forlæng ikke slangen, så den kommer i kontakt med væsken i tanken. Afstanden fra slangens ende til den højeste vandstand skal være inden for de foreskrevne grænser i de nationale bestemmelser.**



g013787

Figur 18

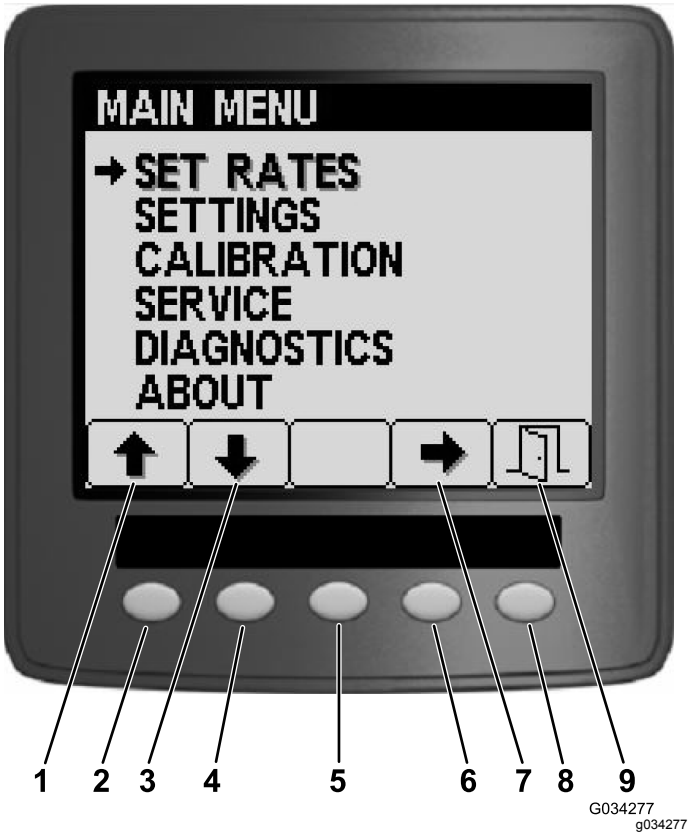
1. Påfyldningskobling (med antihævertfunktion)
2. Tankdæksel

Tankdæksel

Tankdækslet er placeret midt på toppen af tanken. Dækslet åbnes ved at slukke for motoren og derefter dreje den forreste halvdel af dækslet mod venstre og åbne det. Du kan tage filteret ud, hvis det trænger til rengøring. Tanken lukkes ved at lukke dækslet og dreje den forreste halvdel af dækslet mod højre.

Infocenterets betjeningsanordninger

Infocenterets betjeningsanordninger bruger de fem taster under LED-displayet til at navigere i menuer, indlæse data og skifte funktioner.



g034277

Figur 19

1. Pil opad
2. Knap 1
3. Pil nedad
4. Knap 2
5. Knap 3
6. Knap 4
7. Valgpil
8. Knap 5
9. Afslut

Specifikationer

Bemærk: Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

Maskinens specifikationer

Beskrivelse	Mål
Egenvægt	1307 kg
Vægt med standardsprøjtesystem, tom, uden operatør	1307 kg
Vægt med standardsprøjtesystem, fuld, uden operatør	2.499 kg
Køretøjets maksimale bruttovægt (på en jævn flade)	3.023 kg
Tankkapacitet	1135,6 l
Den samlede bredde med standardsprøjtesystemsektionerne opbevaret i X-positionen	226 cm

Sprøjtespecifikationer

Beskrivelse	Mål
Samlet længde med standardsprøjtesystem	391 cm
Samlet længde med standardsprøjtesystem til toppen af sektionerne, der er opbevaret i X-positionen	442 cm
Samlet højde med standardsprøjtesystem	146 cm
Samlet højde med standardsprøjtesystem til toppen af sektionerne, der er opbevaret i X-positionen	231 cm
Frihøjde over jorden	18,4 cm
Akselafstand	198 cm

Ekstraudstyr – The Toro Company fremstiller ekstraudstyr og tilbehør, som kan købes separat og monteres på sprøjten. Kontakt en autoriseret serviceforhandler for at få en komplet liste over ekstraudstyr til sprøjten.

Betjening

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Sæt sikkerheden i højsædet

Læs alle sikkerhedsforskrifterne nøje, og gør dig bekendt med de symboler, der findes i afsnittet om sikkerhed. Disse oplysninger kan hjælpe dig eller omkringstående personer med at undgå at komme til skade.

Udførelse af kontroller før start

Kontroller følgende ting hver gang, du begynder at bruge sprøjten.

- Kontroller lufttrykket i dækkene.

  Bemærk: Dækkene på denne maskine er anderledes end bildæk. De kræver mindre lufttryk for at minimere plænekompaktering og -skader.
- Kontroller alle væskestande, og påfyld den rette mængde angivne væske, hvis der mangler noget.
- Kontroller bremsepedalens funktion.
- Kontroller, om lygterne fungerer.
- Sluk dernæst for motoren, og kontroller, om der er olielækager, løse dele og evt. andre vanskeligheder at bemærke.

Hvis nogen af ovenstående elementer ikke er korrekte, skal mekanikeren eller den tilsynsførende underrettes, før sprøjtemaskinen tages i brug. Den tilsynsførende vil muligvis have dig til at kontrollere andre elementer dagligt. Spørg derfor, hvad dit ansvarsområde omfatter.

Klargøring til kørsel med maskinen

Kontrol af motoroliestanden

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere oliestanden i motorens krumtaphus. Se Kontrol af motorolien (side 55).

Kontroller kølesystemet

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere kølesystemet. Se Kontrol af kølervæskestanden (side 65).

Kontrol af hydrauliksystemet

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere hydrauliksystemet. Se Kontrol af hydraulikvæsken (side 68).

Kontrol af dæktrykket

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt

Kontroller lufttrykket i dækkene for at sikre, at det er korrekt. Pump dækkene op til 1,38 bar.

Bemærk: Kontroller også dækkene for slitage og beskadigelse.

Bremsekontrol

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt

Før sprøjten startes, skal du træde let på bremsepedalen. Hvis pedalen vandrer mere end 2,5 cm, før du mærker modstand, skal bremserne justeres. Se Justering af bremserne (side 67).

⚠ ADVARSEL

Hvis du anvender sprøjten med forkert justerede eller slidte bremse, risikerer du at miste herredømmet over sprøjten, så der forårsages alvorlige personskader eller død på dig selv eller omkringstående.

Kontroller altid bremserne, før du betjener sprøjten, og sørg for, at de er korrekt justeret og repareret.

Påfyldning af brændstof

⚠ FARE

Under visse forhold er brændstof meget brandfarligt og yderst eksplosivt. En brand eller eksplosion forårsaget af brændstof kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- **Fyld brændstoftanken udendørs i et åbent område, når motoren er kold. Tør eventuelt spildt brændstof op.**
- **Fyld ikke brændstoftanken helt op. Hæld brændstof i brændstoftanken, indtil standen står 2,5 cm under bunden af påfyldningsstudsen. Dette tomrum giver brændstoffet i tanken plads til at udvide sig.**
- **Ryg aldrig under håndtering af brændstof, og hold afstand til åben ild eller steder, hvor brændstofdampe kan antændes af en gnist.**
- **Opbevar brændstof i en godkendt beholder og utilgængeligt for børn. Køb aldrig benzin til mere end 30 dages forbrug.**

⚠ FARE

Under visse omstændigheder kan der under påfyldning af brændstof udvikles statisk elektricitet, der kan antænde brændstofdampene. En brand eller eksplosion forårsaget af brændstof kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- **Anbring altid brændstofbeholdere på jorden et stykke fra køretøjet, før påfyldningen påbegyndes.**
- **Fyld ikke brændstofbeholdere inde i et køretøj eller på en lastbil eller anhænger, da indvendige tæpper eller plastikforinger i lastbiler kan isolere dunken og forsinke tabet af eventuel statisk elektricitet.**
- **Når det er praktisk muligt, skal dieseldrevet udstyr fjernes fra lastbilen eller anhængeren og fyldes op igen, mens hjulene står på jorden.**
- **Hvis dette ikke er muligt, skal påfyldningen af udstyret finde sted på en lastbil eller anhænger med en bærbar beholder i stedet for direkte fra brændstofstanderen.**
- **Hvis det er nødvendigt at benytte benzinstanderen, skal mundstykket hele tiden være i kontakt med kanten af åbningen i benzintanken eller dunken, indtil påfyldningen afsluttes.**

Vigtigt: **Din motor kører på dieselbrændstof nr. 2-D eller 1-D til motorkøretøjer og har en minimumcetanværdi på 40.**

Bemærk: Din motor kræver måske brændstof med en højere cetanværdi, hvis maskinen bruges i stor højde eller ved lave atmosfæriske temperaturer.

Brug af biodieselbrændstof

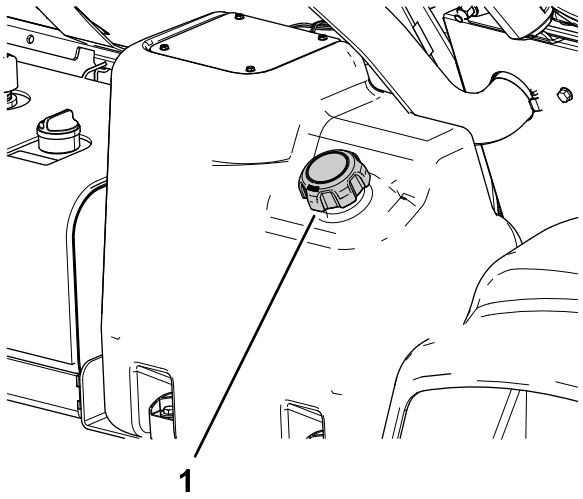
Denne maskine kan også bruge et blandet biodieselbrændstof på op til B20 (20 % biodiesel, 80 % petrodiesel). Andelen af petrodiesel bør være lav eller have et ekstra lavt svovlindhold. Overhold følgende forholdsregler:

- Andelen af biodiesel skal opfylde specifikationen anført i ASTM D6751 eller EN 14214.
- Brændstofsammensætningen skal opfylde ASTM D975 eller EN 590.
- Malede overflader kan beskadiges af biodieselblandinger.
- Brug B5 (biodieselindhold på 5 %) eller blandinger med et lavere biodieselindhold under kolde vejrforhold.
- Efterse tætninger, slanger og pakninger, der kommer i berøring med brændstoffet, da de kan forringes over tid.
- Tilstopning af brændstoffilteret kan forventes i tiden efter, at du er gået over til at bruge biodieselblandinger.
- Kontakt din forhandler for at få flere oplysninger om biodiesel.

Opfyldning af brændstoftanken

Brændstoftankens kapacitet: ca. 45 liter.

1. Parker maskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, tag nøglen ud, og lad motoren køle af.
2. Rengør området omkring brændstoftankens dæksel (Figur 20).



g194161

Figur 20

1. Brændstofdæksel

3. Fjern brændstofdækslet.
4. Fyld tanken op til ca. 2,5 cm under toppen af tanken (bunden af påfyldningsstudsen).

   Bemærk: Dette luftmellemrum giver brændstoffet i tanken plads til at udvide sig. **Fyld ikke for meget på tanken.**
5. Monter brændstofdækslet forsvarligt på tanken.
6. Tør eventuel spildt brændstof op.

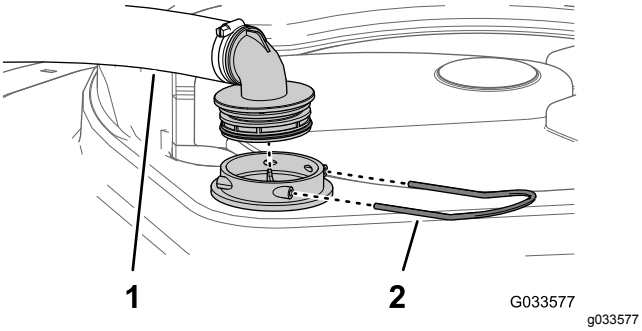
Klargøring til anvendelse af sprøjtemaskinen

Rengøring af sugefilteret

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Rengør sugefilteret.

Rengør sugefilteret (oftere ved brug af opløselige pulverstoffer).

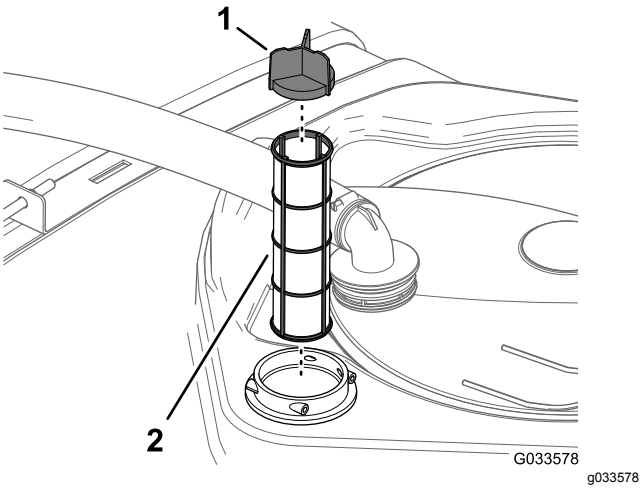
1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk pumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern holderen, som sidder øverst på sprøjtetanken og som fastgør slangefittingen, der er monteret på den store slange fra filterhuset (Figur 21).



Figur 21

1. Sugeslange
2. Holder

3. Fjern slangen og slangefittingen fra filterhuset (Figur 21).
4. Træk sugefilteret ud af filterhuset i tanken (Figur 22).



Figur 22

1. Filterets lamel
2. Sugefilter

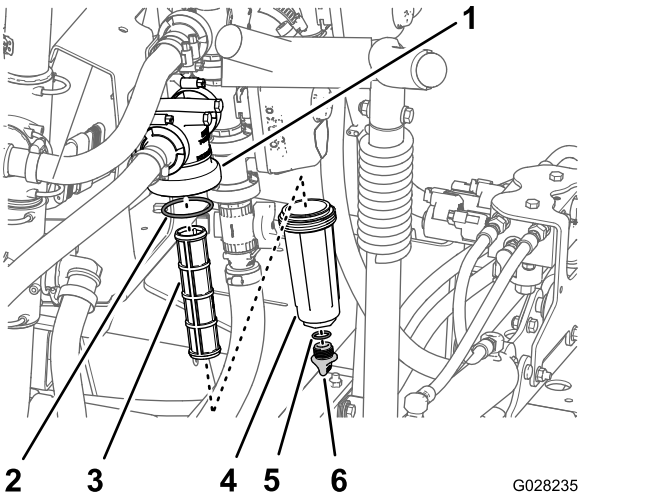
5. Rengør sugefilteret med rent vand.

   Vigtigt: **Udskift filteret, hvis det er beskadiget, eller hvis det ikke kan rengøres ordentligt.**
6. Indsæt sugefilteret i filterhuset, indtil filteret sidder helt på plads.
7. Juster slangen og slangefittingen efter filterhuset øverst på tanken, og fastgør fittingen og huset med den holder, du fjernede i trin 2.

Rengøring af trykfilteret

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Rengør trykfilteret. Rengør trykfilteret (oftere ved brug af opløselige pulverstoffer).

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Anbring en dræningsbakke under trykfilteret (Figur 23).



Figur 23

1. Filterhoved
2. Pakning (skål)
3. Filterelement
4. Skål
5. Pakning (aftapningsdæksel)
6. Aftapningsdæksel

3. Drej aftapningsdækslet mod urets retning, og tag den ud af trykfilterets skål (Figur 23).

   Bemærk: Lad al væske løbe ud af skålen.
4. Drej skålen mod urets retning, og fjern filterhovedet (Figur 23).
5. Fjern trykfilterelementet (Figur 23).
6. Rengør trykfilterelementet med rent vand.

   Vigtigt: **Udskift filteret, hvis det er beskadiget, eller hvis det ikke kan rengøres ordentligt.**
7. Kontroller aftapningsproppens pakning (inden i skålen) og skålens pakning (inden i filterhovedet) for skader og slid (Figur 23).

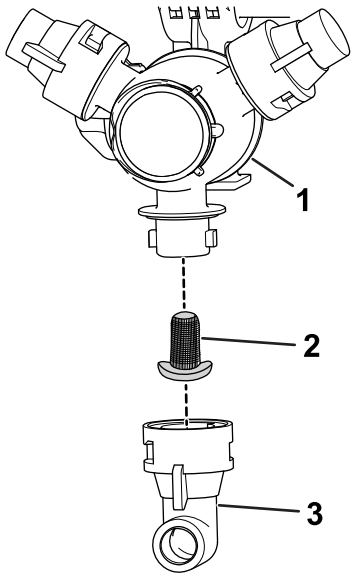
   Vigtigt: **Udskift proppens, skålens eller begges eventuelt beskadigede eller slidte pakninger.**
8. Monter trykfilterelementet i filterhovedet (Figur 23).

   Bemærk: Sørg for, at filterelementet sidder godt fast i filterhovedet.

9. Monter skålen på filterhovedet, og stram med hånden (Figur 23).
10. Monter aftapningsdækslet på fittingen i bunden af skålen, og stram dækslet med hånden (Figur 23).

Rengøring af dysefilteret

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern dysen fra sprøjtedysehovedet (Figur 24).



Figur 24

1. Sprøjtedysehoved
2. Dysefilter
3. Dyse

3. Fjern dysefilteret (Figur 24).
4. Rengør dysefilteret med rent vand.

   Vigtigt: **Udskift filteret, hvis det er beskadiget, eller hvis det ikke kan rengøres ordentligt.**
5. Monter dysefilteret (Figur 24).

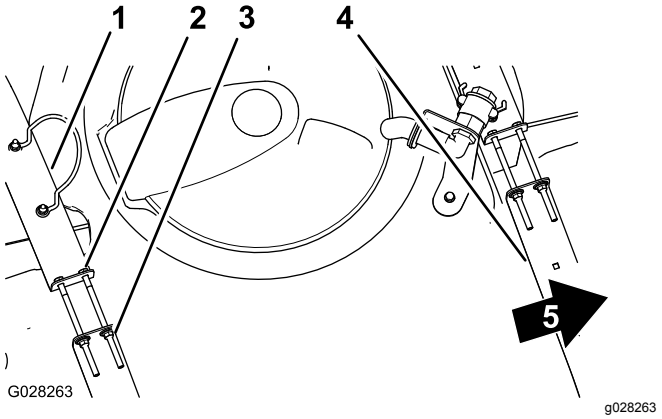
   Bemærk: Kontroller, at filteret sidder helt på plads.
6. Monter dysen på sprøjtedysehovedet (Figur 24).

Eftersyn af tankremmene

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Kontroller tankremmene.

Vigtigt: **Hvis tankremmenes fastspændingsanordninger strammes for hårdt, kan det medføre deformering og beskadigelse af tanken og remmene.**

1. Fyld hovedtanken med vand.
2. Kontroller, om der er bevægelse mellem tankremmene og tanken (Figur 25).



Figur 25

1. Bageste tankrem
2. Bolt
3. Flangelåsemøtrik
4. Forreste tankrem
5. Maskinens forende

3. Hvis tankremmene sidder løst fast på tanken, skal flangelåsemøtrikkerne og boltene øverst på remmene strammes, indtil remmene flugter med tankens overflade (Figur 25).

   Bemærk: Overspænd ikke tankremmenes beslag.

Betjening af maskinen

Start af motoren

1. Tag plads i førersædet, og hold foden væk fra traktionspedalen.
2. Sørg for, at følgende betjeningsanordninger er indstillet:
   - Parkeringsbremsen er aktiveret.
   - Traktionspedalen er i positionen NEUTRAL.
   - Sprøjtepumpen er slukket.
   - Gashåndtaget er i positionen SLOW (langsom).
3. Drej kontakten til positionen ON/PREHEAT (Til/Forvarm).

   Bemærk: En automatisk timer styrer forvarmningen i cirka 6 sekunder.
4. Efter forvarmningen drejes tændingsnøglen til positionen START.
5. Tørn motoren i højst 15 sekunder.
6. Slip nøglen, når motoren starter.
7. Hvis motoren kræver yderligere forvarmning, skal nøglen drejes til positionen OFF (Fra)

og derefter drejes til positionen ON/PREHEAT (Til/Forvarm).

Bemærk: Gentag trin 3 til 7 efter behov.

8. Kør motoren i IDLE (Tomgang), eller gas delvist op, indtil motoren er varmet op.

Kørsel med maskinen

1. Deaktiver parkeringsbremsen og tryk traktionspedalen fremad for at køre maskinen frem, eller tryk pedalen bagud for at bakke med maskinen.

   Vigtigt: **Sørg for at stoppe sprøjtemaskinen, før du skifter mellem FREMADKØRSEL og BAKNING.**

2. Hvis du vil standse maskinen langsomt, skal du slippe traktionspedalen.

   Bemærk: Traktionspedalen vender tilbage til positionen NEUTRAL.

3. Træd på bremsepedalen for at foretage en hurtig opbremsning.

   Bemærk: Bremselængden for maskinen kan variere afhængigt af sprøjtetankens last og maskinens kørselshastighed.

Indstilling af låsekontakten til kørselshastighed

⚠ FORSIGTIG

Hvis du trykker på låsekontakten til kørselshastighed, men ikke har foden på traktionspedalen, kan traktionsenheden stoppe pludseligt, hvilket kan medføre, at du mister kontrollen og forårsager skade på dig selv eller omkringstående personer.

Sørg for at have foden på traktionspedalen, når du frakobler låsekontakten til kørselshastighed.

1. Start sprøjtepumpen ved at skubbe sprøjtepumpekontakten til positionen ON (til). Se Sprøjtepumpekontakt (side 22).
2. Kør fremad, og opnå den ønskede kørehastighed. Se Kørsel med maskinen (side 30).

   Bemærk: Maskinen skal køre ved mindre end 11 km/t for at du kan indstille låsekontakten til kørehastighed.

3. Tryk øverst på låsekontakten til kørselshastighed.

   Bemærk: Lampen på kontakten tændes.

4. Fjern foden fra traktionspedalen.

   Bemærk: Sprøjten holder den hastighed, du har valgt.

5. For at frigøre låsekontakten til kørselshastighed skal du enten placere din fod på traktionspedalen og trykke nederst på kontakten eller fjerne din fod fra traktionspedalen og trykke på bremsepedalen.

   Bemærk: Lampen på kontakten slukkes, og traktionskontrollen vender tilbage til traktionspedalen.

Standsning af motoren

1. Flyt alle betjeningsanordninger til positionen NEUTRAL.
2. Træd på bremsepedalen for at standse sprøjten.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Flyt gashåndtaget til positionen IDLE/SLOW (Tomgang/Langsom).
5. Drej tændingsnøglen hen til positionen FRA.
6. Tag nøglen ud af tændingen for at forhindre, at nogen starter motoren utilsigtet.

Indkøring af en ny sprøjte

Eftersynsinterval: Efter de første 100 timer

- Kontroller motorolie- og væskestanden regelmæssigt, og vær opmærksom på tegn på overophedning i sprøjtemaskinens dele.
- Når tanken er blevet fyldt, skal du kontrollere, om der er spil i tankremmene. Spænd om nødvendigt. Se Eftersyn af tankremmene (side 29).
- Når du har startet en kold motor, skal du lade den varme op i ca. 15 sekunder, før du accelererer.
- Undgå situationer med hårde opbremsninger i de første timer med indkøring af det nye køretøj. Nye bremsebelægninger leverer måske ikke en optimal ydeevne, før adskillige timers brug har trykpoleret (tilkørt) bremserne.
- Undgå at speede motoren op i tomgang.
- Se Vedligeholdelse (side 45) for at få oplysninger om særlige kontrolforanstaltninger efter få timers kørsel.

Betjening af sprøjten

For at benytte Multi Pro®-sprøjten skal du først fylde sprøjtetanken, sprøjte kemikalierne på arbejdsstedet og til sidst rengøre tanken og sprøjtesystemet. Det er vigtigt, at du gennemfører alle tre trin umiddelbart efter hinanden for at undgå at beskadige sprøjten.

Bland og fyld f.eks. ikke kemikalier i sprøjtetanken om aftenen for derefter først at sprøjte om morgenen. Dette medfører udskillelse af kemikalier og mulig beskadigelse af sprøjtens dele.

⚠ FORSIGTIG

Kemikalier er farlige og kan forårsage personskader.

- **Læs vejledningen på kemikaliernes etiketter, før de håndteres, og følg producentens anbefalinger og forholdsregler.**
- **Få ikke kemikalier på huden. Skulle det alligevel ske, skal det påvirkede område vaskes grundigt med sæbe og vand.**
- **Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger.**

Multi Pro®-sprøjten er specielt udviklet med henblik på et slidstærkt design, hvilket giver dig den lange holdbarhed, som du har brug for. Der er valgt forskellige materialer af specifikke årsager på forskellige steder på sprøjten for at opfylde dette mål. Desværre findes der ikke et enkelt materiale der er perfekt til alle anvendelsesområder.

Visse kemikalier er mere aggressive end andre, og alle kemikalier reagerer forskelligt på forskellige materialer. Visse konsistenser (f.eks. opløselige pulverstoffer, kul) virker mere slibende og medfører et højere omfang af slitage end normalt. Hvis det er muligt at købe et kemikalie i en opløsning, der giver sprøjten en længere levetid, bør dette alternative stof bruges.

Som altid skal du huske at rengøre sprøjtemaskinen grundigt efter brug. Dette sikrer, at din sprøjte får en lang levetid uden problemer.

Bemærk: Hvis du har spørgsmål eller har brug for yderligere oplysninger vedrørende sprøjtekontrolsystemet, henvises du til *betjeningsvejledningen*, der følger med systemet.

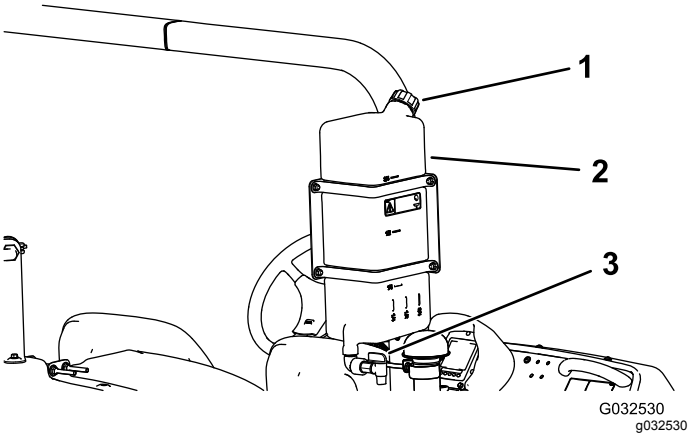
Fyldning af vandtanken

Fyld altid vandtanken med rent vand, før du håndterer eller blander kemikalier.

Vandtanken med rent vand sidder på styrtbøjlesystemet bag passagersædet (Figur 26).

Bemærk: Den indeholder vand, der kan bruges til at vaske kemikalier af huden, øjnene eller andre kropsdele, hvis du ved et uheld skulle få kemikalier på dig.

- Hvis du vil fylde tanken, skal du skrue dækslet øverst på tanken af, fylde tanken med ferskvand og skrue dækslet tilbage på.
- Vandtankens taphane åbnes ved at dreje håndtaget på taphanen.



Figur 26

1. Påfyldningsdæksel
2. Vandtank
3. Taphane

Påfyldning af sprøjtetanken

Vigtigt: **Kontroller, at de kemikalier, du bruger, er kompatible med Viton™ (se producentens mærkat. Den bør angive, hvorvidt produktet er kompatibelt eller ej). Bruger du et kemikalie, som ikke er kompatibelt med Viton, nedbrydes O-ringene i sprøjten, hvilket forårsager lækager.**

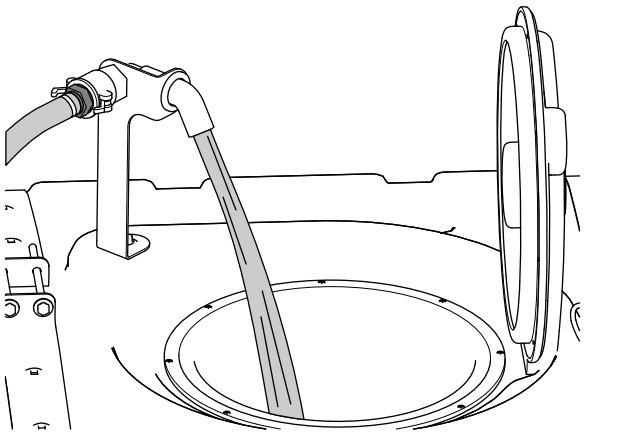
Vigtigt: **Tankvolumemarkeringerne er kun til reference og ikke nøjagtige nok til kalibrering.**

Vigtigt: **Når tanken er blevet fyldt første gang, skal du kontrollere, om der er spil i tankremmene. Stram dem om nødvendigt.**

1. Stop maskinen på en plan overflade, sluk for motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Kontroller, hvor meget vand du skal bruge til at blande den ønskede mængde kemikalie i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger.
3. Åbn tankdækslet på sprøjtetanken.

   Bemærk: Tankdækslet er placeret midt på toppen af tanken. Det åbnes ved at skrue den forreste halvdel af dækslet mod uret og åbne det. Du kan fjerne filteret under tankdækslet og rengøre filteret.
4. Monter påfyldningsslangen til lynfrakoblingsfittingen til påfyldningskoblingen med antihævertfunktion.
5. Kom 3/4 af det påkrævede vand på sprøjtetanken (Figur 27).

Vigtigt: **Brug altid frisk, rent vand i sprøjtetanken. Hæld ikke koncentrat i en tom tank.**



g191616

Figur 27

6. Start motoren, aktiver parkeringsbremsen, sæt sprøjtepumpekontakten i positionen ON (til), og flyt gashåndtaget til HIGH IDLE (høj tomgang).
7. Indstil omrøringskontakten til positionen ON (til).

   Vigtigt: **Før der tilføres opløselige pulverstoffer i et Toro-sprøjtesystem, skal pulveret blandes med en tilstrækkelig mængde rent vand i en passende beholder, således at der dannes en lind vælling. Det kan i modsat fald føre til kemikalieaflejring i bunden af tanken, nedsat omrøring, tilstopning af filtrene og ukorrekte doseringer.**

   Toro anbefaler, at det godkendte udledersæt anvendes til denne maskine. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler for at få flere oplysninger.
8. Tilsæt den korrekte mængde kemisk koncentrat til tanken som anvist af kemikalieproducenten.
9. Hæld den resterende mængde vand på tanken, fjern påfyldningsslangen, og luk tankdækslet.

   Bemærk: Tanken lukkes ved at lukke dækslet og dreje den forreste halvdel af dækslet mod uret.

Betjening af sprøjtesektionerne

Bomsektionens løftekontakter på sprøjtemaskinens kontrolpanel gør det muligt at flytte de ydre sprøjtesektioner mellem transportpositionen og sprøjtepositionen uden at forlade førersædet. Hvor det er muligt, skal du stoppe maskinen, inden du skifter sprøjtesektionernes positioner.

1. Stop sprøjten på plant terræn.
2. Brug bomsektionens løftekontakter til at sænke de ydre sprøjtesektioner.

   Bemærk: Vent, indtil sektionerne når den fuldt udstrakte sprøjteposition.
3. Når du skal hæve sprøjtesektionerne tilbage, skal du standse sprøjtemaskinen på plant terræn.
4. Brug bomsektionens løftekontakter til at hæve sektionerne.

   Bemærk: Hæv sektionerne, indtil de er trukket helt tilbage i sektionstransportholderen og danner "X"-transportpositionen, og sektionscylinderne er trukket helt tilbage.

Vigtigt: **Beskadigelse af sektionernes aktuatorcylinder kan forhindres ved at sørge for, at aktuatorerne er trukket helt tilbage før transport.**

Vigtigt: **Slip aktuatorkontakten, når de ydre sprøjtesektioner har nået den ønskede position. Hvis aktuatorerne køres mod de mekaniske stop, kan det skade løftecylinderne og/eller andre hydrauliske komponenter.**

Brug af bomtransportholderen

Sprøjten er udstyret med en bomtransportholder med en unik sikkerhedsfunktion. I tilfælde af at bommen ved et uheld får kontakt med et lavt nedhængende objekt, mens bommen er i transportposition, kan bommen/-ene skubbes ud af transportholderen. Hvis dette sker, vil bommene standse i en næsten vandret position bag på køretøjet. Selvom denne bevægelse ikke beskadiger de ydre sprøjtesektioner, skal de alligevel flyttes tilbage i transportholderen med det samme.

Vigtigt: **De ydre sprøjtesektioner kan beskadiges, hvis de transporteres i andre positioner end "X"-transportpositionen i bomtransportholderen.**

Bomsektionerne kan flyttes tilbage i transportholderen ved at sænke bomsektionen/-erne til sprøjtepositionen og derefter hæve den/dem tilbage til transportpositionen. Kontroller, at løftecylindrene er trukket helt tilbage, så aktuatorstangen ikke beskadiges under opbevaring.

Sprøjtefunktioner i doseringstilstand og manuel tilstand

Se *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjterne med ExcelaRate-sprøjtesystemet for at få oplysninger om følgende:

Før betjening

- Infocenterets startskærm
- Hovedmenuskærmen
- Hovedmenuens underskærme
- Serviceskærme
- Fejlfindingsskærmene
- Om-skærmene

Under betjening

- Indtastning af joboplysninger
- Infocenterets sprøjteområdeskærme
- Infocenterets rådgivningsmeddelelser

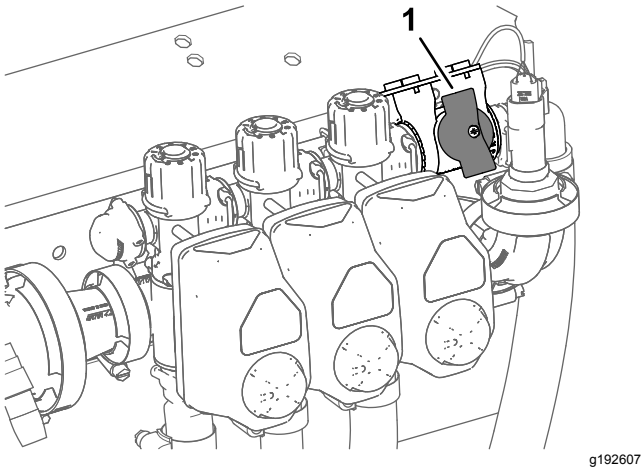
Sprøjtning med ExcelaRate-sprøjtesystemet

Se *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjterne med ExcelaRate-sprøjtesystemet for at få oplysninger om følgende procedurer:

Vigtigt: **For at sikre at produktet forbliver godt blandet, skal du anvende omrøringsfunktionen, når du har fyldt en opløsning på tanken.**

Sprøjtning i doseringstilstanden

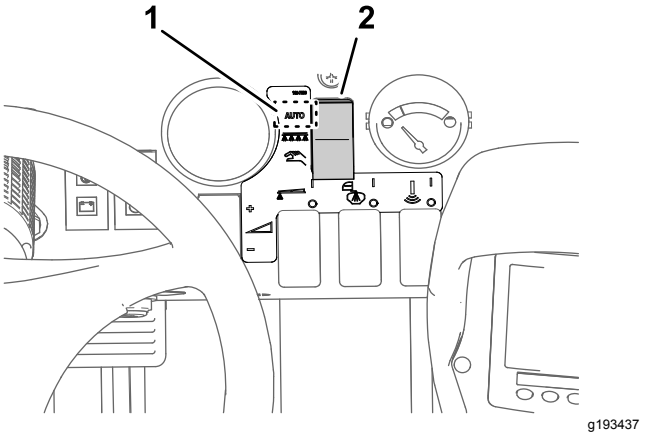
1. Sørg for, at sprøjtesystemet er kalibreret til de aktive sprøjtedyser, som du har valgt. Se *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjterne med ExcelaRate-sprøjtesystemet.
2. Drej sektionsomløbsafbryderventilens greb til lukket position (Figur 28).



Figur 28

1. Sektionsomløbsafbryderventil (lukket position)

3. Indstil sprøjtetilstandsknappen til doseringstilstanden (Figur 29).

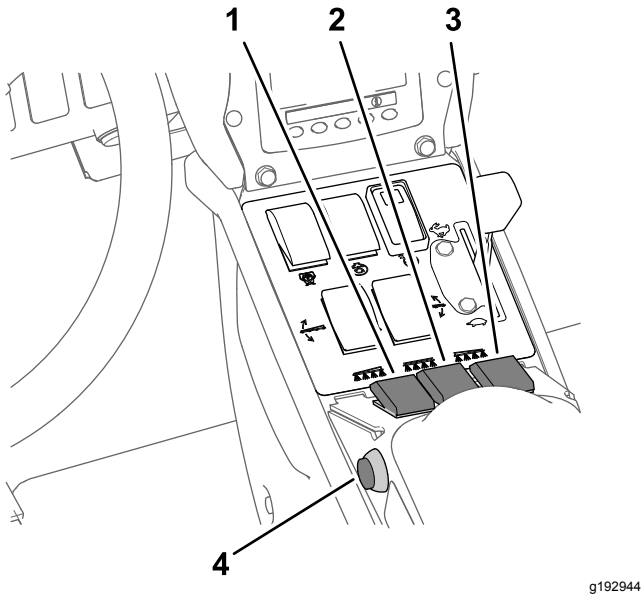


Figur 29

1. Doseringstilstandsposition 2. Sprøjtetilstandskontakt

4. Flyt sprøjten til det område af plænen, som skal sprøjtes.
5. Hvis du indsamler område- og volumendata for hvert arbejdssted, skal du vælge en underområdeskærm (underområderne 1 til og med 20) for at registrere informationer for de enkelte områder og voluminer. Se afsnittet Brug af underområdeskærmen i *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjten med ExcelaRate-sprøjtesystemet.

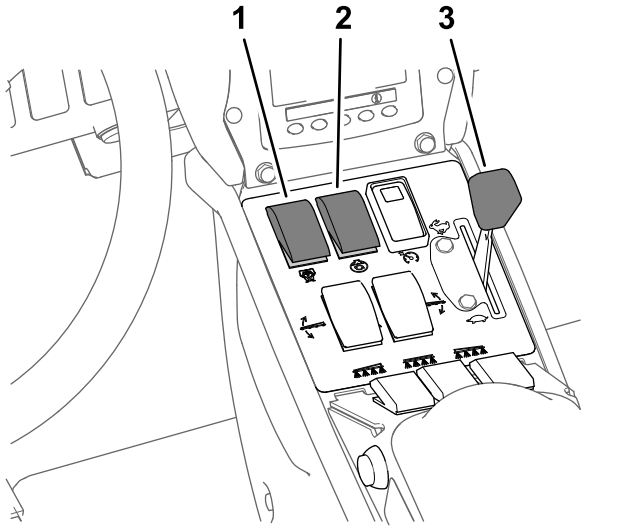
   Bemærk: Når du går videre til et andet arbejdssted, skal du vælge en ny underområdeskærm for at registrere de enkelte område- og volumeninformationer.
6. Hvis det er nødvendigt at skifte den aktive dosering mellem værdien fra rate 1 og værdien fra rate 2, skal du trykke på knapperne 1 og 2 samtidig på infocenterets startskærm for at vælge RATE 1 eller trykke på knapperne 4 og 5 samtidig for at vælge RATE 2. Se *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjten med ExcelaRate-sprøjtesystemet.
7. Sæt sprøjtesektionskontakten/-erne i positionen ON (til) (Figur 30).



Figur 30

1. Venstre sprøjtesektionskontakt
2. Midterste sprøjtesektionskontakt
3. Højre sprøjtesektionskontakt
4. Hovedsektionskontakt

8. Sæt omrøringskontakten og sprøjtepumpekontakten i positionen ON (til) (Figur 31).



Figur 31

1. Sprøjtepumpens kontakt
2. Omrøringskontakt
3. Gashåndtag

9. Sæt gashåndtaget i positionen FAST (hurtig) (Figur 31).
10. Kør ved den ønskede hastighed, og sæt derefter hovedsektionskontakten i positionen ON (til) for at påbegynde sprøjtningen (Figur 30).

    Bemærk: Brug hovedsektionskontakten til at starte og stoppe kemikalietilstrømningen til de valgte sprøjtesektioner.
11. Når du er færdig med at sprøjte, skal du sætte hovedsektionskontakten i positionen OFF (fra) for at deaktivere alle sprøjtesektionerne. Sæt derefter sprøjtepumpekontakten i positionen OFF (fra).

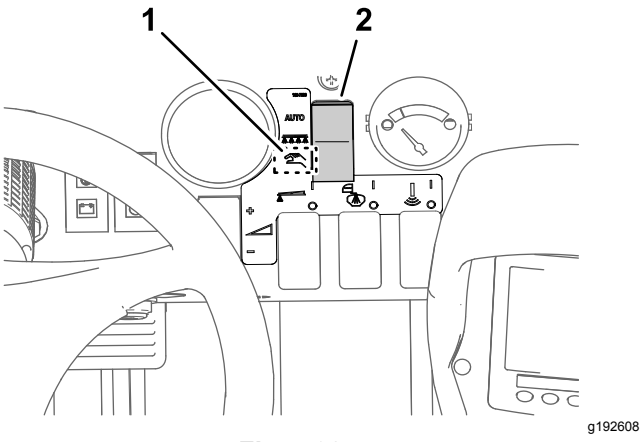
    Bemærk: Hæv de ydre sprøjtesektioner tilbage til transportpositionen, og kør sprøjtemaskinen hen til rengøringsområdet.

    Vigtigt: **Hæv altid bomsektionerne, indtil de er trukket helt tilbage i sektionstransportholderen og danner "X"-transportpositionen, og løftecylinderne er trukket helt tilbage, når du flytter sprøjtemaskinen fra ét sprøjteområde til et andet eller flytter den til et opbevarings- eller rengøringsområde.**

Sprøjtning i manuel tilstand

Bemærk: Denne procedure antager, at sprøjtepumpen er slået til. Se Figur 31 i Sprøjtning i doseringstilstanden (side 33).

1. Sørg for, at sprøjtesystemet er justeret efter de aktive sprøjtedyser, som du har valgt. Se Indstilling af sektionsomløbsventilerne (side 39).
2. Indstil sprøjtetilstandsknappen til manuel tilstand (Figur 32).

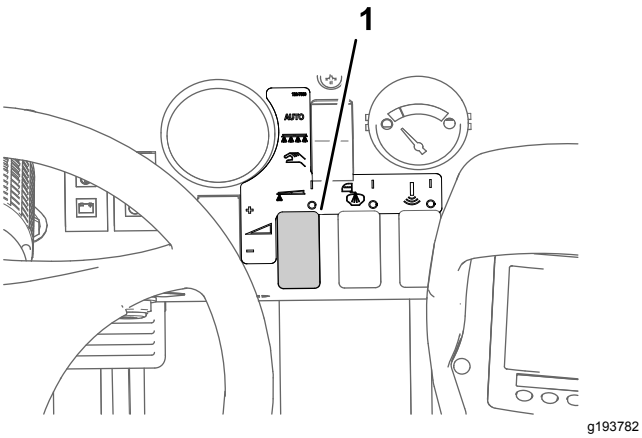


Figur 32

1. Manuel tilstandsposition
2. Sprøjtetilstandskontakt

3. Sæt hovedsektionskontakten i positionen OFF (fra). Se Figur 30 i Sprøjtning i doseringstilstanden (side 33).
4. Juster gashåndtaget til den ønskede motorhastighed for at sprøjte. Se Figur 31 i Sprøjtning i doseringstilstanden (side 33).
5. Kør til stedet, der skal sprøjtes.
6. Sænk sektionerne i stilling.
7. Sæt de enkelte sektionskontakter til positionen ON (til) efter behov. Se Figur 30 i Sprøjtning i doseringstilstanden (side 33).

8. Brug doseringskontakten til at opnå det ønskede sprøjtetryk som angivet i vejledningen til valg af dyser, der leveres med sprøjten (Figur 33).



Figur 33

1. Doseringskontakt

9. Kør ved den ønskede hastighed, og sæt derefter hovedsektionskontakten i positionen ON (til) for at påbegynde sprøjtningen. Se Figur 30 i Sprøjtning i doseringstilstanden (side 33).

   Bemærk: Når tanken næsten er tom, kan omrøringsfunktionen forårsage skumdannelse i tanken. I dette tilfælde skal omrøringskontakten indstilles til positionen OFF (Fra). Alternativt kan du tilføje et stof, der forhindrer skumdannelse, til tanken.

10. Når du er færdig med at sprøjte, skal du sætte hovedsektionskontakten i positionen OFF (fra) for at deaktivere alle sektionerne. Sæt derefter sprøjtepumpekontakten i positionen OFF (fra).

    Bemærk: Før sektionerne tilbage til transportpositionen, og kør sprøjten hen til rengøringsområdet.

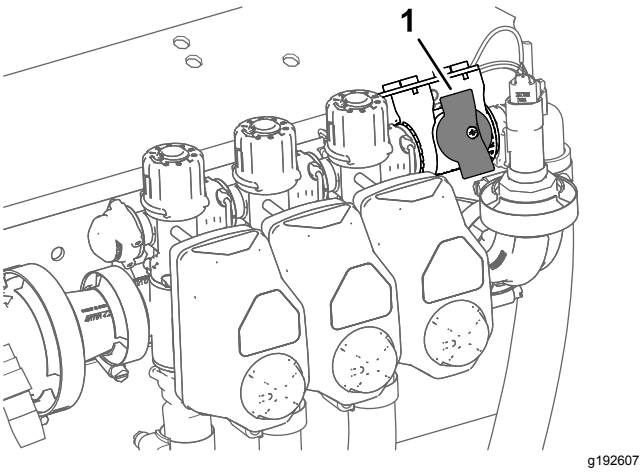
    Vigtigt: **Hæv altid sektionerne, indtil de er trukket helt tilbage i sektionstransportholderen og danner "X"-transportpositionen, og sektionscylinderne er trukket helt tilbage, når du flytter sprøjten fra ét sprøjteområde til et andet eller flytter den til et opbevarings- eller rengøringsområde.**

Opsamlingstest

Udstyr, der fremskaffes af kunden: En opsamlingsbeholder med målestreger (en beholder med 0,01 ml-intervaller er at foretrække) og et stopur.

Klargøring til opsamlingstesten

1. Sørg for, at sprøjtetanken er ren. Se Rengøring af sprøjtesystemet (side 37).
2. Fyld sprøjtetanken med mindst 568 l rent vand. Se Påfyldning af sprøjtetanken (side 31).
3. Sørg for, at de dyser, som du vil teste, befinder sig i den aktive sprøjteposition (ned).
4. På maskiner, der betjenes i doseringstilstanden, skal du sørge for, at sektionsomløbsafbryder-ventilens greb befinder sig i den lukkede position (Figur 34).



Figur 34

1. Sektionsomløbsafbryderventil (lukket position)

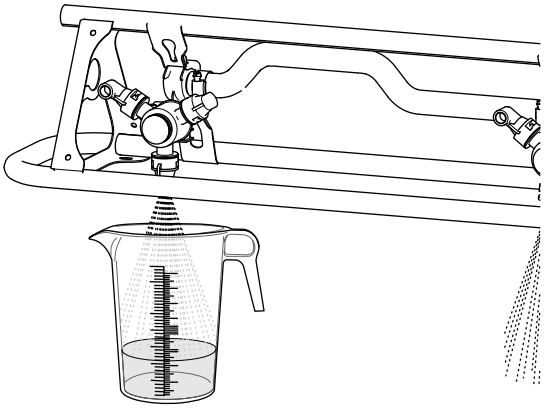
5. På maskiner, der betjenes i doseringstilstanden, skal du sørge for, at sektionsomløbsafbryder-ventilen er lukket (Figur 34).
6. Aktiver parkeringsbremsen, og start motoren.

   Bemærk: Lad motoren varme op i 10 minutter.
7. På maskiner, der betjenes i doseringstilstanden, skal du udføre trinnene i Brug af testhastigheden. Se *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjten med ExcelaRate-sprøjtesystemet.

   Bemærk: Indstil den simulerede testhastighed til mellem 4 km/t og 14 km/t.

Foretagelse af en opsamlingstest

1. Sæt sprøjtesektionskontakten/-erne i positionen ON (til) for den eller de sektion(er), som du tester.
2. Sæt gashåndtaget i positionen FAST (hurtig).
3. Sæt hovedsektionskontakten i positionen ON (til).
4. Udfør en 15-sekunders opsamlingstest ved én af de aktive sprøjtedyser.



g193177

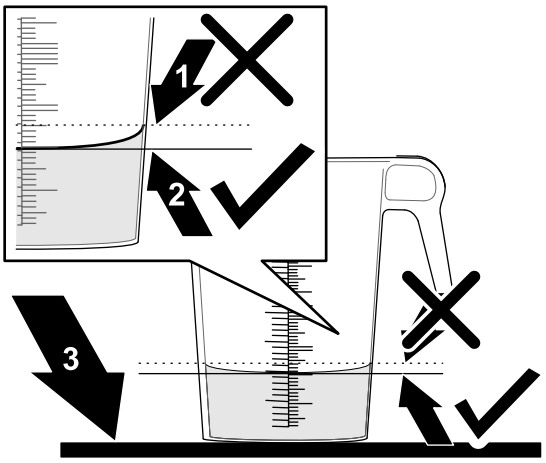
Figur 35

5. Sluk for hovedsektionskontakten, sæt gashåndtaget i den langsomme position, sluk for sprøjtepumpen, og sluk for motoren.
6. Placer beholderen med målestreger på en plan flade, og noter væskevoluminen (Figur 36).

   Vigtigt: **Når du aflæser beholderen med målestreger, skal du placere beholderen på en plan flade.**

   Vigtigt: **Når du aflæser beholderen med målestreger, skal du aflæse væskevoluminen i beholderen med målestreger ved væskespejlskurvens laveste punkt.**

   Vigtigt: **Små fejl ved aflæsning af væskevoluminen i beholderen med målestreger påvirker præcisionen af sprøjtekalibreringen væsentligt.**



g193829

Figur 36

1. Væskespejlskurvens højeste punkt (mål **ikke** her)
2. Væskespejlskurvens laveste punkt (**mål her**)
3. Plan flade

7. Sammenlign mængden af vand i beholderen med målestreger med dysevoluminen i tabellen for 15-sekunders opsamlingstesten.

Tabel for 15-sekunders opsamlingstest

Dysefarve	Milliliter opsamlet på 15 sekunder	Unser opsamlet på 15 sekunder
Gul	189	6,4
Rød	378	12,8
Brun	473	16,0
Grå	567	19,2
Hvid	757	25,6
Blå	946	32,0
Grøn	1.419	48,0

8. Hvis væskestanden i beholderen med målestreger er 7,4 ml højere eller lavere end dysevolumenen i tabellen for 15-sekunders opsamlingstesten, skal du udføre én af følgende handlinger:
   - Udfør en gennemstrømningskalibrering, eller udskift slidte dyser, og udfør en gennemstrømningskalibrering. Se proceduren til gennemstrømningskalibrering i *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjten med ExcelaRate-sprøjtesystemet.
   - Kalibrer omrøringsomløbsventilen, eller udskift slidte dyser, og kalibrer omrøringsomløbsventilen. Se Kalibrering af omrøringsomløbsventilen (side 40).

Forholdsregler i forbindelse med plænepleje ved drift når maskinen står stille

Vigtigt: **Under visse forhold kan varme fra motoren, køleren og lydpotten beskadige græsset, når sprøjten betjenes, mens maskinen står stille. Det er tilfældet under tankomrøring, håndsprøjtning med en sprøjtepistol eller ved brug af en bom til manuel sprøjtning.**

Træf følgende forholdsregler:

- **Undgå** at sprøjte, mens maskinen står stille, når det er meget varmt og/eller meget tørt, da plænen kan være under større belastning i sådanne perioder.
- **Undgå** at parkere på plænen under sprøjtning. Parker på en sti, når det er muligt.
- **Minimer** det tidsrum maskinen kører på det samme stykke plæne. Omfanget af beskadigelsen

af græsset påvirkes både af, hvor lang tid maskinen står stille, og temperaturen.

- **Brug en så lav motorhastighed som muligt** til at opnå det ønskede tryk og den ønskede stråle. Dette minimerer den frembragte varme og lufthastigheden fra ventilatoren.
- **Lad varmen slippe væk** i opadgående retning fra motorrummet ved at hæve sædet under sprøjtning, når maskinen står stille, i stedet for at tvinge varmen ud under køretøjet.

Sprøjtetips

- Overlap ikke områder, som du allerede har sprøjtet.
- Hold øje med om dyser tilstoppes. Udskift alle slidte eller beskadigede dyser.
- Brug hovedsektionskontakten til at standse gennemstrømningen til sprøjten, før du standser sprøjten. Når den stopper, skal du bruge motorens gasreguleringsgreb til at holde motorhastigheden oppe for at holde omrøringen kørende.
- Du får bedre resultater, hvis sprøjtemaskinen er i bevægelse, når du aktiverer sprøjtesektionerne.

Rensning af en tilstoppet dyse

Hvis en dyse tilstoppes, mens du sprøjter, skal du rengøre dysen på følgende måde:

1. Stands sprøjten på en plan flade, sluk for motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Sæt hovedsektionskontakten i positionen OFF (fra), og sæt derefter sprøjtepumpekontakten i positionen OFF.
3. Fjern den tilstoppede dyse, og rens den med en forstøver med vand og en tandbørste.
4. Monter dysen.

Valg af dyse

Bemærk: Se vejledningen til dysevalg, som fås hos en autoriseret Toro-forhandler.

Dysehovedenhederne kan bruge op til 3 forskellige dyser. Gør følgende for at vælge den ønskede dyse:

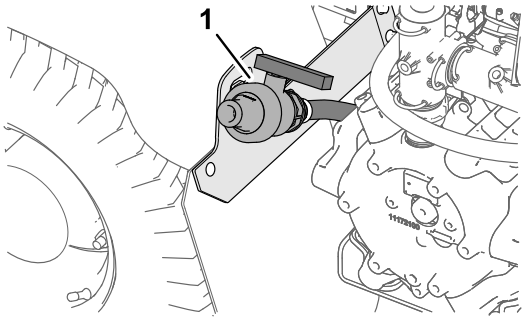
1. Stands sprøjten på en plan flade, sluk for motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Sæt hovedsektionskontakten i positionen OFF (fra), og sæt sprøjtepumpekontakten i positionen OFF (fra).
3. Drej dysernes hoved i den ene eller anden retning for at justere dysen.
4. På maskiner, der betjenes i doseringstilstand, skal der udføres en gennemstrømningskalibrering. Se softwareguiden til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjter med ExcelaRate-sprøjtesystemet.

Rengøring af sprøjtesystemet

Aftapning af tanken

1. Stands sprøjten, aktiver parkeringsbremsen, og sluk for motoren.
2. Find tankens aftapningsventil på maskinens venstre bagskærm (Figur 37).

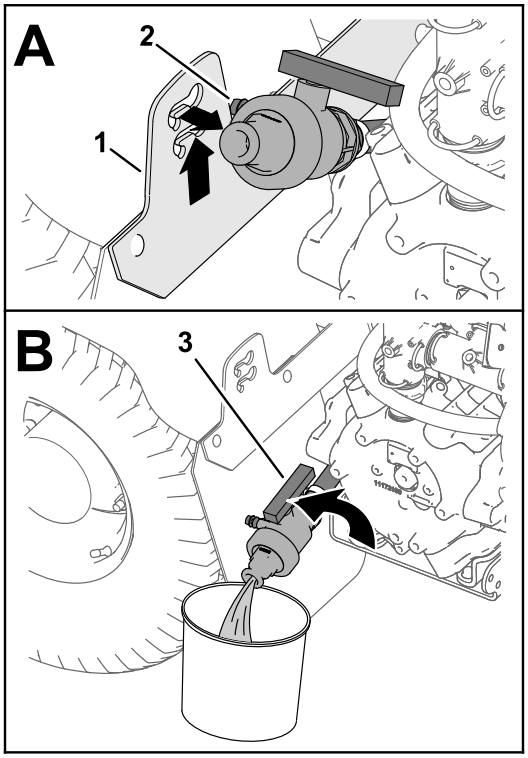
   Bemærk: Aftapningsventilen er fastgjort til aftapningsventilbeslaget, som er monteret på venstre bagskærm.



Figur 37

1. Aftapningsventil (sprøjtetank)

3. Løft ventilen, indtil ventilens monteringstapper går fri af åbningerne i aftapningsventilbeslaget, og flyt ventilen bagud (Figur 38A).



g191083

Figur 38

1. Aftapningsventilens beslag
2. Monteringstapper (aftapningsventil)
3. Aftapningsventilens håndtag (åben position)

4. Ret ventilens ende ind efter aftapningsbeholderen, og drej ventilhåndtaget til den åbne position (Figur 38B).
5. Når tanken er helt drænet, skal du dreje aftapningsventilhåndtaget til den lukkede position og montere ventilen på aftapningsventilbeslaget (Figur 38B og Figur 38A).

   Vigtigt: **Bortskaf alle sprøjtetankskemikalier i henhold til lokale bestemmelser og materialeproducentens instruktioner.**

Rengøring af sprøjte-

Vigtigt: **Du skal altid tømme og rengøre sprøjtemaskinen samt alt monteret sprøjtetilbehør umiddelbart efter hver brug. Gør du ikke dette, kan kemikalierne tørre ind eller fortykkes i slangerne, hvilket tilstopper pumpen og andre dele.**

Toro anbefaler, at det godkendte sæt til tankrensning/-skylning anvendes til denne maskine. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler for at få flere oplysninger.

Rengør sprøjtesystemet og alt monteret sprøjtetilbehør efter **hver** omgang sprøjtning. Rengør systemet korrekt ved at:

- bruge 3 separate skylninger.
- bruge rensemidler og neutraliserende midler i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger.
- bruge rent, friskt vand (ingen rensemidler eller neutraliserende midler) til **sidste** skylning.

1. Fyld tanken med mindst 190 liter rent vand, og luk dækslet.

   Bemærk: Du kan bruge et rengørings-/neutraliseringsstof i vandet efter behov. Ved den sidste skylning må du kun bruge rent, klart vand.
2. Sænk de ydre sprøjtesektioner til sprøjtepositionen.
3. Start motoren, og flyt gashåndtaget til en højere motorhastighed.
4. Kontroller, at omrøringskontakten er indstillet til positionen TIL.
5. Sæt sprøjtepumpekontakten i positionen ON (til), og brug doseringskontakten til at øge trykket.
6. Sæt de enkelte sektionskontakter og hovedsektionskontakten i ON-positionerne (til) for at påbegynde sprøjtningen.
7. Lad alt vandet i tanken blive sprøjtet ud gennem dyserne.
8. Kontroller, at alle dyserne sprøjter korrekt.
9. Sæt hovedbomkontakten i positionen OFF (fra), sæt sprøjtepumpekontakten i positionen OFF (fra), og sluk for motoren.
10. Gentag trin 1 til 9 mindst to gange mere for at sikre, at sprøjtesystemet er helt rent.

    Vigtigt: **Du skal altid gennemføre denne procedure mindst 3 gange for at sikre, at sprøjtesystemet og sprøjtetilbehøret er helt rent, så skader på systemet forhindres.**
11. Rengør filtret. Se Rengøring af sugefilteret (side 27).

    Vigtigt: **Hvis du har brugt opløselige pulverkemikalier, skal filteret rengøres efter hver tank.**
12. Brug en haveslange til at skylle ydersiden af sprøjten med rent vand.
13. Afmonter dyserne, og rengør dem manuelt.

    Bemærk: Udskift slidte eller beskadigede dyser.

Indstilling af sektionsomløbsventilerne

Kun manuel tilstand

Vigtigt: **Når der arbejdes i doseringstilstand, skal du sætte sektionsomløbsventilerne i den lukkede position.**

Før sprøjten bruges første gang, hvis dyserne udskiftes, eller hvis der er i øvrigt er behov for det, skal du kalibrere sprøjtens gennemstrømning og hastighed og indstille sektionsomløbet. Se Indstilling af sektionsomløbsventilerne (side 39).

Bemærk: Kalibrer sektionsventilerne hver gang, du udskifter dyserne.

Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.

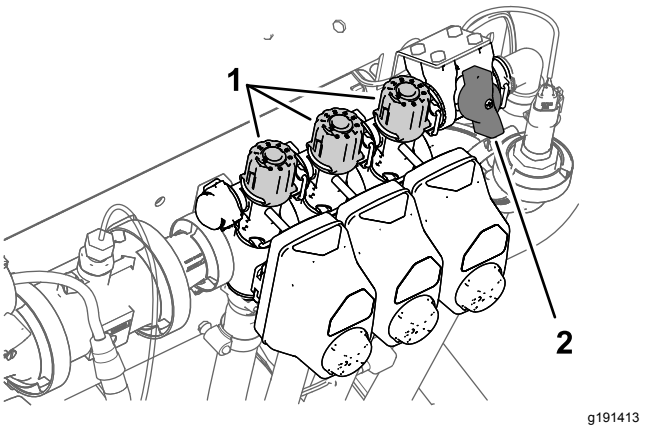
1. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
2. Sænk sprøjtesektionerne.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Indstil sprøjtekontrolkontakten til manuel.
5. Med hovedsektionskontakten i positionen OFF (fra) skal de 3 sektionskontakter sættes i positionen ON (til).
6. Sæt sprøjtepumpekontakten i positionen ON (til), og aktiver omrøringen.
7. Naviger til skærmen Kalibrering i infocenteret, og vælg testhastighed. Se Simulering af en testhastighed i *softwareguiden* til Multi Pro 5800-D- og 5800-G-plænesprøjten med ExcelaRate-sprøjtesystemet.
   A. Tryk på knap 3 eller 4 for at hæve eller sænke den simulerede hastighed til 5,6 km/t.
   B. Tryk på knap 4 for at slå testhastighedssimuleringen TIL.
   C. Tryk på knap 5 for at gemme og afslutte TESTHASTIGHEDSSKÆRMEN.
8. Indstil doseringen ved hjælp af doseringskontakten i overensstemmelse med følgende tabel.

Tabel over dysedoseringstilstanden

Dysefarve	SI (metrisk)	Engelsk	Plæne
Gul	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rød	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Brun	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Grå	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Hvid	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Blå	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Grøn	1,190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

9. Sluk for venstre sektionskontakt, og juster sektionsomløbsknappen (Figur 39), indtil den viste mængde befinder sig på det forhenværende niveau i henhold til tabellen.

   Bemærk: De nummererede indikatorer på omløbsknappen og nålen er kun til reference.



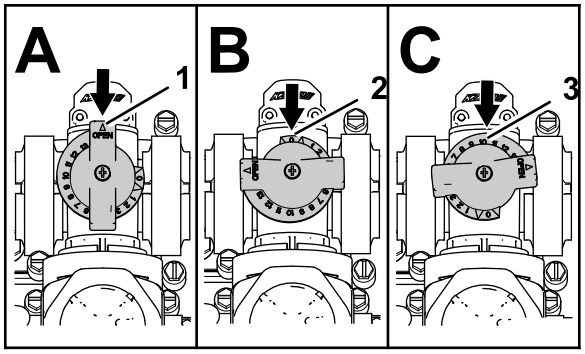
Figur 39

1. Sektionsomløbets justeringsknapper
2. Sektionsomløbets afbryderventil

10. Tænd for venstre sektionskontakt, og sluk for den højre sektionskontakt.
11. Juster den højre sektionsomløbsknap (Figur 39), indtil den viste mængde befinder sig på det forhenværende niveau i henhold til tabellen.
12. Tænd for højre sektionskontakt, og sluk for den midterste sektionskontakt.
13. Juster den midterste sektionsomløbsknap (Figur 39), indtil den viste mængde befinder sig på det forhenværende niveau i henhold til tabellen.
14. Sluk for hovedsektionskontakten.
15. Sluk for sprøjtepumpen.

Placering af knap til omrøringsomløbsventil

- Omrøringsomløbsventilen er i den helt åbne position som vist i Figur 40A.
- Omrøringsomløbsventilen er i den lukkede position (0) som vist i Figur 40B.
- Omrøringsomløbsventilen er i en midterposition (justeret i forhold til trykmåleren til sprøjtesystemet) som vist i Figur 40C.



g214029

Figur 40

1. Åben
2. Lukket (0)
3. Midterposition

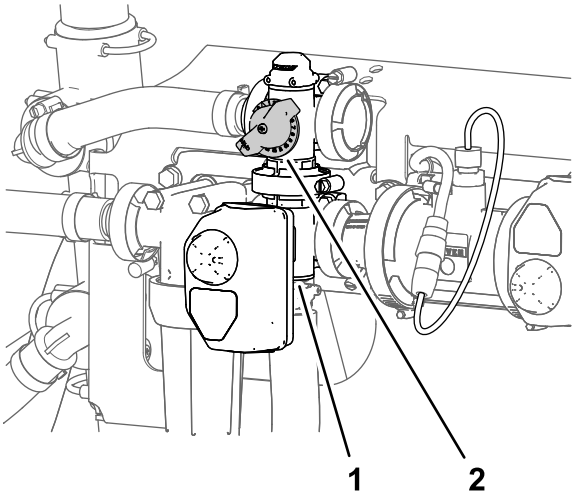
Kalibrering af omrøringsomløbsventilen

Eftersynsinterval: Årlig—Kalibrer omrøringsomløbsventilen.

Vigtigt: **Hvis du har ExcelaRate™-sprøjtesystemet monteret, skal du dreje kontakten til tilstanden MANUAL (Manuel).**

1. Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.
2. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
3. Kontroller, at omrøringskontrolventilen er åben.

   Bemærk: Hvis der er stillet på den, skal den åbnes helt nu.
4. Aktiver parkeringsbremsen, og start motoren.
5. Sæt sprøjtepumpekontakten og omrøringskontakten i positionen ON (til).
6. Drej hovedsektionskontakten til positionen OFF (fra).
7. Flyt gashåndtaget til positionen FAST (Hurtig).
8. Brug doseringskontakten til at justere sprøjtesystemets tryk til 6,89 bar.
9. Drej omrøringskontakten til positionen OFF (Fra), og aflæs trykmåleren.
   - Hvis trykmåleren fortsat viser 6,89 bar, er omrøringsomløbsventilen korrekt kalibreret.
   - Hvis trykmåleren står på noget andet, skal du fortsætte til næste trin.
10. Indstil omrøringsomløbsventilen (Figur 41) på bagsiden af omrøringsventilen, indtil trykket på sprøjtesystemets trykmåler står på 6,9 bar.



g191362

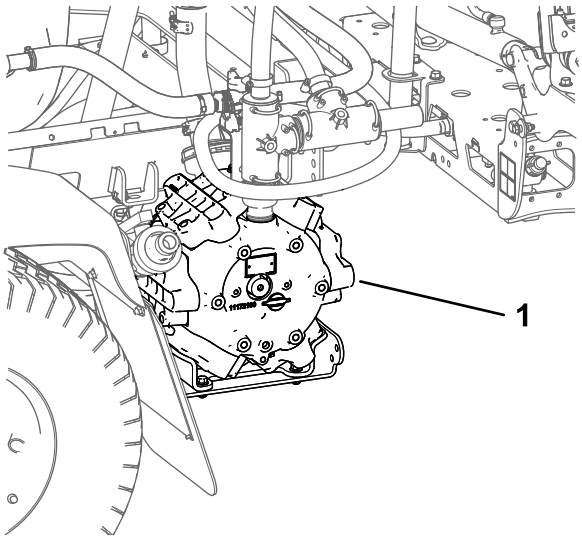
Figur 41

1. Aktuator (omrøringsventil)
2. Omrøringsomløbsventil

11. Drej sprøjtepumpekontakten til positionen OFF (fra).
12. Flyt gashåndtaget til positionen IDLE/SLOW (Tomgang/Langsom), og drej tændingskontakten til positionen OFF (Fra).

Sprøjtepumpens placering

Sprøjtepumpen er placeret tæt på bagsiden af tanken på venstre side (Figur 42).



g194233

Figur 42

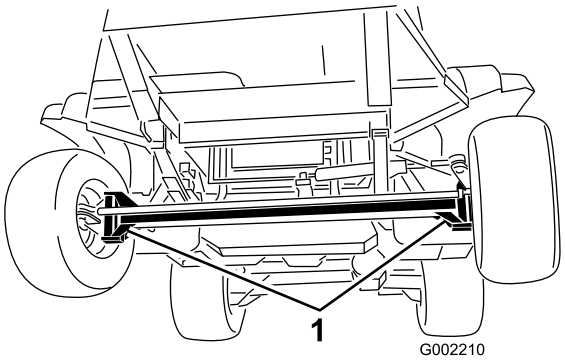
1. Sprøjtepumpe

Bugsering af maskinen

- Brug ramper i fuld bredde, når maskinen læsses i en anhænger eller lastbil.
- Fastgør maskinen forsvarligt.

Transport af sprøjten

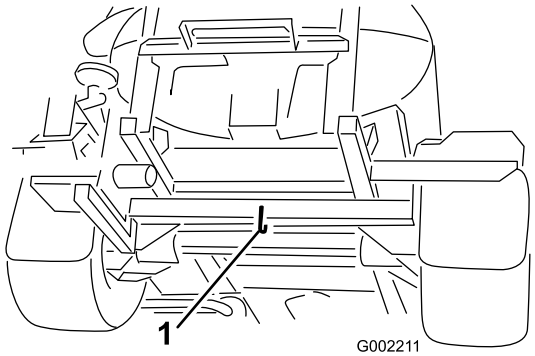
Du kan flytte sprøjtemaskinen over lange afstande ved at bruge en trailer. Fastgør sprøjten på anhængeren. Sørg desuden for, at de ydre bomsektioner er bundet forsvarligt fast. Figur 43 og Figur 44 viser bindepunkterne.



g002210

Figur 43

1. Bindepunkter



g002211

Figur 44

1. Bageste bindepunkt

Bugsering af sprøjten

I nødstilfælde kan sprøjten bugseres over korte afstande, efter at du har åbnet trækventilen. Vi anbefaler imidlertid ikke dette som standardprocedure.

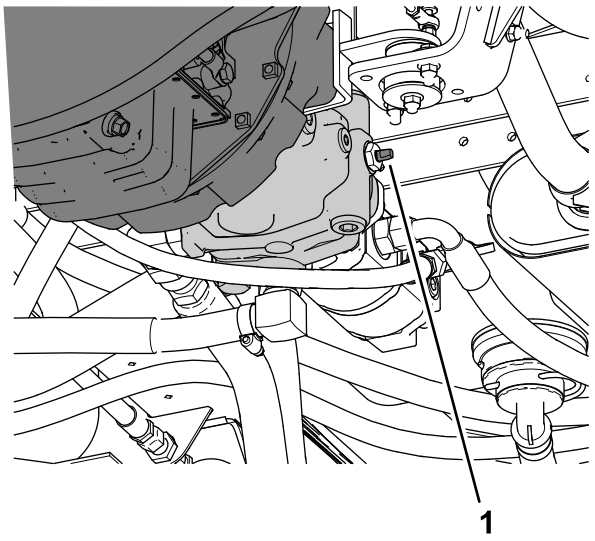
⚠ ADVARSEL

Bugsering ved høje hastigheder kan forårsage mistet kontrol over styringen og medføre personskade.

Bugser aldrig sprøjten hurtigere end 4,8 km/t.

Bugsering af sprøjtemaskinen skal udføres af to personer. Hvis maskinen skal flyttes over en betydelig afstand, skal den transporteres på en lastbil eller trailer. Se Bugsering af maskinen (side 40).

1. Lad udstødningssystemet køle helt af.
2. Fjern understellets afskærmning. Se Afmontering af understellets afskærmning (side 49).
3. Drej trækventilen (Figur 45) 90° i den ene eller den anden retning for at åbne trækventilen.



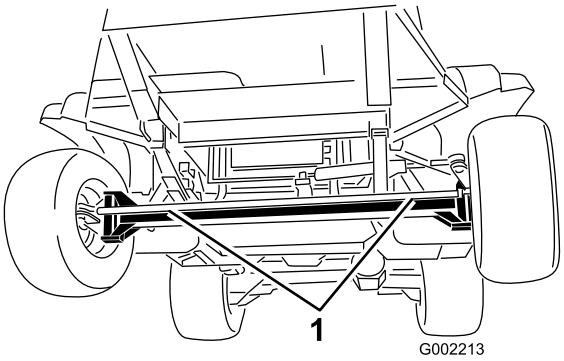
g187500

Figur 45

1. Trækventil

Vigtigt: **Hvis du ikke åbner trækventilen før bugsering af sprøjten, beskadiges transmissionen.**

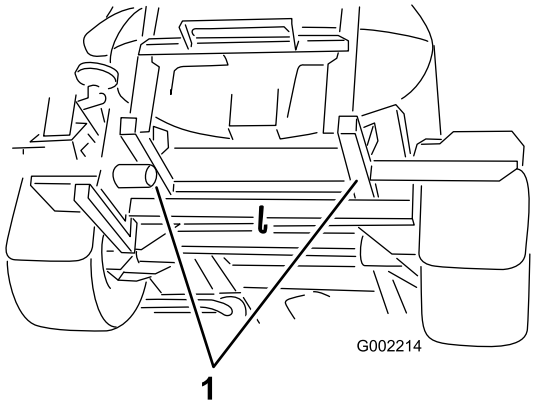
4. Fastgør et slæbetov til stellet. Se forreste og bageste trækpunkter (Figur 46 og Figur 47).



g002213

Figur 46

1. Forreste trækpunkter



g002214

Figur 47

1. Bageste trækpunkter

5. Deaktiver parkeringsbremsen.
6. Bugser sprøjtemaskinen ved en hastighed på under 4,8 km/t.
7. Når du er færdig, skal du lukke trækventilen og spænde den med et moment på mellem 7 og 11 N·m.

   Vigtigt: **Monter understellets afskærmning, før du sætter maskinen i drift igen. Se Montering af understellets afskærmning (side 50).**

Anbefalinger for sprøjtefiltre

Valg af sugefilter

Standardudstyr: sugefilter med en maskevidde på 50 (blå)

Brug tabellen over sugefiltre til at bestemme skærmmasken for de sprøjtedyser, du bruger, baseret på kemikalieprodukter eller opløsninger med en viskositet tilsvarende vand.

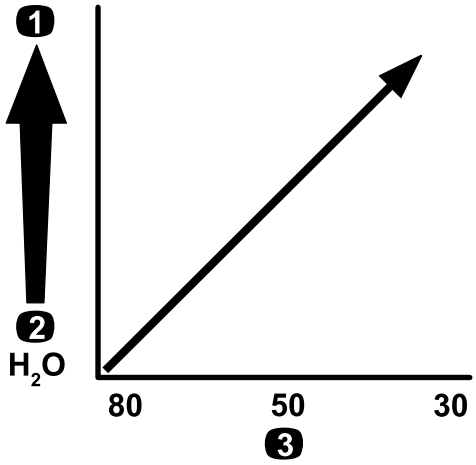
Tabel over sugefiltre

Farvekode for sprøjtedyser (kapacitet)	Skærmens maskestørrelse*	Farvekode for filter
Gul (0,76 l/m)	50	Blå
Rød (1,5 l/m)	50	Blå
Brun (1,9 l/m)	50 (eller 30)	Blå (eller grøn)
Grå (2,27 l/m)	30	Grøn
Hvid (3,03 l/m)	30	Grøn
Blå (3,79 l/m)	30	Grøn

Tabel over sugefiltre (cont'd.)

Farvekode for sprøjtedyser (kapacitet)	Skærmens maskestørrelse*	Farvekode for filter
Grøn (5,68 l/m)	30	Grøn
*Sugefiltrenes maskestørrelse er i denne tabel baseret på sprøjtekemikalier eller opløsninger med en viskositet tilsvarende vand.		

Vigtigt: **Hvis du sprøjter med kemiske produkter af højere viskositet (dvs. tykkere) eller opløsninger med opløselige pulverstoffer, skal du muligvis bruge en grovere skærmmaske til det valgfrie sugefilter. Se Figur 48.**



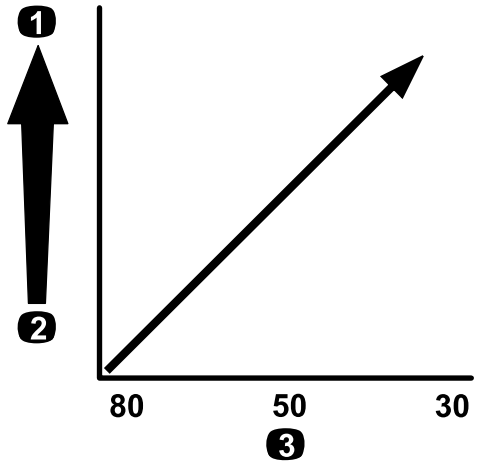
g214212

Figur 48

Maskestørrelse – kemikalier eller opløsningers viskositet

1. Kemikalier eller opløsninger med en højere viskositet
2. Kemikalier eller opløsninger med en lavere viskositet
3. Skærmens maskestørrelse

Hvis du sprøjter med en højere dosering, kan du overveje at anvende en grovere, valgfri sugefiltermaske. Se Figur 49.



g214214

Figur 49

Maskestørrelse – dosering

1. Højere dosering
2. Lavere dosering
3. Skærmens maskestørrelse

Valg af trykfilter

Tilgængelige skærmstørrelser omfatter:

Standardudstyr: sugefilter med en maskevidde på 50 (blå)

Brug tabellen over trykfiltre til at bestemme skærmmasken for de sprøjtedyser, du bruger, baseret på kemikalieprodukter eller opløsninger med en viskositet tilsvarende vand.

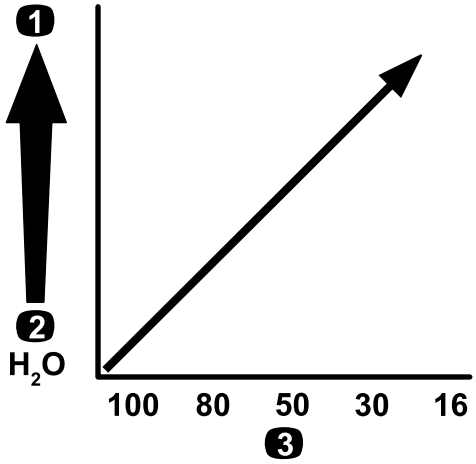
Trykfiltertabel

Farvekode for sprøjtedyser (kapacitet)	Skærmens maskestørrelse*	Farvekode for filter
Efter forholdene for kemikalier eller opløsninger med lav viskositet eller ved lave doseringer	100	Grøn
Gul (0,76 l/m)	80	Gul
Rød (1,5 l/m)	50	Blå
Brun (1,9 l/m)	50	Blå
Grå (2,27 l/m)	50	Blå
Hvid (3,03 l/m)	50	Blå
Blå (3,79 l/m)	50	Blå
Grøn (5,68 l/m)	50	Blå
Efter forholdene for kemikalier eller opløsninger med høj viskositet eller ved høje doseringer	30	Rød

Trykfiltertabel (cont'd.)

Farvekode for sprøjtedyser (kapacitet)	Skærmens maskestørrelse*	Farvekode for filter
Efter forholdene for kemikalier eller opløsninger med høj viskositet eller ved høje doseringer	16	Brun
*Trykfiltrenes maskestørrelse er i denne tabel baseret på sprøjtekemikalier eller opløsninger med en viskositet tilsvarende vand.		

Vigtigt: **Hvis du sprøjter med kemiske produkter af højere viskositet (dvs. tykkere) eller opløsninger med opløselige pulverstoffer, skal du muligvis bruge en grovere skærmmaske til det valgfrie trykfilter. Se Figur 50.**



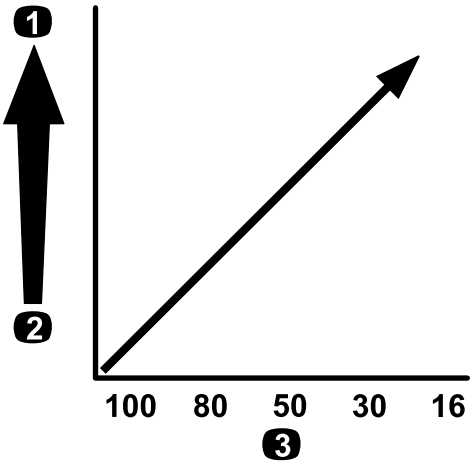
g214211

Figur 50

Maskestørrelse – kemikalier eller opløsningers viskositet

1. Kemikalier eller opløsninger med en højere viskositet
2. Kemikalier eller opløsninger med en lavere viskositet
3. Skærmens maskestørrelse

Hvis du sprøjter med en højere dosering, kan du overveje at anvende en grovere, valgfri trykfiltermaske. Se Figur 51.

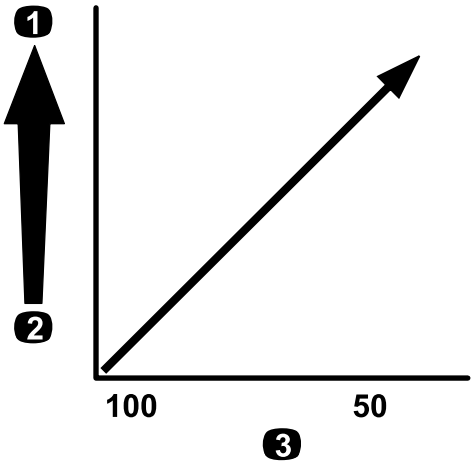


g214240

Figur 51

Maskestørrelse – dosering

1. Højere dosering
2. Lavere dosering
3. Skærmens maskestørrelse



g214245

Figur 52

Maskestørrelse – kemikalier eller opløsningers viskositet

1. Kemikalier eller opløsninger med en højere viskositet
2. Kemikalier eller opløsninger med en lavere viskositet
3. Skærmens maskestørrelse

Valg af dysespidsfilter (valgfrit)

Bemærk: Brug det valgfri dysespidsfilter til at beskytte sprøjtedysespidsen og øge dets driftstid.

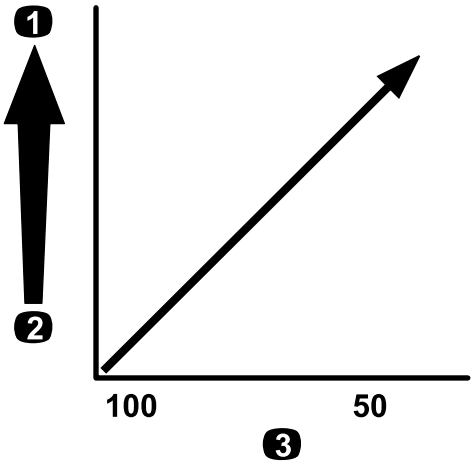
Brug tabellen over dysespidsfiltre til at bestemme skærmmasken for de sprøjtedyser, du bruger, baseret på kemikalieprodukter eller opløsninger med en viskositet tilsvarende vand.

Tabel over dysespidsfiltre

Farvekode for sprøjtedyser (kapacitet)	Filtermaskestørrelse*	Farvekode for filter
Gul (0,76 l/m)	100	Grøn
Rød (1,5 l/m)	50	Blå
Brun (1,9 l/m)	50	Blå
Grå (2,27 l/m)	50	Blå
Hvid (3,03 l/m)	50	Blå
Blå (3,79 l/m)	50	Blå
Grøn (5,68 l/m)	50	Blå
*Dysefiltrenes maskestørrelse er i denne tabel baseret på sprøjtekemikalier eller opløsninger med en viskositet tilsvarende vand.		

Vigtigt: **Hvis du sprøjter med kemiske produkter af højere viskositet (dvs. tykkere) eller opløsninger med opløselige pulverstoffer, skal du muligvis bruge en grovere skærmmaske til det valgfrie spidsfilter. Se Figur 52.**

Hvis du sprøjter med en højere dosering, kan du overveje at anvende en grovere spidsfiltermaske. Se Figur 53.



g214245

Figur 53

Maskestørrelse – dosering

1. Højere dosering
2. Lavere dosering
3. Skærmens maskestørrelse

Vedligeholdelse

Hent en gratis kopi af ledningsdiagrammet eller hydraulikskemaet ved at besøge www.Toro.com og bruge vejledningslinket på hjemmesiden til at søge efter din maskine.

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Skema over anbefalet vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller	Vedligeholdelsesprocedure
Efter de første 5 timer	• Udskift hydraulikvæskefiltrene.
Efter de første 8 timer	• Tilspænd hjullåsemøtrikkerne. • Skift gearolien i bagplanetgearet. • Kontroller ventilator/generatorremmen.
Efter de første 50 timer	• Skift motorolie og oliefilter. • Efterse brændstofslanger og -forbindelser.
Efter de første 100 timer	• Følg retningslinjerne for indkøring af en ny sprøjte.
Efter de første 200 timer	• Pak forhjulslejerne.
Hver anvendelse eller dagligt	• Kontroller dæktrykket. • Kontroller bremserne. • Rengør sugefilteret. • Rengør trykfilteret. • Kontroller tankremmene. • Kontroller luftfilteret. • Kontroller motorolien. • Kontrol af kølervæskestanden. • Kontroller hydraulikvæskestanden.
For hver 50 timer	• Smør pumpen. • Smøring af alle smørenipler. • Smør frontstyringen og affjedringen. • Smør alle smørenipler. • Kontroller batterikabelforbindelserne.
For hver 100 timer	• Smør bomhængslerne. • Udskift luftfilterelementet. • Tilspænd hjullåsemøtrikkerne. • Eftersyn af dækkenes tilstand og slid. • Kontroller kølesystemets slanger for slitage og skader. • Kontroller ventilator-/generatorremmen.
For hver 150 timer	• Skift motorolie (herunder syntetisk olie) og oliefilter.
For hver 200 timer	• Kontroller forhjulenes spidsning. • Efterse alle slangerne og tilslutningerne for beskadigelse og korrekt påsætning. • Rengør køleribberne. • Rengør gennemstrømningsmåleren (oftere ved brug af pulverstoffer).

Vedligeholdelsesin-tervaller	Vedligeholdelsesprocedure
For hver 400 timer	• Smør aktuatorstangens lejer. • Gennemfør alle årlige vedligeholdelsesprocedurer, der er angivet i betjeningsvejledningen til motoren. • Efterse brændstofslanger og -forbindelser. • Udskift brændstoffilterskålen. • Udskift brændstoffilteret i tanken. • Tøm og rengør brændstoftanken. • Pak forhjulslejerne. • Skift gearolien i planetgearet. • Kontroller kølevæsken (i henhold til producentens anvisninger), og skift det, hvis det er nødvendigt. • Udskift hydraulikvæskefiltrene. • Udskift hydraulikvæsken. • Efterse O-ringene i ventilen, og udskift dem om nødvendigt. • Skift sugefilteret. • Udskift trykfilteret. • Efterse nylondrejebøsningerne. • Efterse pumpemembranen, og udskift den efter behov • Efterse pumpens kontraventiler, og udskift dem efter behov
Årlig	• Skyl sprøjtemaskinen med rent vand. • Kalibrer omrøringsomløbsventilen.

Vigtigt: **Se motorens betjeningsvejledning for at få yderligere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer.**

Kontrolliste for daglig vedligeholdelse

Kopier denne side til rutinemæssig brug.

Vedligeholdelsespunkter	I ugen:						
	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
Efterse bremsens og parkeringsbremsens funktion.							
Kontroller funktionaliteten af neutrallåseknappen.							
Kontroller brændstofstanden.							
Kontroller motoroliestanden.							
Kontroller hydraulikvæskestanden.							
Kontrol af kølervæskestanden.							
Eftersyn af luftfilteret.							
Efterse køleren og oliekøleren for snavs.							
Kontroller for usædvanlige motorlyde.							
Kontroller for usædvanlige driftslyde.							
Kontroller dæktrykket.							
Kontroller for væskelækager.							
Kontroller alle hydraulik- og væskeslanger for skader, knæk eller slid.							
Kontroller instrumenternes funktion.							
Kontroller gaspedalens funktion.							
Rengør sugefilteret.							
Smør alle smørenipler.[1]							
Reparation af beskadiget maling.							

[1]Umiddelbart efter **hver** vask, uanset det angivne interval

Bemærkninger om problemområder

Eftersyn foretaget af:		
Punkt	**Dato**	**Oplysninger**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Tiltag forud for vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG

Hvis du lader nøglen sidde i startkontakten, kan andre personer utilsigtet komme til at starte motoren og forårsage alvorlig personskade på dig eller andre omkringstående.

Fjern nøglen fra startkontakten, før vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

Hævning af sprøjten

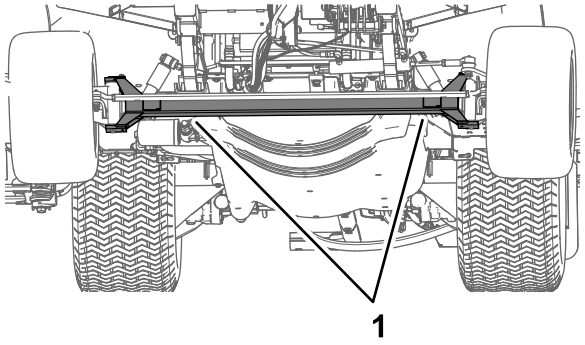
Når motoren kører i forbindelse med vedligeholdelse og/eller motordiagnostik, skal sprøjtens baghjul være 2,5 cm over jorden med bagakslen støttet af donkrafte.

⚠ FARE

En sprøjte på en donkraft kan være ustabil og glide ned af donkraften, hvorved personer neden under den vil komme til skade.

- **Fjern altid nøglen fra startkontakten, før du forlader sprøjtemaskinen.**
- **Bloker hjulene, når sprøjten står på en donkraft.**
- **Understøt maskinen med støttebukke.**

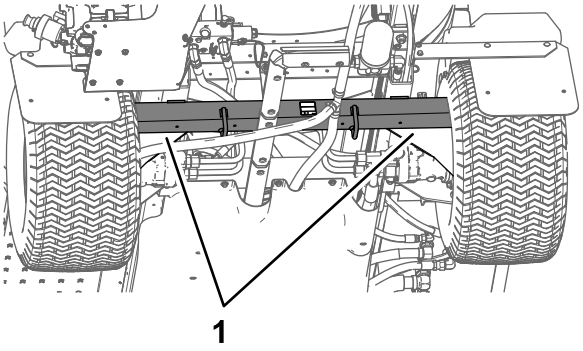
Donkraftpunktet foran på sprøjten er placeret under forakslen direkte under bladfjedrene (Figur 54).



Figur 54

1. Donkraftpunkter fortil

Donkraftpunktet bag på sprøjtemaskinen befinder sig på den bageste del, hvor bomholderne er placeret (Figur 55).



Figur 55

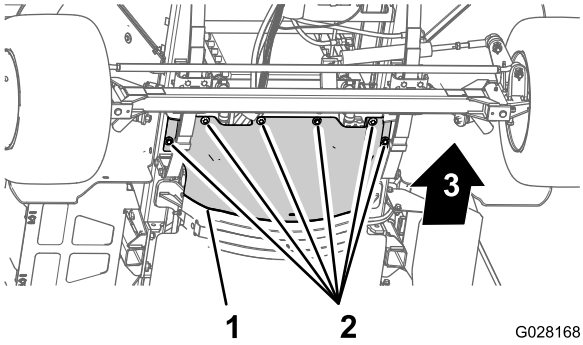
1. Donkraftpunkter bagtil

Adgang til motoren

Afmontering af det forreste varmeskjold

1. Aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Løft maskinens for- og bagende, og understøt den med donkrafte. Se Hævning af sprøjten (side 48).
3. Fjern de 6 sekskantbolte og 6 spændeskiver, der fastgør det forreste varmeskjold til chassiset, og fjern skjoldet (Figur 56).

   Bemærk: Behold boltene, spændeskiverne og varmeskjoldet med henblik på montering i Montering af det forreste varmeskjold (side 49).

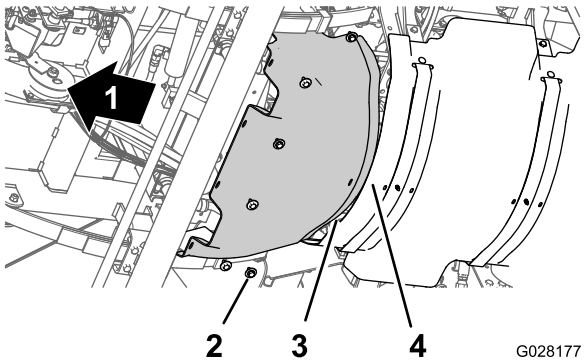


Figur 56

1. Forreste varmeskjold
2. Sekskantbolte og spændeskiver

Montering af det forreste varmeskjold

1. Placer den bageste flange af det forreste varmeskjold over den forreste flange af det bageste varmeskjold (Figur 57).



Figur 57

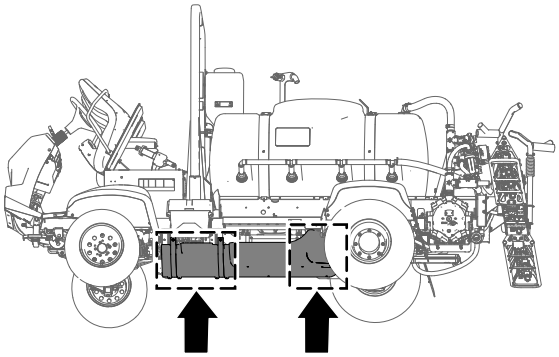
1. Maskinens forende
2. Sekskantbolte og spændeskiver
3. Bageste flange (forreste varmeskjold)
4. Forreste flange (bageste varmeskjold)

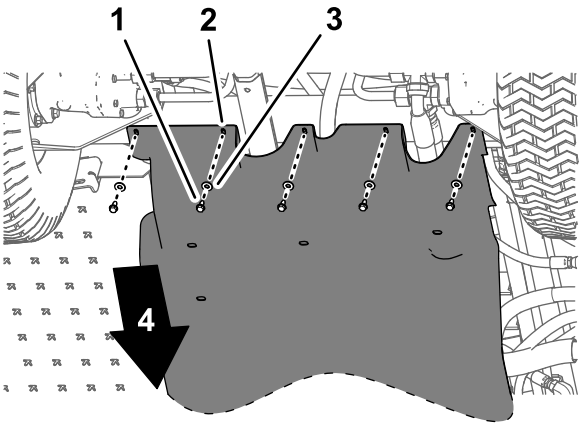
2. Placer hullerne i det forreste varmeskjold ud for de gevindskårne huller i chassiset (Figur 57).
3. Monter det forreste varmeskjold på maskinen med de 6 sekskantbolte og 6 spændeskiver (Figur 57), som du fjernede i trin 3 under Afmontering af det forreste varmeskjold (side 48).
4. Tilspænd boltene med et moment på 19,78 til 25,42 Nm.
5. Fjern donkraftene, og sænk maskinen.

Afmontering af understellets afskærmning

1. Fjern de 5 flangehovedbolte (5/16" x ⅞") og 5 spændeskiver (5/16"), der fastgør bagenden af understellets afskærmning til maskinens chassis (Figur 58).

Bemærk: Gem flangehovedbolte og spændeskiver til montering i trin 5 i Montering af understellets afskærmning (side 50).



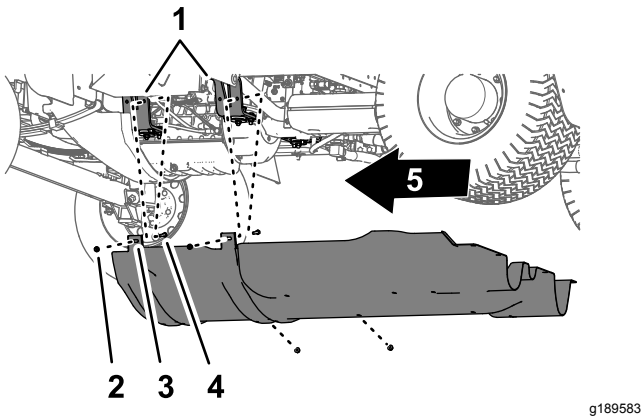


Figur 58

1. Flangehovedbolte (5/16" x ⅞")
2. Understellets afskærmning
3. Spændeskiver (5/16")
4. Maskinens forende

2. Fjern de 4 flangelåsemøtrikker (5/16") fra boltene og bræddebolten, der fastgør monteringstapperne på understellets afskærmning til maskinens motorophængsbeslag (Figur 59).

Bemærk: Boltene må ikke fjernes fra maskinen. Gem flangelåsemøtrikkerne til montering i trin 3 i Montering af understellets afskærmning (side 50).



Figur 59

1. Motorophæng
2. Bolt – vist for at illustrere; fjern ikke
3. Monteringstapper (understellets afskærmning)
4. Flangelåsemøtrikker (5/16")
5. Maskinens forende

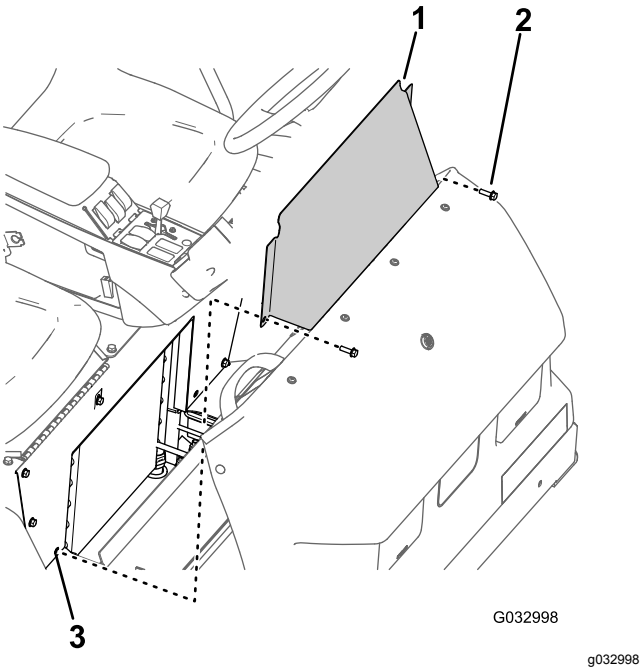
3. Flyt monteringstapperne fra boltene, der fastgør understellets afskærmning på maskinens motorophængsbeslag.
4. Fjern understellets afdækning fra maskinen (Figur 58 og Figur 59).

Montering af understellets afskærmning

1. Placer understellets afskærmning ud for bunden af maskinens chassis. Se Figur 59 i Afmontering af understellets afskærmning (side 49).
2. Flyt monteringstapperne til understellets afdækning over boltene og brøddebolten ved maskinens motorophængsbeslag. Se Figur 59 i Afmontering af understellets afskærmning (side 49).
3. Sæt understellets afdækning på motorophængsbeslagene og boltene (Figur 59) med de 4 flangelåsemøtrikker (5/16"), som du afmonterede i trin 2 i Afmontering af understellets afskærmning (side 49).
4. Juster hullerne i den bageste del af understellets afdækning, så de befinder sig ud for hullerne chassiset. Se Figur 58 i Afmontering af understellets afskærmning (side 49).
5. Monter bageste del af understellets afskærmning på maskinens chassis (Figur 58) med de 5 flangehovedbolte (5/16" x ⅞") og 5 spændeskiver (5/16"), som du fjernede i trin 1 af Afmontering af understellets afskærmning (side 49).
6. Tilspænd møtrikkerne og boltene med et moment på 11,29 til 15,82 Nm.

Afmontering af sædesoklens adgangspanel

1. Fjern de to flangehovedbolte, som fastgør sædesoklens adgangspanel til sædesoklen (Figur 60).



Figur 60

1. Adgangspanel i sædesoklen
2. Flangehovedbolt
3. Hul (sædesokkel)

2. Tag sædesoklens adgangspanel af maskinen (Figur 60).

Montering af sædesoklens adgangspanel

1. Ret hullerne i sædesoklens adgangspanel ind efter hullerne i sædesoklen (Figur 60).
2. Monter sædesoklens adgangspanel på sædesoklen ved hjælp af de to flangehovedbolte (Figur 60), som du fjernede i trin 1 i Afmontering af sædesoklens adgangspanel (side 50).
3. Tilspænd boltene med et moment på 19,75 til 25,42 Nm.

Smøring

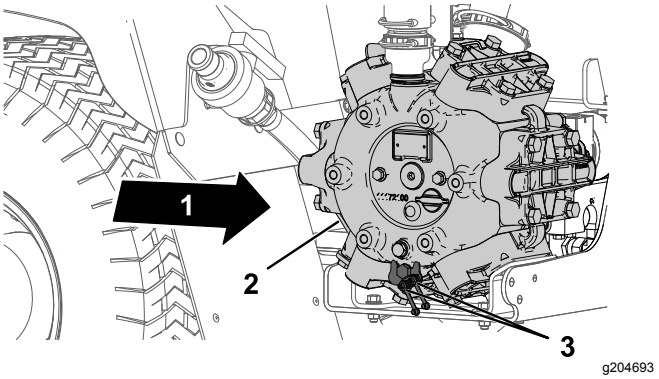
Smøring af sprøjtepumpen

Eftersynsinterval: For hver 50 timer—Smør pumpen.

For hver 50 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Fedttype: Mobil XHP 461.

1. Tør de 2 fjernsmøreniplerne af (Figur 61).



Figur 61

1. Maskinens bagende
2. Sprøjtepumpe
3. Smøringspunkt (2)

2. Pump fedt ind i fjernsmøreniplen (Figur 61).
3. Tør overskydende fedt af.

Smøring af frontstyring og affjedring

Eftersynsinterval: For hver 50 timer—Smør frontstyringen og affjedringen.

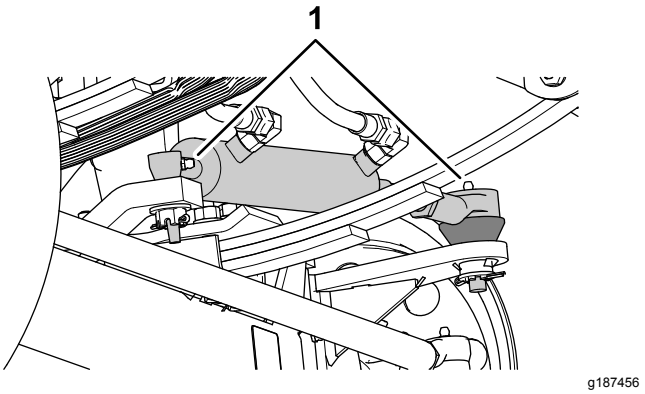
For hver 50 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Fedttype: Lithiumbaseret fedt nr. 2. Toro Premium All Purpose Grease fås hos din Toro-forhandler.

- Styretøjscylinder – 2 smørenipler på hver af cylinderens stangender
- Styretøjsstang – 2 smørenipler på hver stangende
- Spindeldrejetap – 2 smørenipler på hver side af maskinen

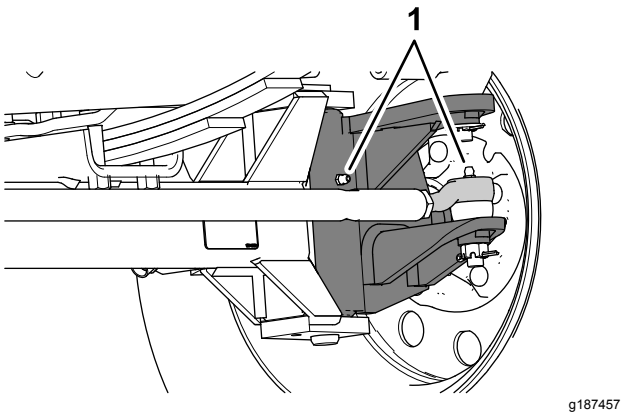
1. Tør smøreniplerne af (Figur 62 og Figur 63).
2. Pump fedt ind i smøreniplen (Figur 62 og Figur 63).
3. Tør overskydende fedt af.

   Bemærk: Smøreniplernes positioner er illustreret i Figur 62.



Figur 62

1. Smørenippel



Figur 63

Der er 2 nipler indeni hvert forhjul.

1. Smørenipler

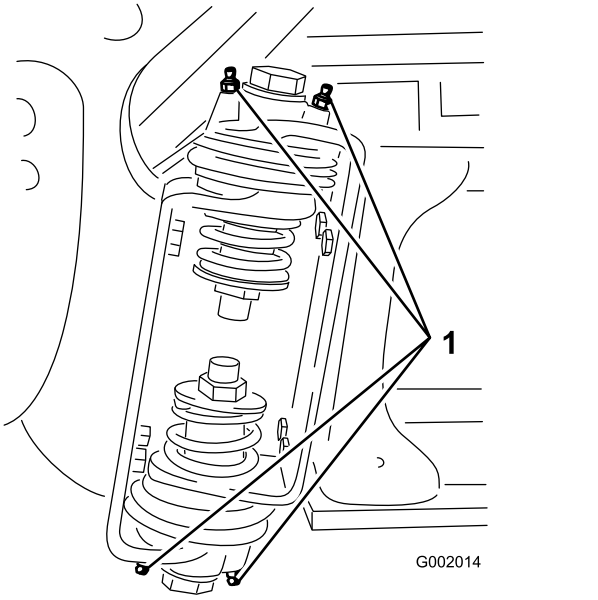
Smøring af bomhængslerne

Eftersynsinterval: For hver 100 timer

***Vigtigt:* Hvis bomhængslet vaskes med vand, skal alt vand og snavs fjernes fra hængslet og nyt smøringsolie påføres.**

Fedttype: Lithiumbaseret fedt nr. 2.

1. Tør smøreniplerne rene, så der ikke kan komme fremmedlegemer ind i lejet eller bøsningen.
2. Pump fedt ind i lejet eller bøsningen ved hver nippel (Figur 64).



g002014

Figur 64

Højre bom

1. Smørenippel

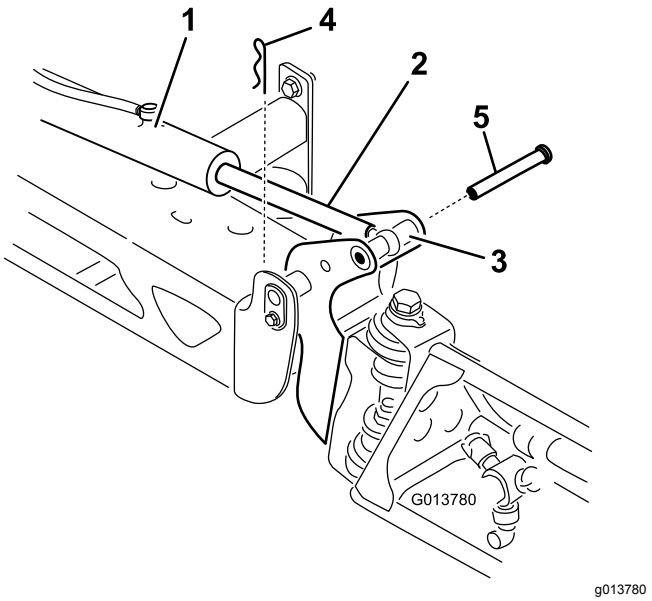
3. Tør overskydende fedt af.
4. Gentag proceduren for hver drejetap på bommen.

Smøring af aktuatorstangens lejer

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Fedttype: Lithiumbaseret fedt nr. 2.

1. Sænk de ydre sprøjtesektioner til positionen SPRAY (sprøjte).
2. Afmonter låseclipsen fra gaffelbolten (Figur 65).
3. Løft op på sektionen, fjern gaffelbolten, og sænk langsomt sektionen ned på jorden (Figur 65).
4. Efterse gaffelbolten for skader, og udskift om nødvendigt.



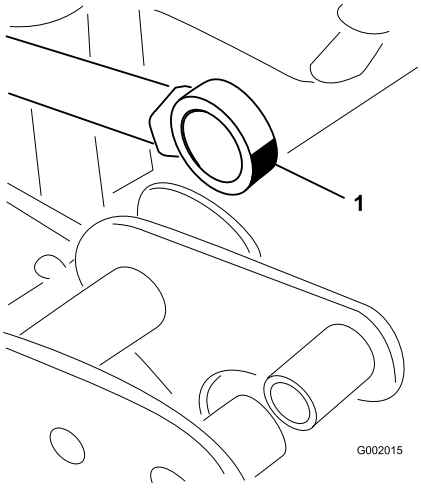
g013780

Figur 65

1. Aktuator
2. Aktuatorstang
3. Bommens drejetaphus
4. Låseclips
5. Gaffelbolt

5. Drej stangendelejet, og påfør fedt i lejet (Figur 66).

   Bemærk: Tør overskydende fedt af.



g002015

Figur 66

Højre bom

1. Smør stangendelejet

6. Løft sprøjtesektionen for at tilpasse drejetappen til aktuatorstangen.
7. Mens du understøtter sprøjtesektionen, skal du føre gaffelbolten gennem bommens drejetap og aktuatorstangen (Figur 65).
8. Når stiften er på plads, skal sprøjtesektionen slippes, og gaffelbolten fastgøres med låseclipsen, som blev fjernet tidligere.

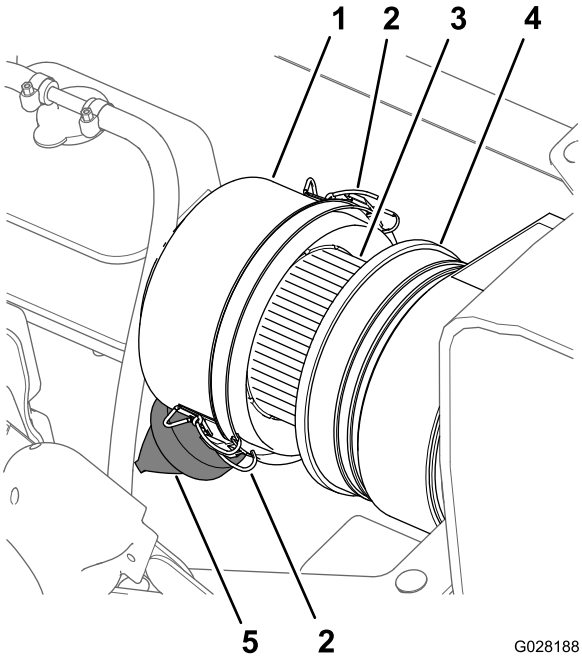
9. Gentag trin 2 til 8 for aktuatorstangens leje på den anden side af maskinen.

Motorvedligeholdelse

Kontrol af luftfilteret

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Kontroller luftfilteret. Udfør service på luftfilteret hyppigere, hvis maskinen anvendes under meget støvede eller sandede forhold.

1. Aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Vip passagersædet forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.
3. Rengør støvhætten og luftfilterhuset (Figur 67).



Figur 67

1. Støvhætte
2. Lås (støvhætte)
3. Luftfilterindsats
4. Luftfilterhus
5. Støvventil

4. Kontroller luftfilterhuset for skader, som kan medføre en luftlækage (Figur 67).

   Bemærk: Udskift støvhætten og luftfilterhuset, hvis de er beskadiget.
5. Tryk på støvventilen for at rengøre den for jord, støv og snavs (Figur 67).
6. Løsn de 2 låse, som fastgør støvhætten til luftfilterhuset.
7. Kontroller luftfilterelementet for større ophobning af støv, jord og snavs (Figur 67).

Bemærk: Rengør ikke luftfilterelementer, hvis det er beskidt, men udskift det i stedet, hvis det er beskidt.

8. Monter støvhætten på luftfilterhuset, og fastgør hætten med de 2 låse (Figur 67).

   Bemærk: Sørg for, at støvventilen er placeret i positionen mellem kl. 5 og kl. 7, set fra enden.

9. Sænk passagersædet.

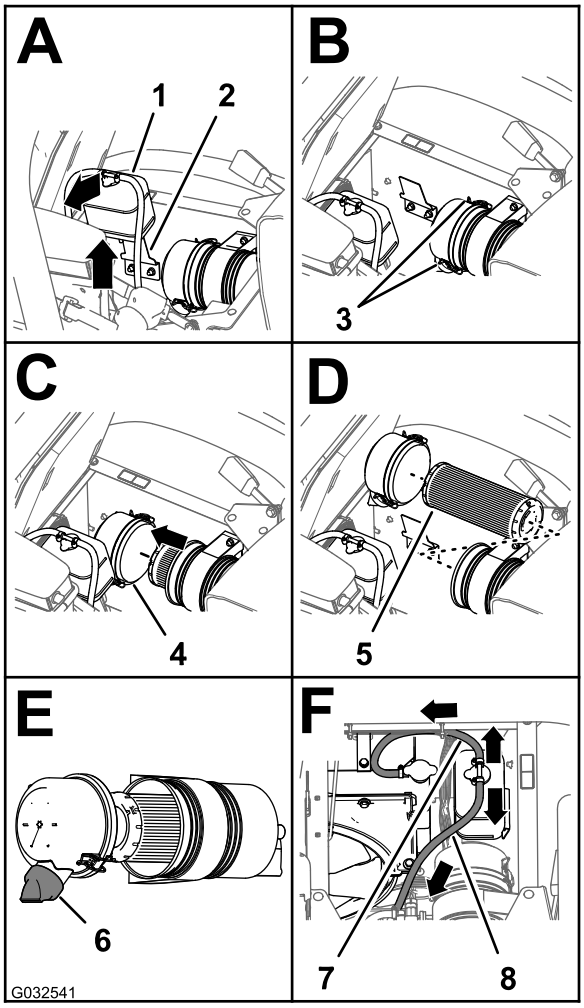
Udskiftning af luftfilterelementet

Eftersynsinterval: For hver 100 timer—Udskift luftfilterelementet. Luftfilterelementet skal udskiftes oftere under støvede, snavsede forhold.

1. Hvis du monterer et nyt filter, skal du kontrollere det nye luftfilterelement for forsendelsesskader, herunder filterets forseglingsende.

   Vigtigt: **Monter ikke et beskadiget filter.**

2. Rengør støvhætten og luftfilterhuset (Figur 67).
3. Løft kølervæskeoverløbstanken op og ned fra tankstøttebeslaget (Figur 68).



g032541

Figur 68

1. Kølevæskens overløbstank
2. Tankstøttebeslag
3. Lås (støvhætte)
4. Støvhætte
5. Luftfilterindsats
6. Støvventil (positionen kl. 5 til kl. 7)
7. Trykaflastningsslange
8. Tankudluftningsslange

4. Løsn de 2 låse, som fastgør støvhætten til luftfilterhuset (Figur 68).
5. Skub forsigtigt det gamle filterelement ud af luftfilterhuset for at reducere mængden af støv, der løsnes.

   Bemærk: Undgå at støde filterelementet mod luftfilterhuset.

6. Rengør indersiden af støvhætten, luftfilterhuset og støvventilen med en fugtig klud (Figur 67 og Figur 68).
7. Sæt luftfilterelementet ind i luftfilterhuset (Figur 68).

   Bemærk: Sørg for, at filteret sidder korrekt fast i luftfilterhuset, ved at trykke på filterelementets yderste kant, når du monterer det. Tryk ikke på den fleksible del i midten af filteret.

8. Monter dækslet på luftfilterhuset, og fastgør dækslet med de 2 låse (Figur 68).

   Bemærk: Sørg for, at støvventilen er placeret i positionen mellem kl. 5 og kl. 7, set fra enden (Figur 68).

9. Ret kølervæskeoverløbstanken ind efter tankstøttebeslaget, og sæt tanken helt på plads (Figur 68).

   Vigtigt: **Sørg for, at trykaflastningsslangen føres fremad og ned, og at tankudluftningsledningen føres bagud som vist i Figur 68.**

10. Sænk passagersædet.

Serviceeftersyn af motorolien

Eftersynsinterval: Efter de første 50 timer—Skift motorolie og oliefilter.

For hver 150 timer—Skift motorolie (herunder syntetisk olie) og oliefilter. (oftere ved arbejde med tung last eller ved høje temperaturer).

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Gennemfør alle årlige vedligeholdelsesprocedurer, der er angivet i **betjeningsvejledningen til motoren.**

Krumtaphusoliekapacitet: 4,6 l med filteret.

Motoroliespecifikation:

- **Olietype** – API service CH-4, CI-4 eller højere.
- **Foretrukken olieviskositet** – SAE 15W-40 (over -18 °C)
- **Alternativ olieviskositet** – SAE 10W-30 eller 5W-30 (alle temperaturer)

Toro Premium-motorolie fås hos din leverandør med en viskositet på enten 15W40 eller 10W30. Se reservedelsnumre i *reservedelskataloget*.

Kontrol af motorolien

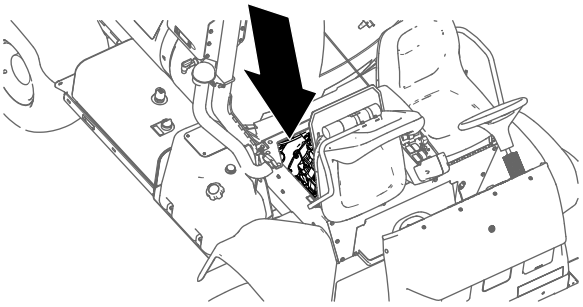
Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Kontroller motoroliestanden, før motoren startes første gang.

Bemærk: Det bedste tidspunkt at kontrollere motorolien på, er når motoren er kold og inden den startes til dagens arbejde. Hvis motoren allerede har været i drift, skal olien drænes tilbage i sumpen mindst 10 minutter før, der udføres kontrol.

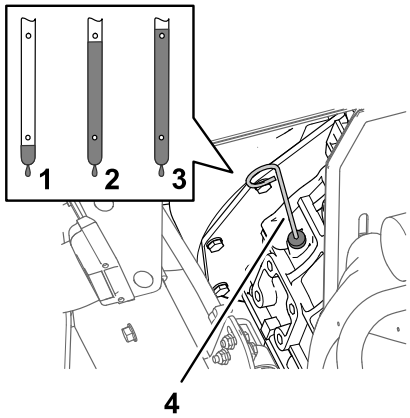
Motoren leveres med olie i krumtaphuset, men oliestanden skal alligevel kontrolleres, før og efter motoren startes første gang.

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Fjern målepinden, der er placeret under passagersædet, og aftør den med en ren klud (Figur 69).

   Bemærk: Sæt målepinden ned i røret og sørg for, at den sidder helt i bund. Fjern målepinden, og kontroller oliestanden.



g195188



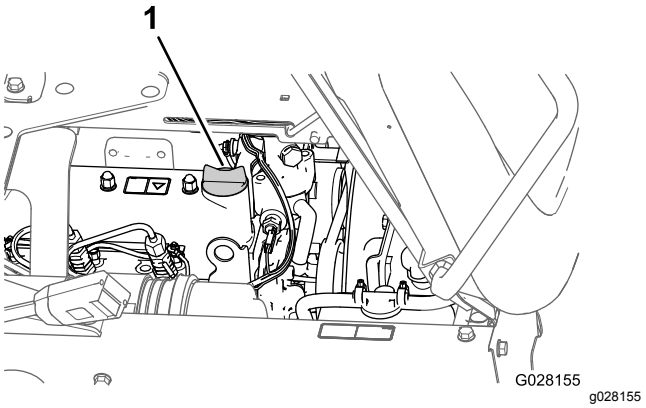
g195187

Figur 69

1. Lavt
2. Fuld
3. Høj
4. Målepind

3. Hvis oliestanden er lav, skal påfyldningsdækslet fjernes fra ventildækslet og olie hældes i påfyldningsstudsen, indtil oliestanden når op til mærket Fyldt på målepinden (Figur 70).

   Bemærk: Hæld langsomt olie på, og kontroller niveauet ofte under denne proces. Fyld ikke for meget på.



Figur 70

1. Oliepåfyldningsdækksel

4. Monter oliepåfyldningsdækslet.
5. Sæt målepinden helt på plads.

Skift af motoroliefilteret

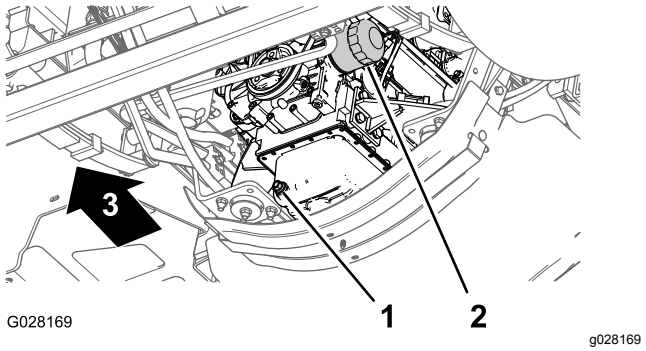
1. Afmonter det forreste varmeskjold. Se Afmontering af det forreste varmeskjold (side 48).
2. Hæv sæderne.

⚠ FORSIGTIG

Delene under sædet vil være varme, hvis sprøjtemaskinen har kørt. Hvis du rører ved varme dele, kan du blive forbrændt.

Lad sprøjten køle af først, før du udfører vedligeholdelsesarbejde, eller før du rører ved dele under kølerhjelmen.

3. Placer en dræningsbakke under motoroliefilteret (Figur 71).



Figur 71

1. Aftapningsprop
2. Motoroliefilter

4. Fjern det gamle oliefilter (Figur 71).

   Bemærk: Bortskaf den brugte olie på et godkendt genbrugsanlæg.
5. Tør overfladen på motorens oliefilteradapter af med en klud.
6. Fyld oliefilteret med den angivne olie.

   Bemærk: Lad filterelementet blive gennemvædet af olie.
7. Påfør gummipakningen på det nye oliefilter et tyndt lag af den angivne olie.
8. Monter oliefilteret i filteradapteren, og drej oliefilteret med uret, indtil gummipakningen berører filteradapteren. Spænd dernæst filteret yderligere 1/2 omgang (Figur 71).

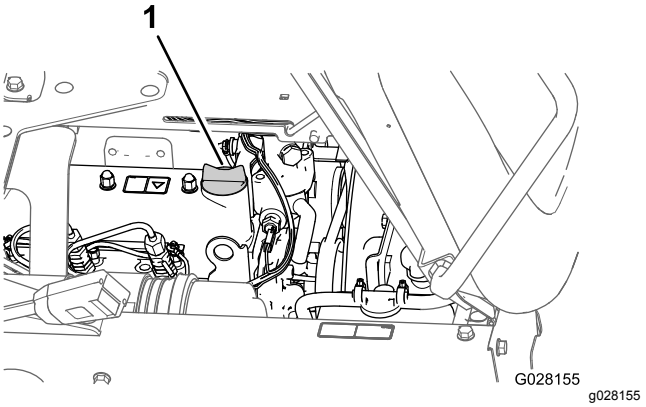
   Bemærk: Stram ikke oliefilteret for hårdt.
9. Tør eventuelle olierester væk.

Skift af motorolien

1. Placer en dræningsbakke under aftapningsproppen (Figur 71).
2. Fjern aftapningsproppen, og lad olien løbe helt ud (Figur 71).

   Bemærk: Kontroller aftapningsproppens pakning for slid. Udskift pakningen, hvis den er slidt eller beskadiget.

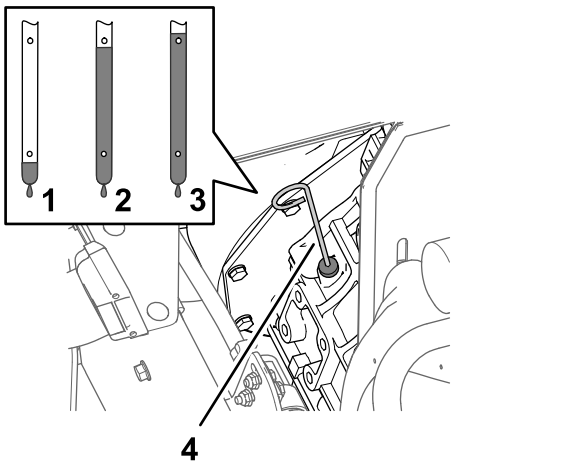
   Bemærk: Bortskaf den brugte olie på et godkendt genbrugsanlæg.
3. Monter aftapningsproppen i drænåbningen på oliesumpen, og tilspænd proppen til 33 til 37 N·m.
4. Vip passagersædet forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.
5. Fjern oliepåfyldningsdækslet fra påfyldningstudsen på motorens ventildæksel, og hæld langsomt ca. 80 % af den angivne mængde olie i påfyldningsstudsen (Figur 72).



Figur 72

1. Oliepåfyldningsdæksel

6. Fjern målepinden, og kontroller oliestanden (Figur 73).



Figur 73

1. Lavt
2. Fuld
3. Høj
4. Målepind

7. Hæld langsomt den angivne olie på for at bringe oliestanden op til mærket "Full" (fuld) på målepinden (Figur 73).

   Vigtigt: **Hvis du fylder for meget olie i motoren, kan motoren blive beskadiget.**

8. Monter påfyldningsdækslet i påfyldningsstudsen (Figur 72).
9. Monter det forreste varmeskjold. Se Montering af det forreste varmeskjold (side 49).

Vedligeholdelse af brændstofsystem

⚠ FARE

Under visse forhold er dieselolie og brændstofdampe meget brandfarlige og eksplosive. En brand eller eksplosion forårsaget af brændstof kan give forbrændinger samt forårsage tingsskade.

- **Anvend en tragt, og fyld tanken udendørs på et åbent område, mens motoren er slukket og kold. Tør eventuelt spildt brændstof op.**
- **Fyld ikke brændstoftanken helt op. Hæld brændstof i brændstoftanken, indtil standen står 2,5 cm under bunden af påfyldningsstudsen. Dette tomrum i tanken giver brændstoffet plads til at udvide sig.**
- **Ryg aldrig under håndtering af brændstof, og hold afstand til åben ild eller steder, hvor brændstofdampe kan antændes af en gnist.**
- **Opbevar brændstof i en ren, sikkerhedsgodkendt brændstofbeholder, og sørg altid for, at låget er skruet på.**

Eftersyn af brændstofslanger og -forbindelser

Eftersynsinterval: Efter de første 50 timer

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

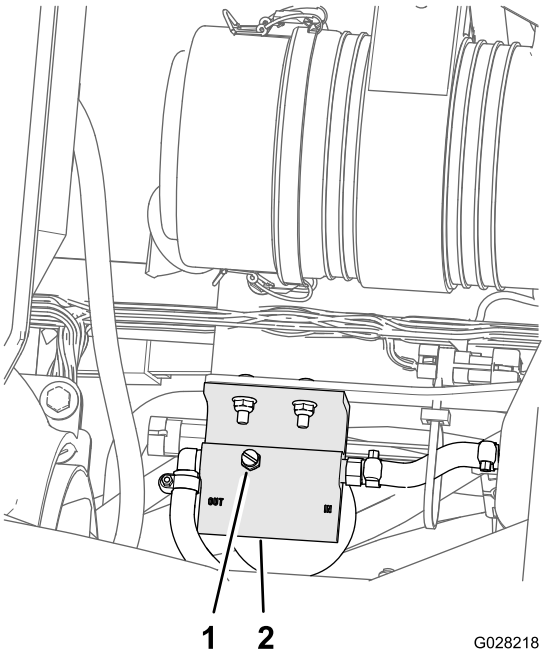
Efterse slangerne og fittingsene for nedbrydning, skader eller løse forbindelser.

Udluftning af brændstofsystemet

Bemærk: Sørg for, at brændstoftanken er mindst halvt fuld.

1. Aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Afmonter det forreste varmeskjold. Se Afmontering af det forreste varmeskjold (side 48).
3. Vip passagersædet forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.

4. Anbring en dræningsbakke under brændstoffilteret. Se Figur 76 i Udskiftning af vandudskillerfilteret (side 59).
5. Løsn udluftningsproppen øverst på brændstof-/vandudskilleren (Figur 74).

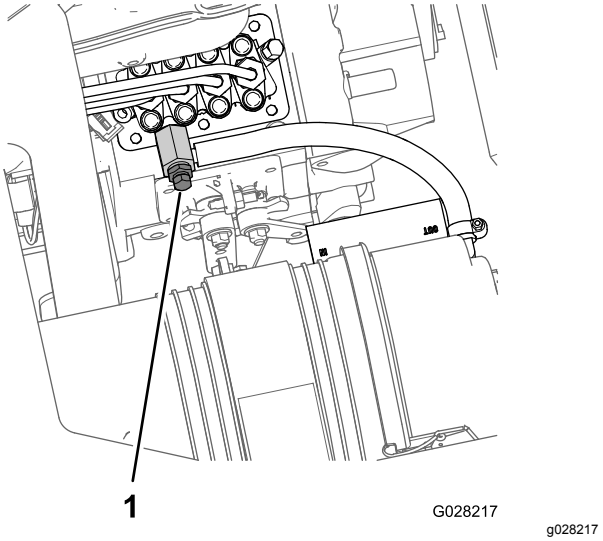


Figur 74

1. Udluftningsprop
2. Toppen af brændstof-/vandudskilleren

6. Drej nøglen i startkontakten til positionen ON (Til).

   Bemærk: Den elektriske brændstofpumpe begynder at tvinge luften ud omkring udluftningsproppen. Lad nøglen sidde i positionen ON (Til), indtil der strømmer en konstant strøm af brændstof ud omkring udluftningsproppen.
7. Spænd udluftningsproppen, og drej startkontakten til positionen OFF (Fra) (Figur 74).
8. Placer drænbakken under brændstofindsprøjtningen på motoren (Figur 75).



Figur 75

1. Udluftningsskrue (brændstofindsprøjtningspumpe)

9. Åbn udluftningsskruen ved brændstofindsprøjtningspumpen (Figur 75).
10. Drej nøglen i startkontakten til positionen ON (Til).

    Bemærk: Den elektriske brændstofpumpe begynder at køre og tvinger derved luften ud omkring udluftningsskruen ved brændstofindsprøjtepumpen.
11. Lad nøglen sidde i positionen ON (Til), indtil en konstant strøm af brændstof strømmer ud omkring udluftningsskruen (Figur 75).
12. Spænd udluftningsskruen (Figur 75), og drej nøglen til positionen OFF (fra).

Bemærk: Normalt bør motoren starte, når brændstofsystemet er blevet udluftet. Men hvis motoren alligevel ikke starter, kan der sidde luft tilbage mellem indsprøjtningspumpen og indsprøjtningsdyserne. Se Udluftning af indsprøjtningsdyserne (side 58).

Udluftning af indsprøjtningsdyserne

Du bør kun gennemføre denne procedure, hvis du har tømt luft af brændstofsystemet, og motoren ikke vil starte. Se Udluftning af brændstofsystemet (side 57).

1. Placer en dræningsbakke under motorens højre side.
2. Løsn rørmøtrikken ved den første brændstofindsprøjtningsdyse og holdersamling.
3. Sæt gashåndtaget i positionen FAST (Hurtig).

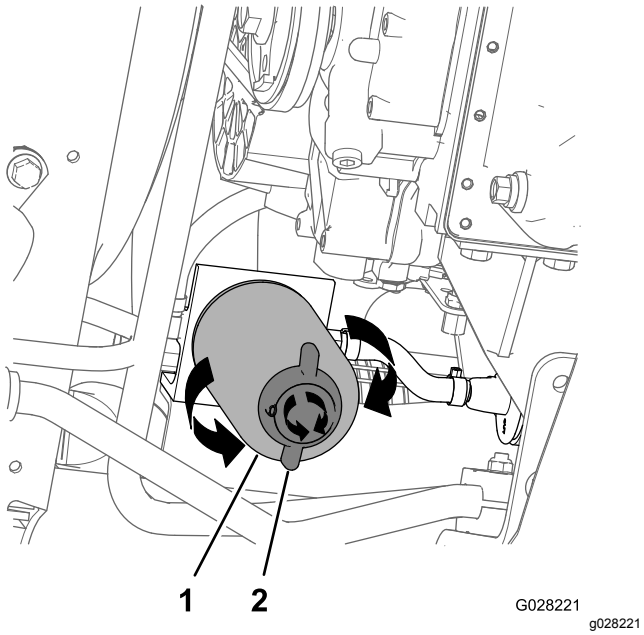
4. Drej nøglen i tændingen til positionen START, og hold øje med brændstoftilstrømningen rundt om forbindelsesdelen.
5. Drej nøglen til positionen OFF (Fra), når du kan konstatere en konstant strøm af brændstof.
6. Stram rørmøtrikken.
7. Tør brændstofrester op fra området omkring brændstofindsprøjtningen.
8. Gentag trin 2 til 7 for de resterende brændstofindsprøjtningsdyser.
9. Monter det forreste varmeskjold. Se Montering af det forreste varmeskjold (side 49).

Serviceeftersyn af brændstoffiltrene

Udskiftning af vandudskillerfilteret

Eftersynsinterval: For hver 400 timer

1. Afmonter det forreste varmeskjold. Se Afmontering af det forreste varmeskjold (side 48).
2. Anbring en dræningsbakke under vandudskillerfilteret (Figur 76).



Figur 76

1. Vandudskillerfilter
2. Aftapningsventil

3. Drej aftapningsventilen i bunden af vandudskillerfilteret imod urets retning (Figur 76).

   Bemærk: Lad alt brændstoffet løbe ud af filteret, og luk derefter ventilen.
4. Rengør området omkring vandudskillerfilteret og filteradapterbeslaget (Figur 76).
5. Fjern vandudskillerfilteret (Figur 76).

   Bemærk: Bortskaf det brugte brændstof og den brugte filterdåse på et godkendt genbrugsanlæg.
6. Rengør monteringsoverfladen på filteradapteren.
7. Smør pakningen på vandudskillerfilteret med ren motorolie.
8. Monter filteret med hånden, indtil pakningen berører monteringsoverfladen. Drej dernæst filteret endnu 1/2 omgang.
9. Sørg for, at aftapningsventilen i bunden af vandudskillerfilteret drejes stramt med urets retning (Figur 76).

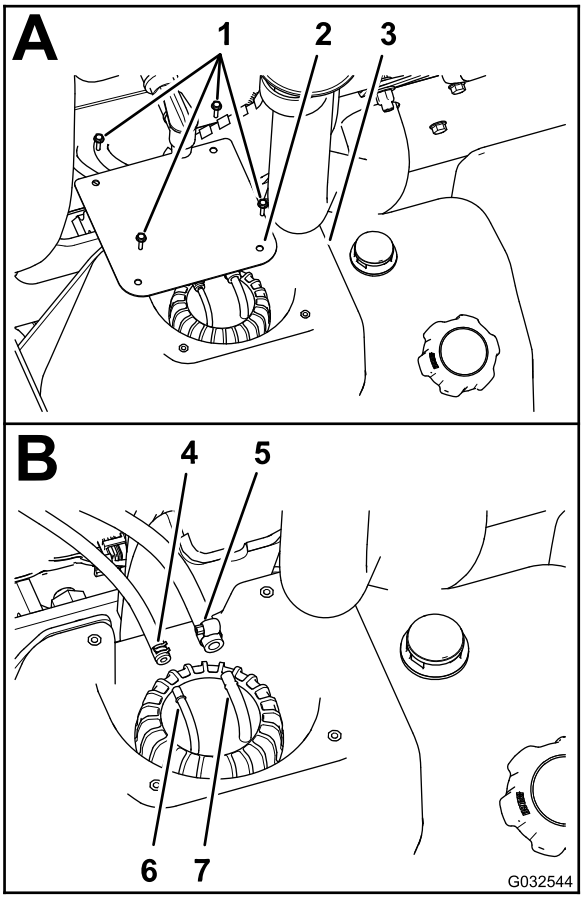
Udskiftning af brændstoffilteret i tanken

Eftersynsinterval: For hver 400 timer

Udskiftning af brændstoffilteret i tanken

Bemærk: Brændstoffilteret er en del af standrøret.

1. Aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern de 4 skruer på brændstoftanken (nr. 10 x ¾"), som fastgør dækslet til toppen af brændstoftanken, og fjern dækslet (Figur 77A).

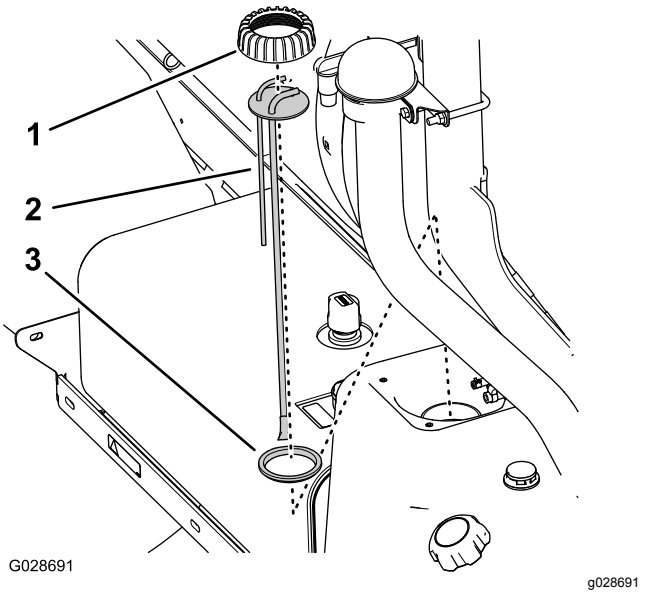


g032544

Figur 77

1. Skruer (#10 x ¾")
2. Dæksel
3. Brændstoftank
4. Klemme – ¼" (6,4 mm) brændstofslange
5. Klemme – 5/16" (8 mm) brændstofslange
6. Slangefitting – ¼" (6,4 mm)
7. Slangefitting – 5/16" (8 mm)

3. Løsn de klemmer, der fastgør de 2 brændstofslanger til de 2 slangefittinger øverst på standrørssamlingen (Figur 77B).
4. Kobl de to slanger fra slangefittingsene, og lad eventuel brændstof i slangerne løbe ned i en godkendt brændstofbeholder (Figur 77B).
5. Drej dækslet til brændstofstandrøret/-afsenderen mod uret, og afmonter dækslet (Figur 78).



g028691

Figur 78

1. Dæksel til brændstofstandrør/-afsender
2. Brændstofstandrør/-afsender
3. Pakning

6. Løft brændstofstandrøret/-afsenderen ned fra brændstoftanken (Figur 78).

   Bemærk: Bortskaf den gamle standrørssamling.

Montering af brændstoffilteret i tanken

Bemærk: Du kan anskaffe et nyt standrør hos den lokale autoriserede Toro-forhandler. Du skal muligvis bruge en ny pakning for at fastgøre knærøret og standrøret oven på brændstoftanken.

1. Monter standrørsdækslet over standrøret, og monter standrøret på pakningen (Figur 78).
2. Juster dækslet, standrøret og pakningen efter tanken, og placer forsigtigt den nye standrørssamling i brændstoftanken (Figur 78).

   Bemærk: Juster slangefittingsne ind mod maskinens midte.
3. Skru dækslet fast på brændstoftankens studs ved håndkraft (Figur 78).
4. Monter brændstofslangen på ¼ tomme (6,4 mm) på slangefittingen på ¼ tomme (6,4 mm), og fastgør slangen på fittingen med slangeklemmen (Figur 77B).
5. Monter brændstofslangen på 5/16 tomme (8 mm) på slangefittingen på 5/16 tomme (8 mm), og fastgør slangen på fittingen med slangeklemmen (Figur 77B).
6. Monter dækslet på tanken (Figur 77A) med de 4 skruer (nr. 10 x ¾"), som du fjernede i trin 2

under Udskiftning af brændstoffilteret i tanken (side 59).

7. Spænd skruerne til 113 Ncm.

Tømning af brændstoftanken

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Tøm og rengør brændstoftanken, hvis brændstofsystemet forurenes, eller hvis du planlægger at opbevare maskinen i en længere periode. Brug nyt, rent brændstof til at skylle med ved rengøring af brændstoftanken.

1. Overfør brændstoffet fra tanken til en godkendt brændstofbeholder med en hævertpumpe, eller tag tanken af maskinen, og hæld brændstoffet ud af tankens påfyldningstud og ned i brændstofbeholderen.

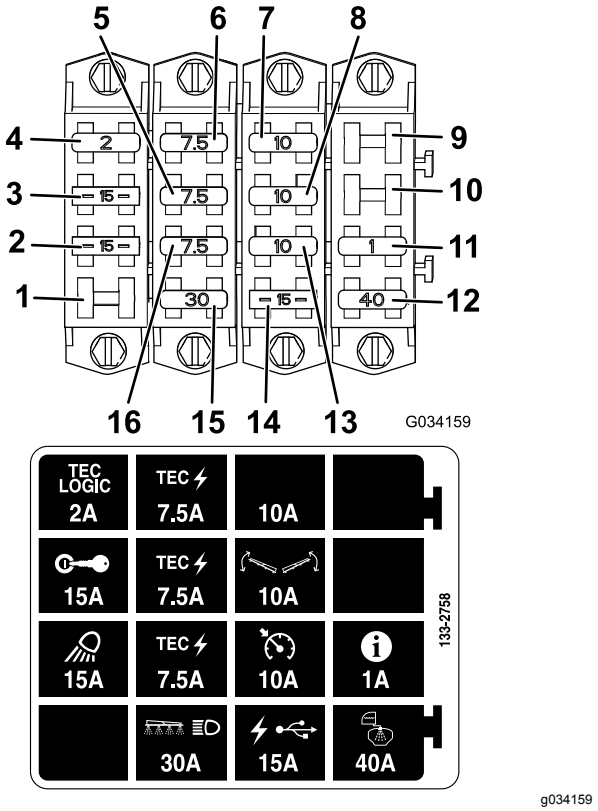
   Bemærk: Hvis du fjerner brændstoftanken, skal du tage brændstofforsynings- og returslanger fra standrøret af tanken, før den fjernes. Se trin 1 til 4 i Udskiftning af brændstoffilteret i tanken (side 59).

2. Udskift brændstoffiltrene. Se Udskiftning af vandudskillerfilteret (side 59).
3. Skyl tanken med nyt og rent brændstof, hvis det er nødvendigt.
4. Monter tanken, hvis du fjernede den i et tidligere trin. Se trin 1 til 5 under Montering af brændstoffilteret i tanken (side 60).
5. Fyld nyt og rent brændstof på tanken.

Vedligeholdelse af elektrisk system

Udskiftning af sikringerne

Sikringsblokken til det elektriske system er placeret under førersædet (Figur 79).



Figur 79

1. Tom åbning
2. Arbejdslygte
3. Tænding
4. Tec-logik
5. Tec-strøm
6. Tec-strøm
7. Ekstra sikringsåbning
8. Bomkontrol
9. Tom åbning
10. Tom åbning
11. Infocenter
12. Tanksprøjte
13. Fartpilot
14. USB-strøm
15. Bom og forlygte
16. Tec-strøm

Serviceeftersyn af batteriet

ADVARSEL

CALIFORNIEN
Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

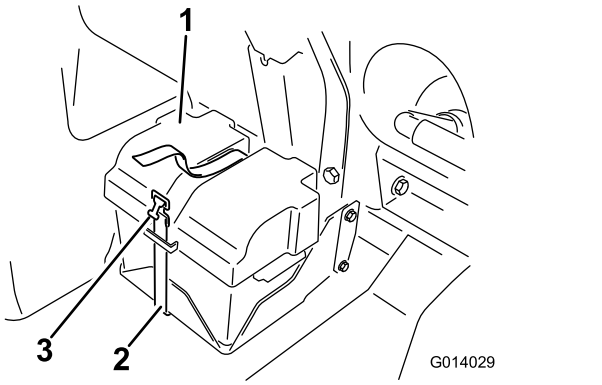
Batteripoler og tilbehør indeholder bly og blysammensætninger: kemikalier, som ifølge staten Californien, er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. *Vask hænder efter håndtering.*

Batteriet skal altid holdes rent, og det skal altid være fuldt opladet. Brug et stykke køkkenrulle til at rengøre batteriet og batterikassen. Hvis batteripolerne er rustne, skal de rengøres med en opløsning bestående af 4 dele vand og 1 del tvekulsurt natron. Smør et fint lag fedt på batteripolerne for at forhindre, at de ruster.

Spænding: 12 V med 690 A (koldstart) ved -18 °C.

Afmontering af batteriet

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Afmonter batteridækslet, og frakobl det negative (sorte) jordkabel fra batteriets pol (Figur 80).



g014029

Figur 80

1. Batteridæksel
2. Strop
3. Spænde

⚠ ADVARSEL

Forkert batterikabelføring kan forårsage gnister og beskadige sprøjten og kablerne. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

- ***Frakobl*** **altid batteriets sorte minuskabel, før du frakobler det røde pluskabel.**
- ***Tilslut*** **altid batteriets pluskabel (rødt), før du tilslutter minuskablet (sort) igen.**

⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod sprøjtemaskinen metaldele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

- **Når du fjerner eller monterer batteriet, må batteripolerne ikke få kontakt med metaldele på sprøjten.**
- **Lad ikke metalværktøjer kortslutte mellem batteripolerne og sprøjtens metaldele.**
- **Lad altid batteristroppen sidde på plads for at beskytte og fastgøre batteriet.**

3. Tag det røde pluskabel af batteriets pol.
4. Fjern batteriet.

Montering af batteriet

1. Sæt batteriet på batterikassen, så batteripolerne vender væk fra sprøjten.
2. Slut det røde pluskabel til batteriets positive (+) pol og det sorte minuskabel til batteriets negative (-) pol vha. boltene og møtrikkerne.
3. Skyd isolatorkappen hen over batteriets positive pol.
4. Monter batteridækslet, og fastgør det med stroppen, du fjernede tidligere (Figur 80).

Vigtigt: **Lad altid batteriholderen sidde på plads for at beskytte og fastgøre batteriet.**

Opladning af batteriet

Vigtigt: **Batteriet skal altid være fuldt opladet. Dette er især vigtigt for at forhindre beskadigelse af batteriet, når temperaturen er under 0° C.**

1. Fjern batteriet fra chassiset. Se Afmontering af batteriet (side 62).
2. Forbind en 3-4 A batterioplader til batteripolerne, og oplad batteriet ved 3-4 A i 4 til 8 timer (12 V).

   Vigtigt: **Batteriet må ikke overoplades.**
3. Monter batteriet i chassisset. Se Montering af batteriet (side 62).

Opbevaring af batteriet

Hvis maskinen opbevares i mere end 30 dage, skal batteriet fjernes og oplades helt. Opbevar det enten på en hylde eller på maskinen. Frakobl batterikablerne, hvis batteriet opbevares på maskinen. Opbevar batteriet et køligt sted for at undgå hurtig afladning af batteriet. Sørg for, at batteriet er helt opladet, så det ikke fryser til.

Vedligeholdelse af drivsystem

Eftersyn af hjulene/dækkene

Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer—Tilspænd hjullåsemøtrikkerne.

For hver 100 timer—Tilspænd hjullåsemøtrikkerne.

For hver 100 timer—Eftersyn af dækkenes tilstand og slid.

Tilspænd låsemøtrikkerne på forhjulene med et moment på 75 til 102 N·m og låsemøtrikkerne på baghjulene med et moment på 95 til 122 N·m.

Ulykker, som f.eks. kollision med kantsten, kan beskadige dæk eller fælge samt bringe hjulsporingen ud af balance. Dækkenes stand skal derfor kontrolleres efter en ulykke.

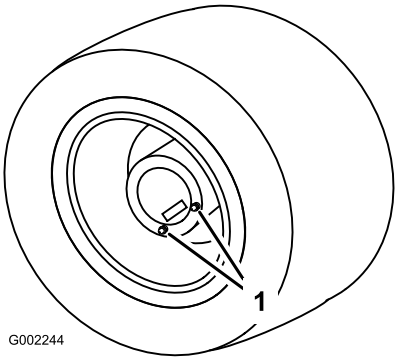
Udskiftning af gearolien i planetgearet

Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer

For hver 400 timer

Anvend SAE 85W-140-gearolie af høj kvalitet.

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade med baghjulene placeret som vist i Figur 81.



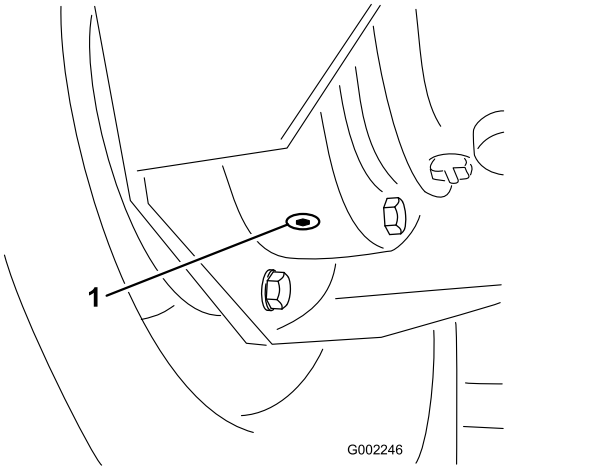
g002244

Figur 81

1. Aftapningspropper

2. Aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
3. Ret en bakke ind under aftapningspropperne, og fjern dem fra navet (Figur 81).

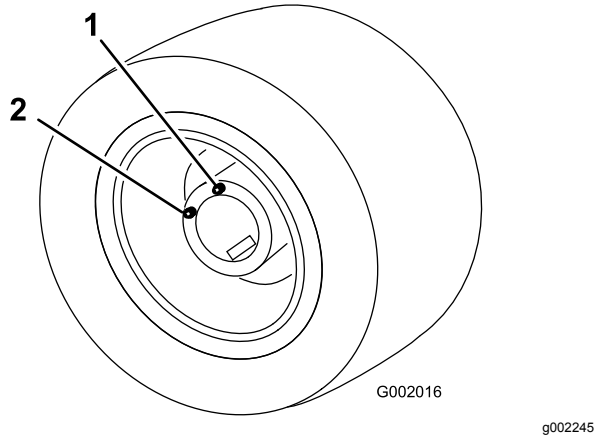
4. Ret en bakke ind under den inderste aftapningsprop ved bremsehuset, og fjern proppen (Figur 82).



Figur 82

1. Inderste aftapningsprop

5. Flyt køretøjet langsomt, indtil hjulet er placeret som vist i Figur 83.



Figur 83

1. Øverste hul, fyld olie på her
2. Nederste hul

6. Aktiver parkeringsbremsen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
7. Hæld SAE 85W-140-gearolie i det øverste hul, indtil det begynder at løbe ud af det nederste hul.
8. Monter alle aftapningspropper, og stram dem.
9. Gentag 3 til 9 for det andet baghjul.
10. Bortskaf den brugte olie på et godkendt genbrugsanlæg.

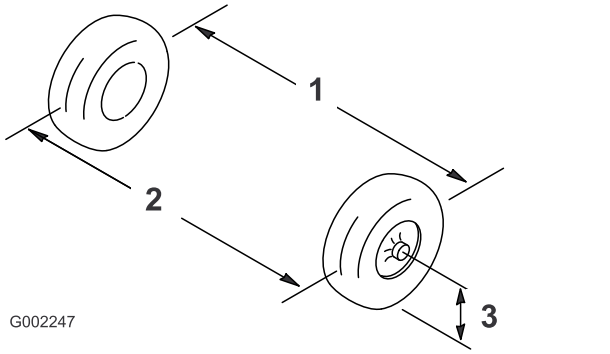
Justering af forhjulenes spidsning

Eftersynsinterval: For hver 200 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Du bør måle 0 til 3 mm mellem dækkenes forreste og bageste midterlinje.

1. Kontrollér og pump alle dæk. Se Kontrol af dæktrykket (side 26).
2. Mål afstanden mellem begge fordækkene ved akselhøjden på både forsiden og bagsiden af fordækkene (Figur 84).

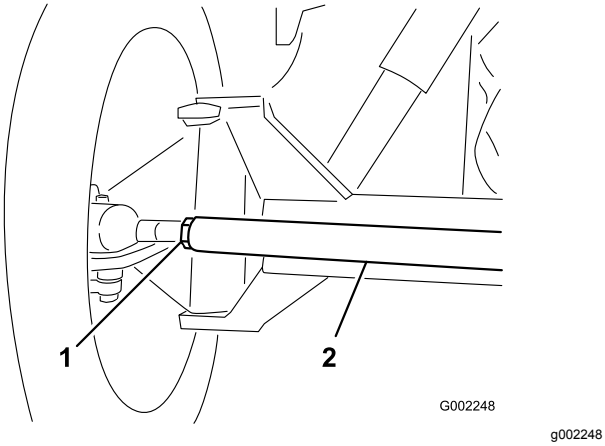
   Bemærk: Afstanden mellem forsiden af dækkene skal være 0 til 3 mm mindre end afstanden mellem bagsiden af fordækkene.



Figur 84

1. Dækmidterlinje – bag
2. Dækmidterlinje – for
3. Akselmidterlinje

3. Hvis målingen ikke falder inden for de specificerede mål, skal kontramøtrikkerne løsnes i begge ender af forbindelsesstangen (Figur 85).



Figur 85

1. Kontramøtrik
2. Forbindelsesstang

4. Drej forbindelsesstangen for at flytte dækkets forside indad eller udad.

5. Tilspænd forbindelsesstangens kontramøtrikker, når justeringen er korrekt.
6. Sørg for, at rattet drejes lige meget i begge retninger.

Vedligeholdelse af kølesystem

Vedligeholdelse af kølesystemet

Eftersynsinterval: For hver 100 timer—Kontroller kølesystemets slanger for slitage og skader.

Kølesystemets kapacitet: 5,5 l

Kølervæsketype: en opløsning med 50 % vand og 50 % permanent ethylenglycol-frostvæske

Vigtigt: **Fyld ikke kølervæske på en overophedet motor, før motoren er helt afkølet. Hvis der fyldes kølervæske på en overophedet motor, kan motorblokken revne.**

Kontroller motorkølevæskekoncentrationen som anvist af producenten af kølervæsken.

Kontrol af kølervæskestanden

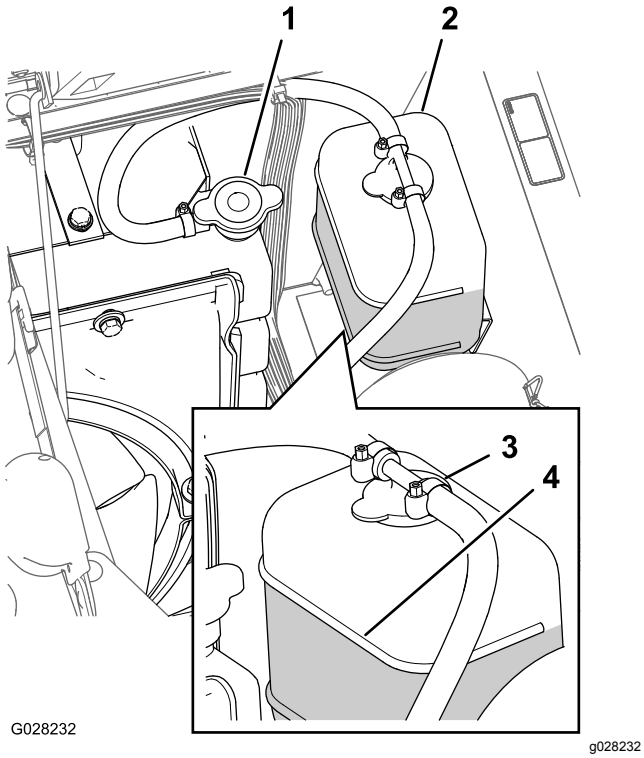
Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Kontroller kølervæskestanden i køleren og ekspansionsbeholderen ved begyndelsen af dagen, før motoren startes.

⚠ FORSIGTIG

Hvis motoren lige har kørt, kan kølervæsken være varm og under tryk. Hvis du fjerner kølerdækslet, når kølervæsken er varm, risikerer du, at kølervæsken sprøjtes ud, så du eller omkringstående bliver alvorligt forbrændt.

Lad motoren køle af i mindst 15 minutter, før kølerdækslet åbnes.

1. Parker sprøjtemaskinen på en plan flade.
2. Aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
3. Afmonter forsigtigt kølerdækslet og ekspansionsbeholderens dæksel (Figur 86).



Figur 86

1. Kølerdæksel
2. Ekspansionsbeholder
3. Ekspansionsbeholderens dæksel
4. Linje der markerer fuld

4. Kontroller kølervæskestanden i køleren og ekspansionsbeholderen.

   Bemærk: Køleren bør fyldes til toppen af påfyldningsstudsen, og ekspansionsbeholderen bør fyldes til mærket ”Full” på tanken (Figur 86).

5. Hvis kølervæskestanden er lav, skal du fjerne ekspansionsbeholderens dæksel og kølerdækslet og fylde ekspansionsbeholderen op til mærket "Full" (fuld) og køleren op til toppen af påfyldningsstudsen (Figur 86).

   Vigtigt: **Fyld ikke for meget væske på ekspansionsbeholderen.**

   Vigtigt: **Brug ikke en alkohol/methanol-baseret kølervæske eller vand alene.**

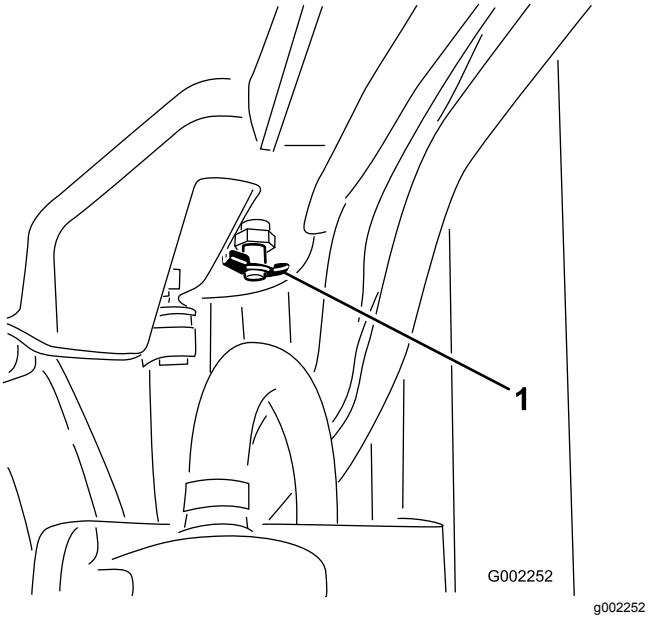
6. Monter kølerdækslet og dækslet til ekspansionsbeholderen (Figur 86).

Udskiftning af kølesystemets væske

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Kontroller kølevæsken (i henhold til producentens anvisninger), og skift det, hvis det er nødvendigt.

Udstyr stillet til rådighed af ejeren: et håndholdt kølevæsketermometer

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Vent, til motoren er tilstrækkeligt afkølet, og fjern derefter kølerdækslet (Figur 86).
3. Anbring en stor dræningsbakke under køleren.
4. Åbn aftapningsventilen, og lad kølervæsken løbe ned i bakken (Figur 87).



Figur 87

1. Aftapningsventil

5. Luk aftapningsventilen (Figur 87).
6. Fjern kølerdækslet (Figur 86).
7. Fyld langsomt kølervæske på køleren op til ca. 2,5 cm under dækslets lukkeflade.

   Bemærk: Brug tilstrækkeligt med kølervæske til at fylde motoren og systemets slanger. Dette giver kølervæsken mulighed for at udvide sig uden at løbe over, mens motoren varmer op.

8. Start motoren med dækslet siddende løst på køleren (Figur 86).
9. Lad motoren varme op, indtil termostaten åbnes.

Bemærk: Motorens termostat bør åbne, når det håndholdte termometer angiver, at kølevæsketemperaturen ligger på mellem 79 °C til 88 °C.

10. Når kølervæsken er blevet varm, skal du fylde op med kølervæske, så kølervæskestanden når op til dækslets lukkeflade og stramme dækslet til (Figur 86).
11. Åbn ekspansionsbeholderens dæksel, og fyld tanken med kølervæske til niveauet Kold (Figur 86).
12. Kontroller kølervæskestanden efter adskillige opstarts- og nedslukningscyklusser af motoren.

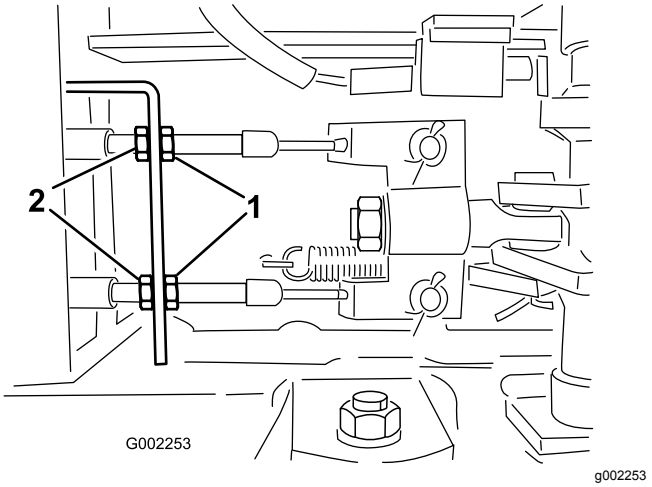
    Bemærk: Fyld kølervæske på køleren og ekspansionsbeholderen efter behov.

Vedligeholdelse af bremser

Justering af bremserne

Hvis bremsepedalen vandrer mere end 2,5 cm, før du mærker modstand, skal bremserne justeres som følger:

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Sæt klodser under hjulene for at forhindre maskinen i at rulle.
4. Deaktiver parkeringsbremsen.
5. Løsn de forreste kontramøtrikker på bremsekablerne under sprøjtens forende (Figur 88).



Figur 88

1. Forreste kontramøtrikker 2. Bageste kontramøtrikker

6. Stram de bageste kontramøtrikker lige meget, indtil bremsepedalen bevæger sig mellem 1 til 2,5 cm, før du mærker modstand (Figur 88).

   Vigtigt: **Sørg for, at du strammer begge bageste møtrikker lige meget, således at bremsekablernes gevindender foran de forreste møtrikker har samme længde.**
7. Stram de forreste kontramøtrikker.

Vedligeholdelse af remme

Serviceeftersyn af generatorremmen

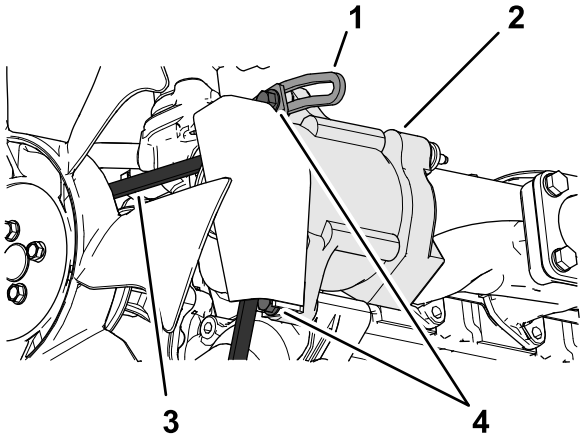
Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer

For hver 100 timer

Kontroller generator-/ventilatorremmens tilstand og spænding. Udskift om nødvendigt remmen.

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Kontroller generatorremmens spænding ved at trykke ned på remmen midt mellem remskiverne på generatoren og krumtapakslen med en belastning på 10 kg.

   Bemærk: Remmen skal have en afbøjning på 10 til 12 mm. Hvis remafbøjningen er for stor, skal du gå til trin 3. Hvis remspændingen er korrekt, kan du springe den resterende del af denne procedure over og genoptage kørslen med sprøjtemaskinen.
3. Løsn bolten ved generatorens drejepunkt. Løsn bolten, der fastgør generatoren til afstiveren med kærv (Figur 89).



Figur 89

1. Afstiver
2. Generator
3. Generatorrem
4. Bolte

4. Indfør en løftestang mellem generatoren og motoren, og lirk forsigtigt generatoren udad.
5. Når den korrekte stramning er opnået, skal du stramme generatoren og boltene for at sikre justeringen.
6. Stram låsemøtrikken for at fastgøre justeringen.

Vedligeholdelse af hydrauliksystem

Kontrol af hydraulikvæsken

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Kontroller hydraulikvæskestanden, før motoren startes første gang, og derefter dagligt.

Hydraulikvæskespecifikationer: Toro Premium All Season-hydraulikvæske

Bemærk: Fås i beholdere med 19 l eller tromler med 208 l. Reservedelsnumrene kan findes i reservedelskataloget, eller kan fås hos din autoriserede Toro-forhandler.

Alternative hydraulikvæsker: Såfremt Toro-væsken ikke kan fås, kan man anvende andre væsker, forudsat at de overholder alle følgende materialeegenskaber og branchespecifikationer. Vi anbefaler ikke brug af syntetisk væske. Spørg din smøremiddelforhandler til råds for at finde frem til et tilfredsstillende produkt.

Bemærk: Toro påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkerte erstatningsprodukter. Brug derfor kun produkter fra producenter med et godt omdømme, som står bag deres anbefaling.

Slidhæmmende hydraulikvæske med højt viskositetsindeks/lavt flydepunkt, ISO VG 46

Materialeegenskaber:

Viskositet, ASTM D445	cSt ved 40 °C 44 til 50 cSt ved 100 °C 7,9 til 8,5
Viskositetsindeks ASTM D2270	140 til 160
Flydepunkt, ASTM D97	-37 °C til -45 °C

Branchespecifikationer:

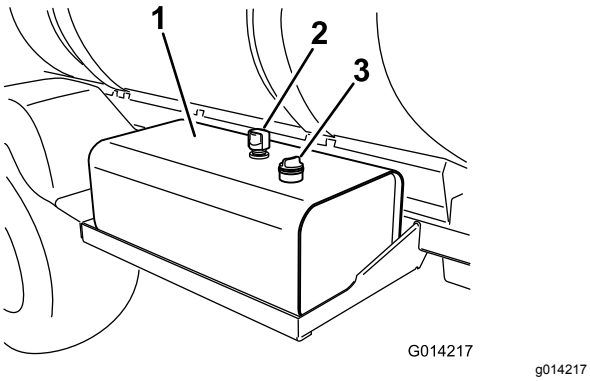
Vickers I-286-S (kvalitetsniveau), Vickers M-2950-S (kvalitetsniveau), Denison HF-0

Vigtigt: **ISO VG 46 Multigrade-væsken har vist sig at give den optimale ydeevne under meget forskellige temperaturforhold. Til drift ved konstant høje omgivelsestemperaturer, 18 °C til 49 °C, kan ISO VG 68-hydraulikvæske give en bedre ydeevne.**

Premium bionedbrydelig hydraulikvæske – Mobil EAL EnviroSyn 46H

Vigtigt: **Mobil EAL EnviroSyn 46H er den eneste syntetiske bionedbrydelige væske godkendt af Toro. Væsken er kompatibel med elastomerne anvendt i Toro-hydrauliksystemer og egnet til en lang række temperaturforhold. Denne væske er kompatibel med traditionelle mineralolier, men for at opnå maksimal bionedbrydelighed og ydeevne skal hydrauliksystemet skylles grundigt igennem med traditionel væske. Olien fås i beholdere med 19 l eller tromler med 208 l fra Mobil-forhandleren.**

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Rengør området omkring hydraulikolietankens målepindsdæksel, og afmonter det (Figur 90).



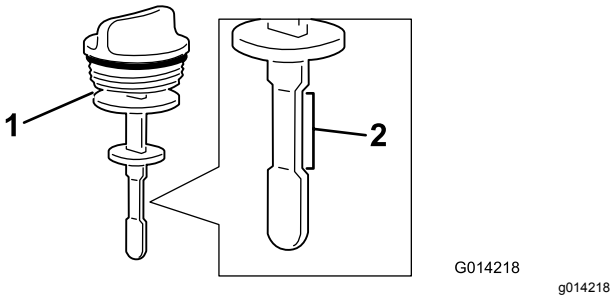
Figur 90

1. Hydraulikvæsketanken
2. Udluftning
3. Målepindsdæksel

Vigtigt: **Pas på, at der ikke trænger snavs og andre kontaminanter ned i åbningen, når du kontrollerer væsken.**

3. Tør målepinden af med en klud, og sæt den helt ned i tanken igen.
4. Tag målepinden op af påfyldningsstudsen, og kontroller væskestanden (Figur 91).

   Bemærk: Væskestanden skal være inden for det sikre driftsområde på målepinden.



Figur 91

1. Målepind
2. Sikkert driftsområde

5. Hvis væskestanden er lav, skal tanken fyldes med den anførte hydraulikvæske eller tilsvarende, så væskestanden hæves til det øverste mærke.
6. Monter målepindsdækslet på tanken, og fastgør det.

Serviceeftersyn af hydrauliksystemet

Hvis væsken bliver forurenet, skal du kontakte en autoriseret Toro-forhandler for at gennemskylle systemet.

Bemærk: Forurenet væske ser mælkeagtigt eller sort ud sammenlignet med ren væske.

Udskiftning af hydraulikvæskefiltrene

Eftersynsinterval: Efter de første 5 timer

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Brug Toro udskiftningsfilter (se det korrekte reservedelsnr. i *Reservedelshåndbogen*.)

Vigtigt: **Brug af andre filtertyper kan gøre garantien på visse komponenter ugyldig.**

⚠ ADVARSEL

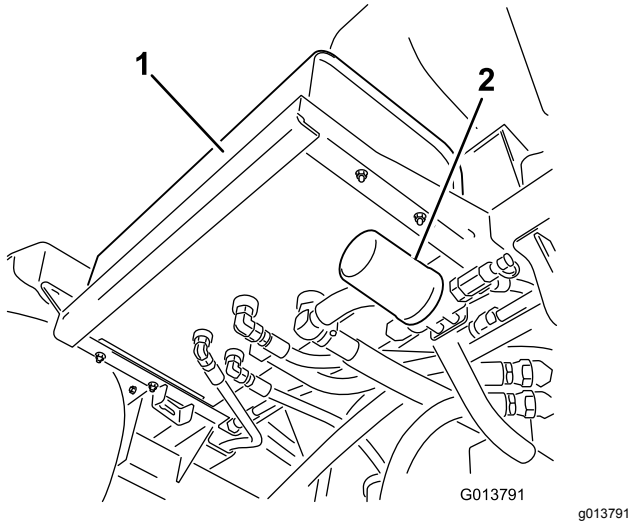
Varm hydraulikvæske kan forårsage alvorlige forbrændinger.

Lad hydraulikvæsken køle, før der udføres vedligeholdelse på hydrauliksystemet.

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Find maskinens to hydraulikfiltre (Figur 92 og Figur 93).

   Bemærk: Det ene filter sidder under hydraulikvæsketanken, og det andet filter befinder sig på stellet bagpå maskinen.

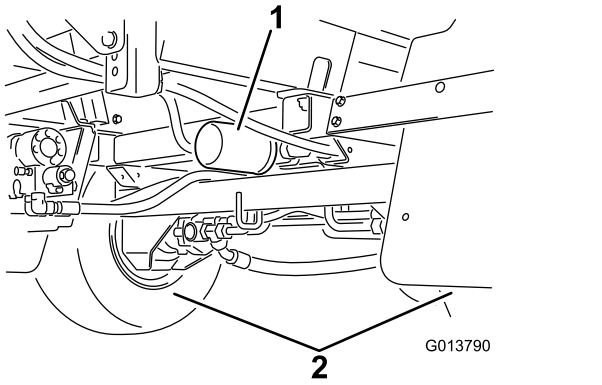
   - Forreste filter under hydrauliktanken.



Figur 92

1. Hydrauliktank
2. Forreste filter

- Bageste filter placeret på maskinens stel.



Figur 93

1. Bageste filter
2. Baghjul

3. Rengør det område, hvor filteret monteres.
4. Anbring en dræningsbakke under filteret.
5. Fjern filteret.
6. Smør den nye filterpakning med ren hydraulikvæske.
7. Tør området, hvor filteret monteres, rent med en klud.
8. Skru filteret på, indtil pakningen berører monteringspladen, og spænd derefter filteret endnu en halv omgang.
9. Start motoren, sæt gashåndtaget i hurtig tomgang, og lad motoren køre i 3 til 5 minutter for at lukke luft ud af hydrauliksystemet.
10. Stop motoren, og kontroller hydraulikoliestanden, og kontroller om der er lækager.
11. Bortskaf det brugte filter på et godkendt genbrugsanlæg.

Udskiftning af hydraulikvæsken

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Hydraulikvæskekapacitet: 56 l af den angivne hydraulikvæske eller tilsvarende. Se Kontrol af hydraulikvæsken (side 68).

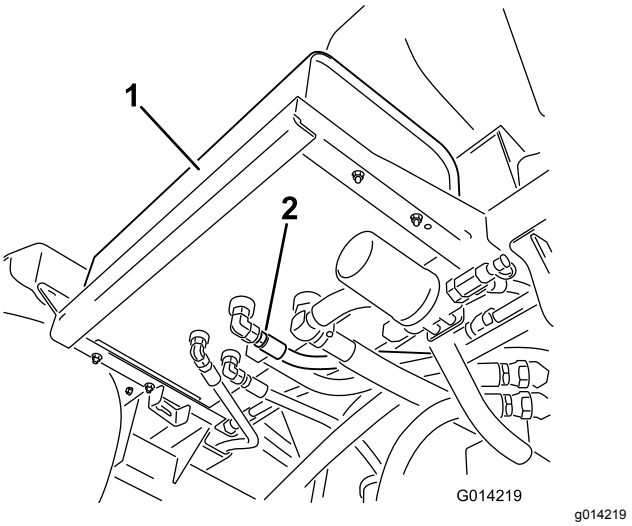
Vigtigt: **Brug af andre væsker kan annullere garantien på visse dele.**

⚠ ADVARSEL

Varm hydraulikvæske kan forårsage alvorlige forbrændinger.

Lad hydraulikvæsken køle, før der udføres vedligeholdelse på hydrauliksystemet.

1. Udskift hydraulikvæskefiltrene. Se Udskiftning af hydraulikvæskefiltrene (side 69).
2. Rengør området omkring en hydraulisk slangefitting på bunden af hydraulikvæsketanken (Figur 94).



Figur 94

1. Hydrauliktank
2. Hydraulikslange og -fitting

3. Anbring en stor drænbakke under hydrauliktankens fittings.
4. Fjern slangefittingen fra tanken, og lad væsken løbe ned i bakken (Figur 94).
5. Monter slangen og fittingen på tanken, og stram godt.
6. Fyld hydraulikbeholderen med ca. 53 l af den anførte hydraulikvæske eller tilsvarende. Se Kontrol af hydraulikvæsken (side 68).
7. Start motoren, sæt gashåndtaget i hurtig tomgang, og lad motoren køre i 3 til 5 minutter for at lukke luft ud af hydrauliksystemet.

8. Stop motoren, kontroller hydraulikoliestanden, og kontroller om der er lækager.
9. Bortskaf den brugte væske på et godkendt genbrugsanlæg.

Vedligeholdelse af sprøjtesystemet

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og lignende.

- **Læs nøje, og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. behørigt personbeskyttelsesudstyr, herunder ansigtsmaske, briller, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med kemikalier.**
- **Husk, at det kan være, at der bruges mere end et kemikalie, og oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.**
- ***Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!***
- **Før der udføres arbejde på et sprøjtesystem, skal det sikres, at systemet er blevet skyllet tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens(-ernes) anbefalinger, og at alle ventiler har gennemgået tre cyklusser.**
- **Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.**

Eftersyn af slangerne

Eftersynsinterval: For hver 200 timer—Efterse alle slangerne og tilslutningerne for beskadigelse og korrekt påsætning.

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Efterse O-ringene i ventilen, og udskift dem om nødvendigt.

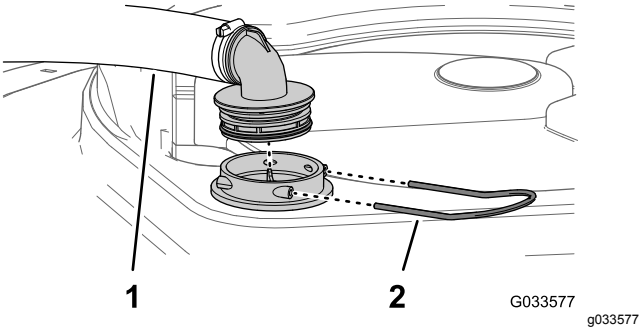
Undersøg hver slange i sprøjtesystemet for revner, lækager eller anden skade. Efterse samtidig forbindelserne og beslagene for tilsvarende beskadigelse. Udskift slanger og beslag, hvis de er beskadiget.

Skift af sugefilteret

Eftersynsinterval: For hver 400 timer

Bemærk: Bestem, hvilken sugefiltermaskestørrelse der kræves til opgaven. Se Valg af sugefilter (side 42).

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk pumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern holderen, som sidder øverst på sprøjtetanken og som fastgør slangefittingen, der er monteret på den store slange fra filterhuset (Figur 95).

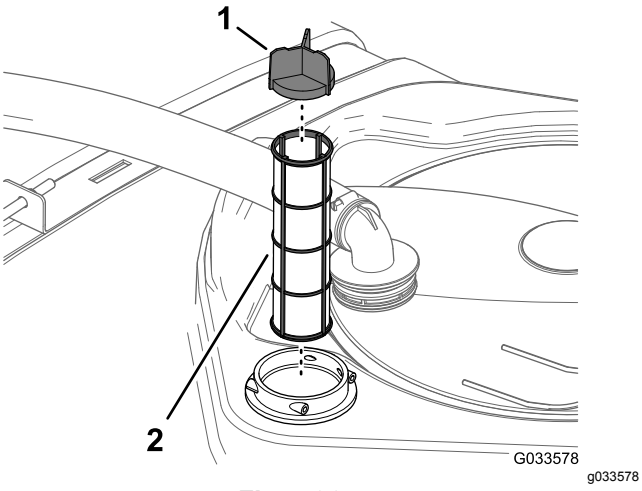


Figur 95

1. Sugeslange
2. Holder

3. Fjern slangen og slangefittingen fra filterhuset (Figur 95).
4. Fjern det gamle sugefilter fra filterhuset i tanken (Figur 96).

   Bemærk: Bortskaf det gamle filter.



Figur 96

1. Filterets lamel
2. Sugefilter

5. Monter det nye sugefilter i filterhuset.

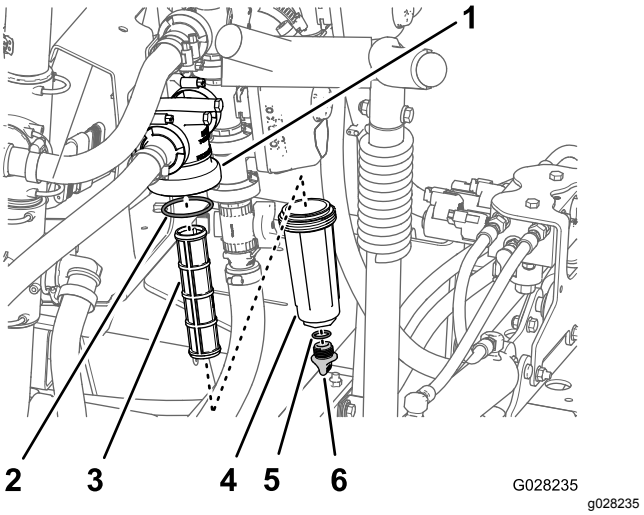
   Bemærk: Kontroller, at filteret sidder helt på plads.

6. Juster slangen og slangefittingen efter filterhuset øverst på tanken, og fastgør fittingen og huset med den holder, du fjernede i trin 2.

Udskiftning af trykfilteret

Eftersynsinterval: For hver 400 timer

1. Flyt maskinen til en plan overflade, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Anbring en dræningsbakke under trykfilteret (Figur 97).



Figur 97

1. Filterhoved
2. O-ring (skål)
3. Filterelement
4. Skål
5. O-ring (aftapningsprop)
6. Aftapningsprop

3. Drej aftapningsproppen mod uret, og tag den ud af trykfilterets skål (Figur 97).

   Bemærk: Lad al væske løbe ud af skålen.
4. Drej skålen mod uret, og fjern fra filterhovedet (Figur 97).
5. Fjern det gamle trykfilterelement (Figur 97).

   Bemærk: Bortskaf det gamle filter.
6. Kontroller O-ringen til aftapningsproppen (inden i skålen) og O-ringen til skålen (inden i filterhovedet) for skader og slid (Figur 97).

   Bemærk: Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe til proppen, skålen eller begge.
7. Monter det nye trykfilterelement i filterhovedet (Figur 97).

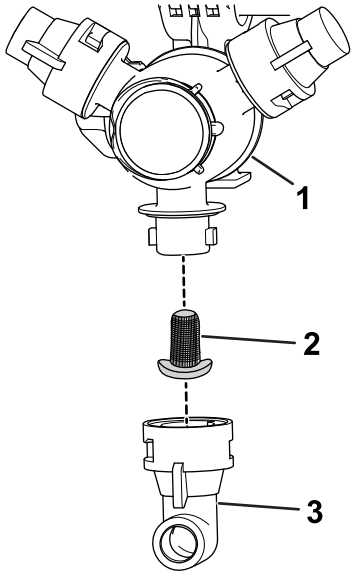
   Bemærk: Sørg for, at filterelementet sidder godt fast i filterhovedet.

8. Monter skålen på filterhovedet, og stram med hånden (Figur 97).
9. Monter proppen i skålen, og tilspænd den med hånden (Figur 97).

Skift af dysefilteret

Bemærk: Bestem, hvilken dysefiltermaskestørrelse der kræves til opgaven. Se Valg af dysespidsfilter (valgfrit) (side 44).

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern dysen fra sprøjtedysehovedet (Figur 98).



Figur 98

1. Sprøjtedysehoved
2. Dysefilter
3. Dyse

3. Fjern det gamle dysefilter (Figur 98).

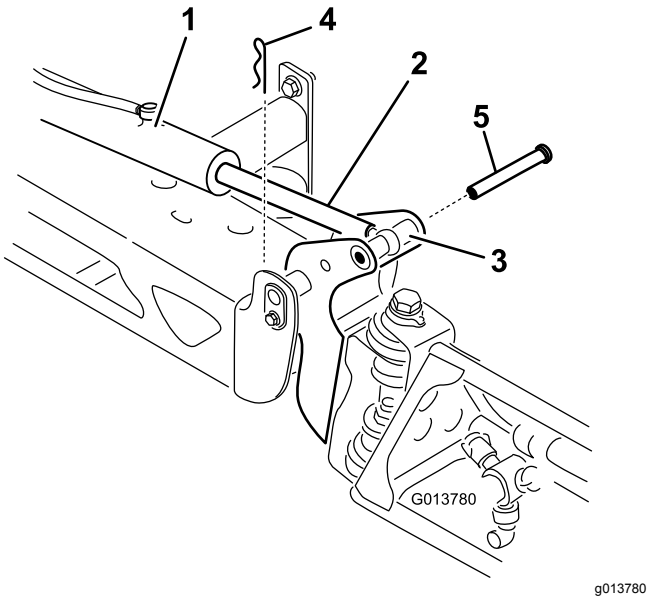
   Bemærk: Bortskaf det gamle filter.
4. Monter det nye dysefilter (Figur 98).

   Bemærk: Kontroller, at filteret sidder helt på plads.
5. Monter dysen på sprøjtedysehovedet (Figur 98).

Justering af bommene, så de er vandrette

Følgende fremgangsmåde kan anvendes til at justere aktuatorerne på midterbommen, så venstre og højre bom bevares i vandret position.

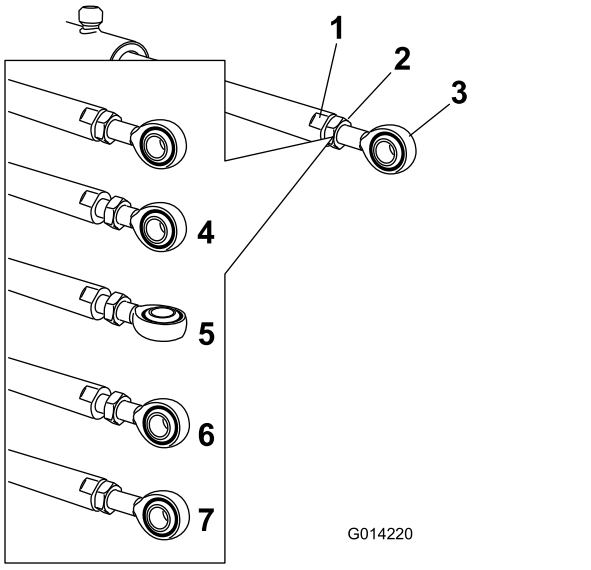
1. Forlæng bommene til sprøjteposition.
2. Fjern splitten fra drejetappen (Figur 99).



Figur 99

1. Aktuator
2. Aktuatorstang
3. Bommens drejetaphus
4. Clips
5. Pind

3. Løft op på bommen, fjern splitten (Figur 99), og sænk langsomt bommen ned på jorden.
4. Efterse tappen for skader, og udskift den om nødvendigt.
5. Brug en skruenøgle på de flade sider af aktuatorstangen for at immobilisere den, og løsn derefter kontramøtrikken, så øjestangen kan justeres (Figur 100).



Figur 100

1. Flad side på aktuatorstangen
2. Kontramøtrik
3. Øje
4. Kontramøtrik løsnet
5. Øje justeret
6. Øjeposition ved montering
7. Kontramøtrik strammet for at låse i ny position

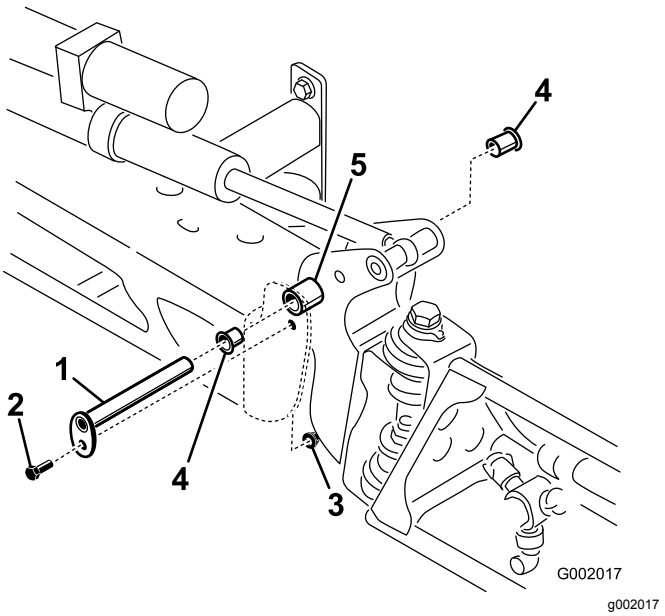
6. Drej øjestangen i aktuatorstangen, så den forlængede aktuator forkortes eller forlænges til den ønskede position (Figur 100).

   Bemærk: Du skal dreje øjestangen halve eller hele omgange, så du kan montere stangen på bommen.
7. Når den ønskede position er opnået, skal kontramøtrikken strammes, så aktuator- og øjestangen fastgøres.
8. Hæv bommen for at tilpasse drejetappen til aktuatorstangen.
9. Mens du holder bommen, skal du føre stiften gennem bommens drejetap og aktuatorstangen (Figur 99).
10. Når stiften er på plads, skal bommen slippes og stiften fastgøres med splitten, som tidligere blev afmonteret.
11. Gentag proceduren for hvert aktuatorstangleje om nødvendigt.

Eftersyn af nylondrejebøsningerne

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk pumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Forlæng de ydre bomsektioner til sprøjteposition, og understøt dem ved hjælp af støtter eller remme og løfteudstyr.
3. Når bommens vægt er understøttet, kan du fjerne den bolt og møtrik, der fastholder drejetappen på bommen (Figur 101).



Figur 101

1. Nylonbøsninger
2. Drejetap
3. Bolt

4. Fjern bolten og møtrikken, der fastgør drejetappen, og fjern tappen (Figur 101).
5. Fjern bommen og drejebeslaget fra stellet i midten, så der er adgang til nylonbøsningerne.
6. Fjern og efterse nylonbøsningerne fra drejebeslagets for- og bagside (Figur 101).

   Bemærk: Udskift slidte eller beskadigede bøsninger.
7. Kom en lille smule olie på nylonbøsningerne, og monter dem på drejebeslaget (Figur 101).
8. Monter bommen og drejebeslaget på midterstellet, og placer hullerne korrekt (Figur 101).
9. Monter drejetappen, og fastgør den med den bolt og møtrik, som du fjernede i trin 4.
10. Gentag trin 2 til 9 for de ydre bomsektioner.

Vedligeholdelse af pumpen

Eftersyn af pumpen

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Efterse pumpemembranen, og udskift den efter behov (kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler).

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Efterse pumpens kontraventiler, og udskift dem efter behov (kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler).

Bemærk: Følgende maskinkomponenter betragtes som reservedele, der forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte, eller ikke er omfattet af garantien for denne maskine.

Få en autoriseret Toro-serviceforhandler til at kontrollere følgende interne pumpekomponenter for skader:

- Pumpemembran
- Pumpens kontraventiler

Udskift om nødvendigt komponenter.

Rengøring

Rengøring af køleribberne

Eftersynsinterval: For hver 200 timer—Rengør køleribberne.

Vigtigt: **Sprøjt ikke vand ind i det varme motorrum, da det kan skade motoren.**

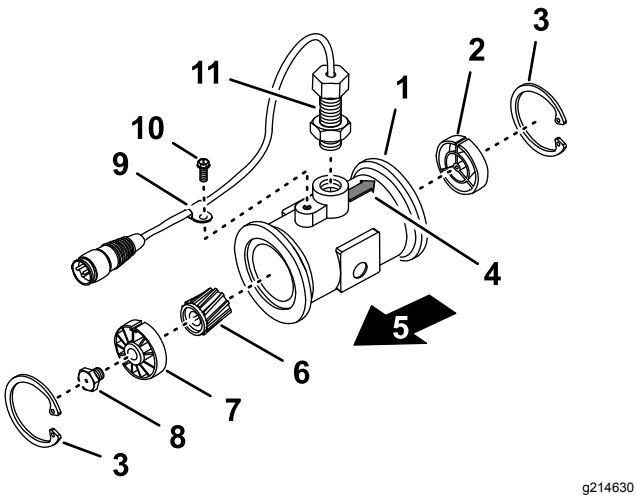
1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Vip fører- og passagersæde forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.
3. Lad kølesystemet køle ned.
4. Fjern sædesoklens adgangsdæksel. Se Afmontering af sædesoklens adgangspanel (side 50).
5. Rengør køleribberne ved hjælp af trykluft ved lavt tryk og en blød børste.

   Bemærk: Rengør køleribberne mere ofte, hvis det er nødvendigt. Kontroller alle kølerslanger, og udskift dem, hvis de er slidte, lækker eller er beskadiget.
6. Sænk fører- og passagersæde.
7. Monter sædesoklens adgangsdæksel. Se Montering af sædesoklens adgangspanel (side 50).

Rengøring af gennemstrømningsmåleren

Eftersynsinterval: For hver 200 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først) (oftere ved brug af pulverstoffer).

1. Skyl og dræn hele sprøjtesystemet grundigt.
2. Tag gennemstrømningsmåleren af sprøjten, og skyl den igennem med rent vand.
3. Fjern låseringen fra opstrømssiden (Figur 102).



Figur 102

1. Flange (gennemstrømningsmålerhus)
2. Nedstrømsnav (med kilegangen oppe)
3. Låsering
4. Nedstrømspil (gennemstrømningsmålerhus)
5. Opstrøm
6. Rotor/magnet
7. Opstrømsnav og leje (med kilegangen oppe)
8. Turbinetap
9. Ledningsnettets klemme
10. Skrue med flangehoved
11. Sensorenhed

4. Rens turbinen og turbinenavet for at kunne fjerne filspåner og evt. pulverstoffer.
5. Efterse turbinebladene for slid.

   Bemærk: Hold turbinen i hånden og drej den rundt. Den bør kunne dreje frit med meget lidt modstand. I modsat fald skal den udskiftes.
6. Saml gennemstrømningsmåleren.
7. Brug en luftdyse med et lavt tryk (0,34 bar) for at sikre, at turbinen drejer frit.

   Bemærk: Hvis turbinen ikke drejer frit, skal den sekskantede tap i bunden af turbinenavet løsnes med 1/16 omgang, indtil den drejer frit.

Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne

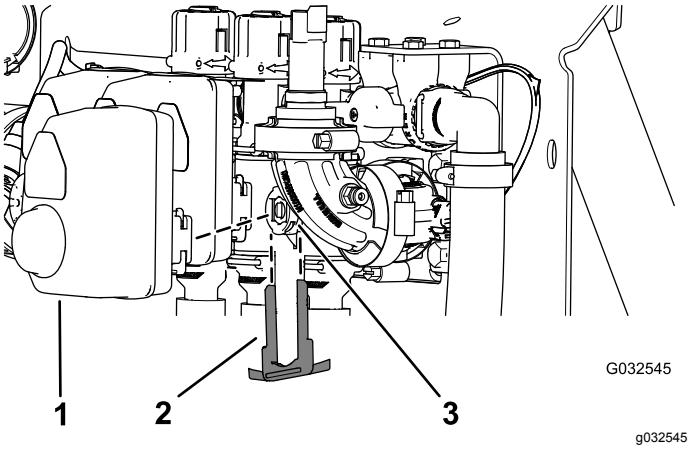
- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af omrøringsventilen:
  1. Afmontering af ventilaktuatoren (side 76)
  2. Afmontering af omrøringsmanifoldventilen (side 77)
  3. Rengøring af manifoldventilen (side 79)
  4. Samling af manifoldventilen (side 80)
  5. Montering af omøringsmanifoldventilen (side 82)
  6. Montering af ventilaktuatoren (side 82)
- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af de 3 sektionsventiler:
  1. Afmontering af ventilaktuatoren (side 76)
  2. Afmontering af sektionsmanifoldventilen (side 78)
  3. Rengøring af manifoldventilen (side 79)
  4. Samling af manifoldventilen (side 80)
  5. Montering af sektionsmanifoldventilen (side 81)
  6. Montering af ventilaktuatoren (side 82)

Afmontering af ventilaktuatoren

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern den holder, der fastgør aktuatoren til sektionsventilens manifoldventil eller omrøringsventilen (Figur 103).

   Bemærk: Tryk de 2 ben på holderen sammen, imens du trykker den ned.

   Bemærk: Behold aktuatoren og holderen til montering i Montering af ventilaktuatoren (side 82).



Figur 103

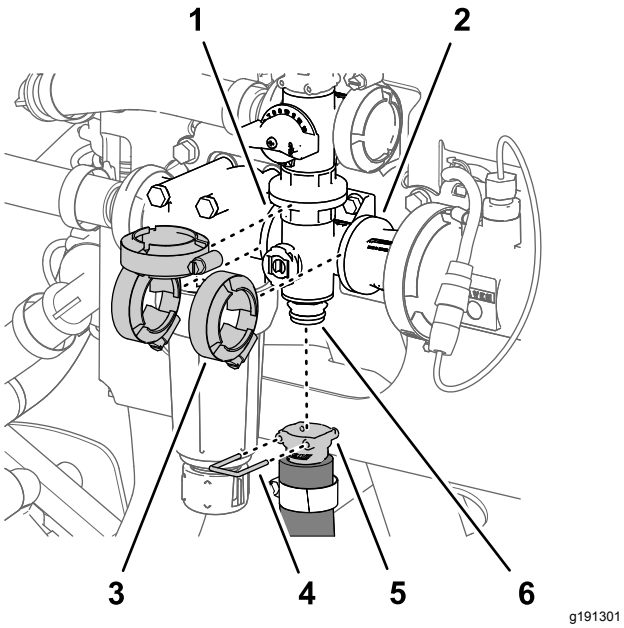
Sektionsventilaktuator vist (omrøringsventilaktuatoren minder om den)

1. Aktuator (sektionsventil)
2. Holder
3. Spindelport

3. Fjern aktuatoren fra manifoldventilen.

Afmontering af omrøringsmanifoldventilen

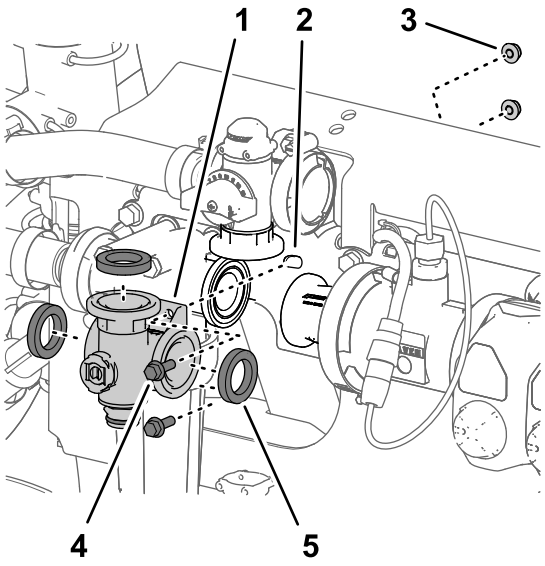
1. Fjern lynkoblingsstiften, der fastgør omrøringsslangens lynkobling på omrøringsventilens manifold (Figur 104).



Figur 104

1. Flange (trykfilterhoved)
2. Flange (koblingsadapter)
3. Flangeklemme
4. Lynkoblingsstift
5. Lynkobling (omrøringsslange)
6. Lynkoblingsfitting (omrøringsventilmanifold)

2. Fjern de 3 flangeklemmer, der fastgør omrøringsventilens manifold på trykfilterhovedets flanger og koblingsadapteren (Figur 104).
3. Fjern de 2 flangehovedbolte (¼" x ¾") og 2 flangelåsemøtrikker (¼"), der fastgør omrøringsventilens manifold på ventilstøtten (Figur 105).



Figur 105

1. Manifold (omrøringsventil)
2. Ventilstøtte
3. Flangelåsemøtrik (¼")
4. Flangehovedbolt (¼" x ¾")
5. Pakning

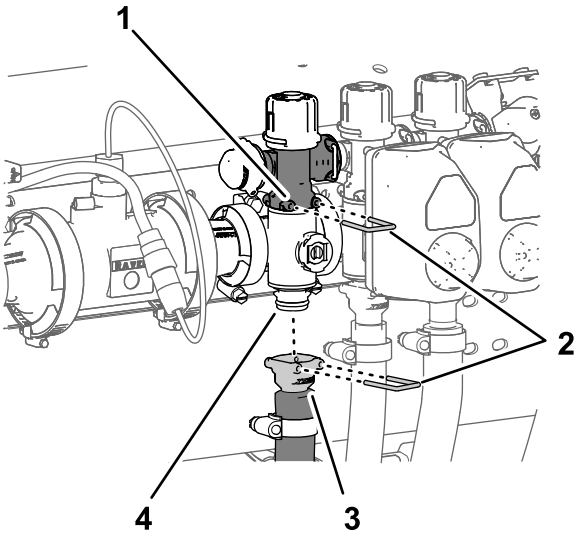
4. Fjern omrøringsventilmanifolden og -pakningerne fra maskinen (Figur 105).

   Bemærk: Løsn om nødvendigt trykfilterets monteringsbolte og -møtrikker efter behov for at opnå frigang.

   Bemærk: Gem flangeklemmerne, pakningerne og lynkoblingsstifterne til montering i Montering af omøringsmanifoldventilen (side 82).

Afmontering af sektionsmanifold-ventilen

1. Fjern lynkoblingsstiften, der fastgør sektionsomløbsventilens lynkobling til sektionsmanifoldventilen (Figur 106).

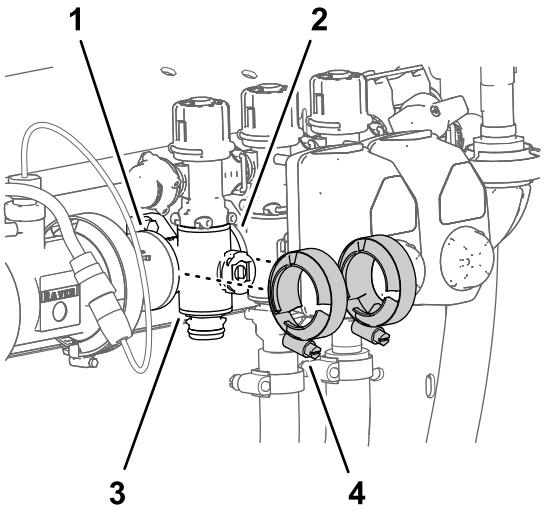


g191303

Figur 106

1. Sektionsomløbsventil
2. Lynkoblingsstifter
3. Lynkobling (sektionforsyningsslange)
4. Lynkoblingsfitting (omrøringsventilmanifold)

2. Fjern lynkoblingsstiften, der fastgør sektionforsyningsslangens lynkobling på manifolden til sektionsmanifoldventilens lynkobling (Figur 106).
3. Fjern de 2 flangeklemmer, der fastgør sektionsmanifoldventilen på de tilstødende komponenters flanger (Figur 107).

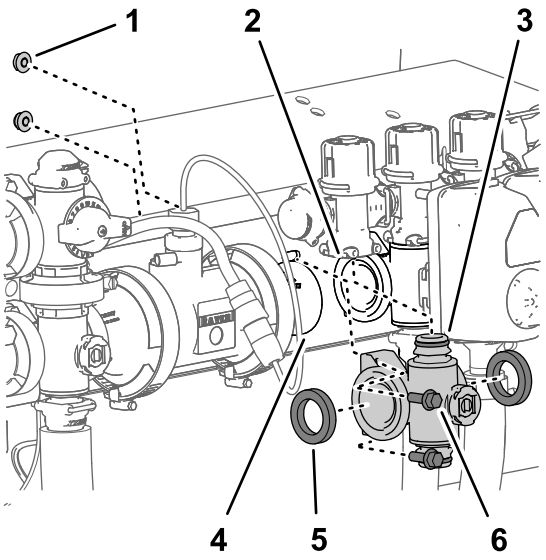


g191300

Figur 107

1. Flange (koblingsadapter)
2. Flange (sektionsmanifold-ventil)
3. Sektionsmanifoldventil
4. Flangeklemmer

4. For venstre eller højre sektionsmanifoldventiler: Fjern de 2 flangehovedbolte (¼" x ¾") og 2 flangelåsemøtrikker (¼"), der fastgør sektionsmanifoldventilen på ventilstøtten (Figur 108).



g191304

Figur 108

1. Flangelåsemøtrik (¼" – positioner for venstre og højre sektionsventilmanifold)
2. Sektionsomløbsventil
3. Lynkoblingsfitting (sektionsventilmanifold)
4. Flange (koblingsadapter)
5. Pakning
6. Flangehovedbolt (¼" x ¾" – positioner for venstre og højre sektionsventilmanifold)

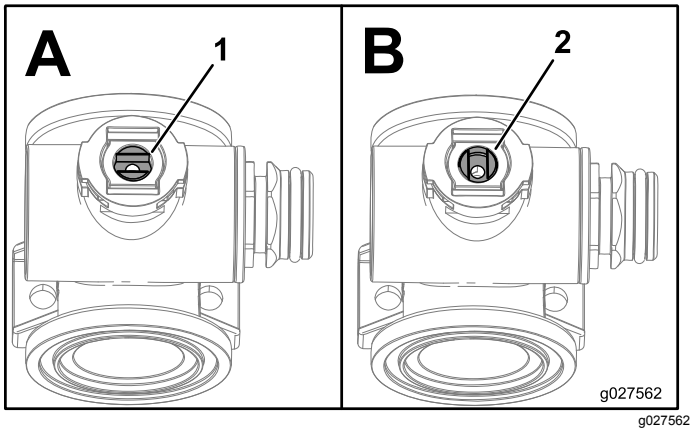
5. Flyt sektionsventilmanifolden og pakningerne ned for at tømme sektionsomløbsventilen og derefter væk fra maskinen (Figur 108).

   Bemærk: Løsn om nødvendigt højre og venstre sektionsventilmanifolds monteringsbolte og -møtrikker efter behov for at opnå frigang.

   Bemærk: Gem flangeklemmerne, pakningerne og lynkoblingsstifterne til montering i Montering af sektionsmanifoldventilen (side 81).

Rengøring af manifoldventilen

1. Placer ventilspindelen, så den er i lukket position (Figur 109 B).

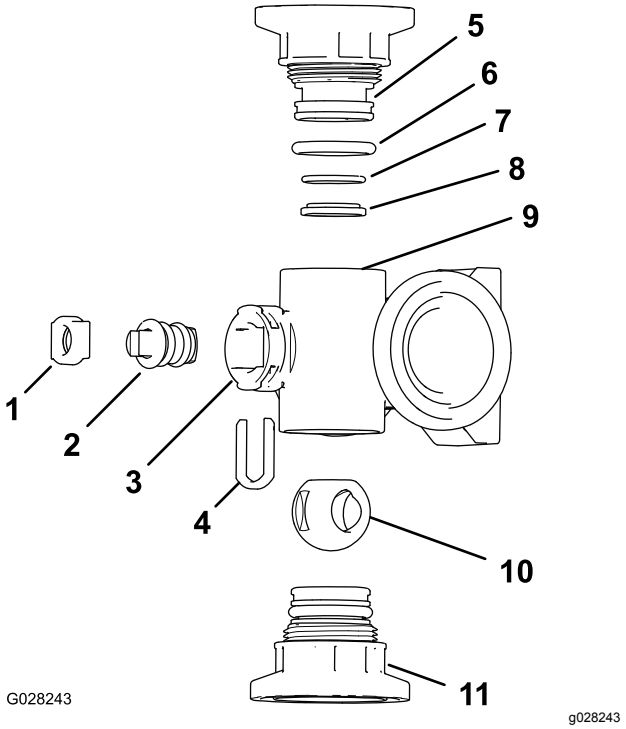


g027562

Figur 109

1. Åben ventil
2. Lukket ventil

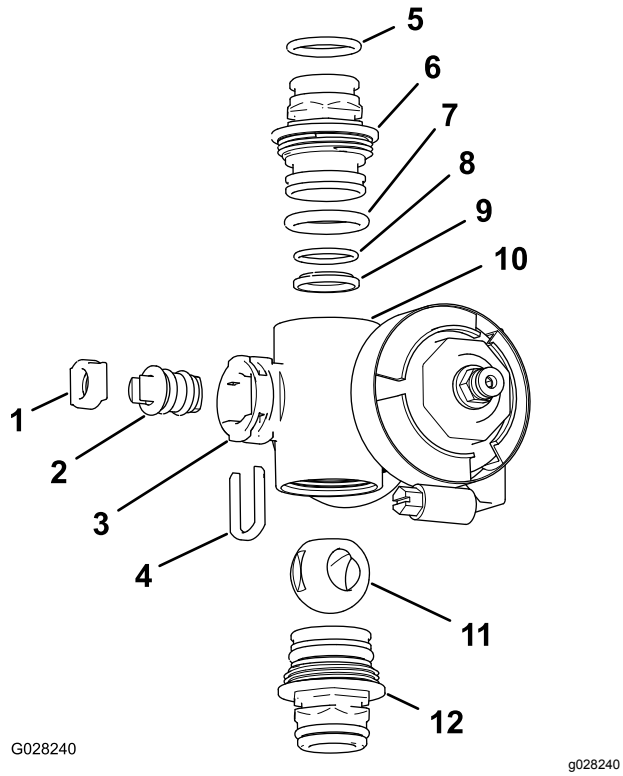
2. Fjern de 2 endedækselfittinger fra hver ende af manifoldhuset (Figur 110 og Figur 111).



Figur 110

Omrøringsventilmanifold

1. Spindelholder
2. Ventilspindel
3. Spindelport
4. Spindelopsamlingsholder
5. Endedækselfitting
6. Endedækselpakningens O-ring (0,796" x 0,139")
7. Kontrasædets O-ring (0,676" x 0,07")
8. Ventilsædets ring
9. Manifoldhus
10. Kugleventil
11. Endedækselfittings samling



Figur 111

Sektionsventilmanifold

1.	Ventilspindelsæde	7.	Endedækslets O-ring (0,796" x 0,139")
2.	Ventilspindelenhed	8.	Kontrasædets O-ring (0,676" x 0,07")
3.	Spindelport	9.	Kuglesæde
4.	Spindelholder	10.	Manifoldhus
5.	Udgangsstudsens O-ring (0,737" x 0,103")	11.	Kugleventil
6.	Kobling (manifold)	12.	Koblingssamling (manifold)

3. Drej ventilspindelen, så kuglen er i positionen Open (Åben) (Figur 109A).

   Bemærk: Kuglen glider ud, når ventilspindelen er parallel med ventilgennemstrømningen.

4. Fjern spindelholderen fra åbningerne i spindelporten i manifolden (Figur 110 og Figur 111).
5. Fjern spindelholderen og ventilspindelsædet fra manifolden (Figur 110 og Figur 111).
6. Tag ventilspindelenheden ud af manifoldhuset (Figur 110 og Figur 111).
7. Rengør den indvendige side af manifolden og den udvendige side af kugleventilen, ventilspindelenheden, spindelopsamlingen og endefittingerne.

Samling af manifoldventilen

1. Kontroller udgangsstudsens O-ringe **(kun sektionsventilmanifold)**, endedækslets O-ringe, kontrasædets O-ringe og kuglesædet for skader eller slitage (Figur 110 og Figur 111).

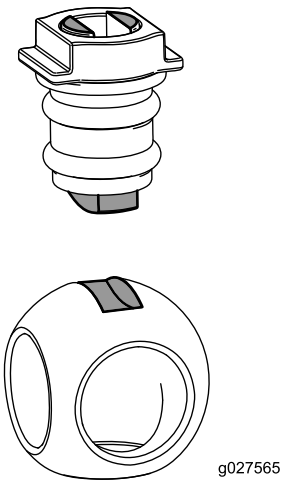
   Bemærk: Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe eller sæder.

2. Smør ventilspindelen, og placer den i ventilspindelsædet (Figur 110 og Figur 111).
3. Monter ventilspindelen og sædet i manifolden, og fastgør spindelen og sædet med spindelholderen (Figur 110 og Figur 111).
4. Sørg for, at kontrasædets O-ring og kuglesædet flugter med hinanden og er placeret i endedækselfittingen (Figur 110 og Figur 111).
5. Monter endedækselfittingen på manifoldhuset, så flangen på endedækselfittingen rører manifoldhuset, og drej derefter endedækselfittingen yderligere ⅛ til ¼ omgang (Figur 110 og Figur 111).

   Bemærk: Udvis forsigtighed for at forhindre skader på fittingens ende.

6. Indsæt kuglen i ventilhuset (Figur 112).

   Bemærk: Ventilspindelen skal passe i kugledrevsåbningen. Hvis ventilspindelen ikke passer, justeres kuglens placering (Figur 112).



g027565

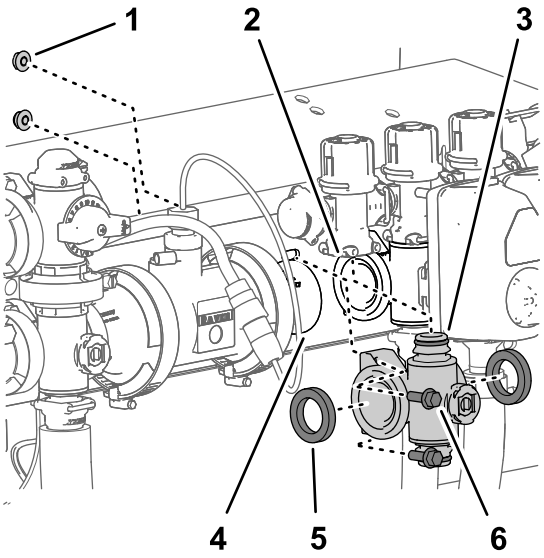
Figur 112

7. Drej ventilspindelenheden, så ventilen er lukket (B i Figur 109).
8. Gentag trin 4 og 5 for den anden endedækselfittingssamling.

Montering af sektionsmanifold-ventilen

1. Ret de 2 pakninger, du fjernede i Afmontering af sektionsmanifoldventilen (side 78), ind efter flangerne på sektionsventilmanifolden (Figur 113).

   Bemærk: Løsn om nødvendigt højre og venstre sektionsventilmanifolds monteringsbolte og -møtrikker efter behov for at opnå frigang.

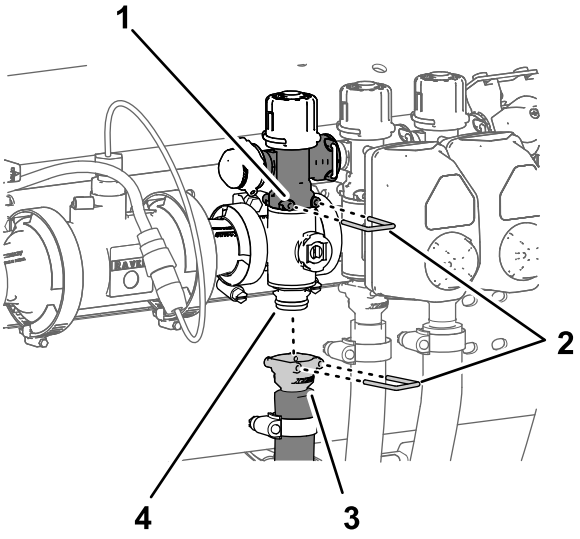


g191304

Figur 113

1. Flangelåsemøtrik (¼" – positioner for venstre og højre sektionsventilmanifold)
2. Sektionsomløbsventil
3. Lynkoblingsfitting (sektionsventilmanifold)
4. Flange (koblingsadapter)
5. Pakning
6. Flangehovedbolt (¼" x ¾" – positioner for venstre og højre sektionsventilmanifold)

2. Ret flangen på sektionsventilmanifolden ind mellem flangerne på den anden/de andre sektionsventil(er) og/eller koblingsadapteren (Figur 113).
3. Monter sektionsventilmanifoldens lynkoblingsfitting til sektionsomløbsventilens lynfrakoblingsstik med en lynkoblingsstift (Figur 113 og Figur 114).

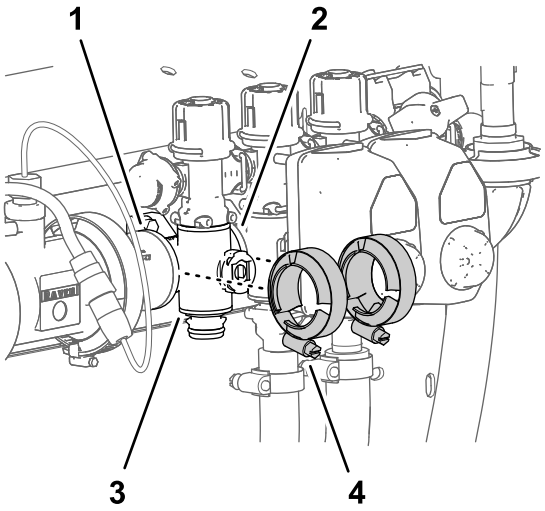


g191303

Figur 114

1. Sektionsomløbsventil
2. Lynkoblingsstifter
3. Lynkobling (sektionforsyningsslange)
4. Lynkoblingsfitting (omrøringsventilmanifold)

4. Monter løst de flangeklemmer, du fjernede i Afmontering af sektionsmanifoldventilen (side 78), på flangerne på sektionsventilmanifolden og flangerne på den anden/de andre sektionsventil(er) og/eller koblingsadapteren (Figur 115).



g191300

Figur 115

1. Flange (koblingsadapter)
2. Flange (sektionsmanifold-ventil)
3. Sektionsmanifoldventil
4. Flangeklemmer

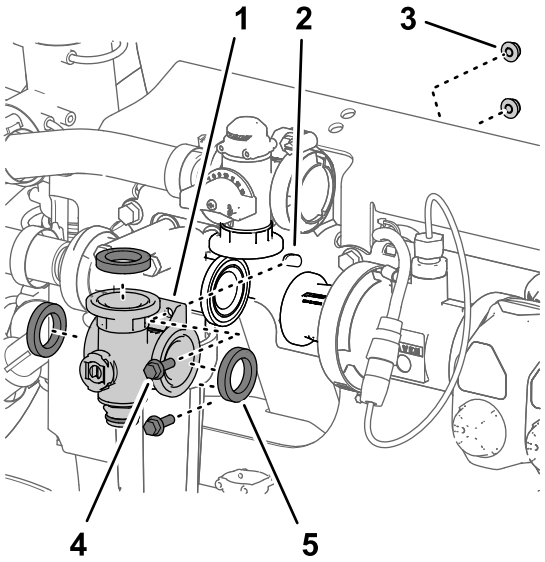
5. For venstre eller højre sektionsmanifoldventiler: Monter sektionsventilmanifolden på ventilstøtten (Figur 113) med de 2 flangehovedbolte (¼" x ¾") og 2 flangelåsemøtrikker (¼"), du fjernede i Afmontering af sektionsmanifoldventilen (side 78).

6. Spænd flangehovedboltene og flangelåsemøtrikkerne til 19,78 til 25,42 Nm.
7. Stram de 2 flangeklemmer med hånden (Figur 115).
8. Monter sektionsslangens lynkobling på sektionsventilmanifoldens lynkoblingsfitting med lynkoblingsstiften (Figur 114).
9. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til den venstre eller højre sektionsventilmanifold, skal du spænde møtrikken og bolten med et moment på 19,78 til 25,42 Nm.

Montering af omøringsmanifold-ventilen

1. Ret flangen på omrøringsventilmanifolden og 3 pakninger ind efter flangerne på omrøringsomløbsventilen, trykfilterhovedet og koblingsadapteren (Figur 116 og Figur 117).

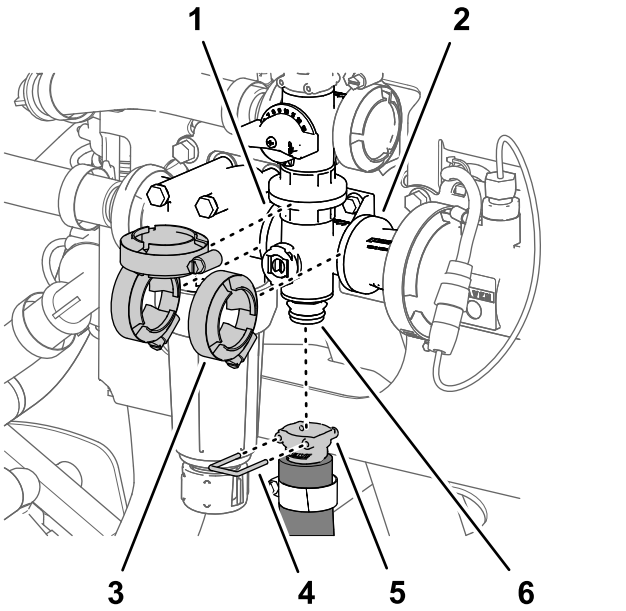
   Bemærk: Løsn om nødvendigt trykfilterets monteringsbolte og -møtrikker efter behov for at opnå frigang.



g191302

Figur 116

1. Manifold (omrøringsventil)
2. Ventilstøtte
3. Flangelåsemøtrik (¼")
4. Flangehovedbolt (¼" x ¾")
5. Pakning



g191301

Figur 117

1. Flange (trykfilterhoved)
2. Flange (koblingsadapter)
3. Flangeklemme
4. Lynkoblingsstift
5. Lynkobling (omrøringsslange)
6. Lynkoblingsfitting (omrøringsventilmanifold)

2. Monter løst omrøringsventilmanifolden på omrøringsomløbsventilen, trykfilterhovedet og koblingsadapteren (Figur 117) med de 3 flangeklemmer, du fjernede i Afmontering af omrøringsmanifoldventilen (side 77).
3. Monter omrøringsventilmanifolden på ventilstøtten med 2 flangehovedbolte (¼" x ¾") og flangelåsemøtrikken (¼"), du fjernede i Afmontering af omrøringsmanifoldventilen (side 77).
4. Spænd flangehovedboltene og flangelåsemøtrikkerne til 1.978 til 2.542 Ncm.
5. Stram de 3 flangeklemmer med hånden (Figur 117).
6. Monter omrøringsslangens lynkobling på omrøringsventilmanifoldens lynkoblingsfitting med lynkoblingsstiften (Figur 117).
7. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til trykfilterhovedet, skal du spænde dem med et moment på 19,8 til 25,4 N·m.

Montering af ventilaktuatoren

1. Ret aktuatoren ind efter manifoldventilen (Figur 103).
2. Fastgør aktuatoren og ventilen ved hjælp af den holder, som du fjernede i trin 2 under Afmontering af ventilaktuatoren (side 76).

Opbevaring

1. Placer sprøjtemaskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for sprøjtepumpen, sluk for motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern snavs og skidt fra hele maskinen, herunder ydersiden af ribberne på motorens cylinderhoved og blæserhuset.

   Vigtigt: **Du kan vaske maskinen med et mildt rengøringsmiddel og vand. Brug *ikke højtryksvand* til at vaske maskinen. Hvis maskinen højtryksrenses, kan det beskadige det elektriske system og fjerne nødvendigt smørefedt fra friktionssteder. Undgå overdreven brug af vand, særligt i nærheden af kontrolpanelet, lygter, motoren og batterierne.**
3. Forbered sprøjtesystemet, som følger:
   A. Tøm vandtanken.
   B. Tøm sprøjtesystemet så fuldstændigt, som det er muligt.
   C. Forbered en rusthæmmende antifrostopløsning, som ikke er baseret på alkohol, i henhold til producentens anvisninger.
   D. Hæld antifrostopløsningen ned i tanken til rent vandt og sprøjtetanken.
   E. Lad sprøjtepumpen køre i et par minutter for at lade antifrostopløsningen cirkulere rundt i sprøjtesystemet og eventuelt sprøjtetilbehør, der måtte være monteret.
   F. Tænd for de 3 sektionskontakter.
   G. Drej hovedsektionskontakten til positionen ON (til), og sprøjt ud af dysen, indtil antifrostopløsningen er synlig, og drej derefter hovedsektionskontakten til positionen OFF (fra).
   H. Tøm tanken til rent vand og sprøjtesystemet så fuldstændigt, som det er muligt.
4. Brug bomsektionens løftekontakter til at hæve de ydre sprøjtesektioner. Hæv bomsektionerne, indtil de er trukket helt tilbage i bomtransportholderen og danner "X"-transportpositionen, og løftecylindrene er trukket helt tilbage.

   Bemærk: Sørg for, at løftecylindrene er trukket helt tilbage, så aktuatorstangen ikke beskadiges.
5. Udfør følgende vedligeholdelsestrin med henblik på kort- eller langvarig opbevaring

- **Kortvarig opbevaring** (mindre end 30 dage), rengør sprøjtesystemet. Se Rengøring af sprøjtesystemet (side 37).
- **Langvarig opbevaring** (længere end 30 dage), udfør følgende:
  A. Rengør omrøringsventilen og de tre sektionsventiler. Se Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne (side 76).
  B. Kontroller om bremserne virker. Se Justering af bremserne (side 67).
  C. Efterse luftfilteret. Se Kontrol af luftfilteret (side 53).
  D. Smør sprøjten. Se Smøring af sprøjtepumpen (side 51).
  E. Skift motoroliefilter og olie. Se Skift af motoroliefilteret (side 56) og Skift af motorolien (side 56).
  F. Kontroller lufttrykket i dækkene. Se Kontrol af dæktrykket (side 26).
  G. Forbered brændstofsystemet, som følger:
     i. Start motoren, og lad den køre i tomgang i ca. to minutter.
     ii. Sluk motoren.
     iii. Skyl brændstoftanken med frisk, rent brændstof.
     iv. Spænd alle brændstofsystem-fittingsne igen.
  H. Brug starteren til at tørne motoren og fordele olien i cylinderen.
  I. Kontroller og tilspænd alle bolte, møtrikker og skruer.

     Bemærk: Reparer eller udskift dele, der er slidte eller beskadigede.
  J. Efterse alle sprøjteslangernes tilstand.

     Bemærk: Udskift alle slanger, der er slidte eller beskadigede.
  K. Stram alle slangefittingerne.
  L. Mal alle ridsede eller blottede metaloverflader (maling kan købes hos din autoriserede serviceforhandler).
  M. Opbevar maskinen på et rent, tørt sted.
  N. Fjern batteriet fra chassiset, kontroller elektrolytstanden, og lad batteriet helt op. Se Opladning af batteriet (side 63).

     Vigtigt: **Batteriet skal være fuldt opladet for at undgå, at det fryser til og beskadiges ved temperaturer på under 0° C. Et fuldt opladet batteri bevarer opladningen i cirka 50 dage**

ved temperaturer under 4 °C. Hvis temperaturerne er over 4 °C, skal vandstanden i batteriet kontrolleres, og batteriet skal oplades for hver 30 dage.

Bemærk: Batterikabler må ikke være sluttet til batteripolerne under opbevaring.

O. Tag nøglen ud af startkontakten, og læg den et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

P. Tildæk maskinen for at beskytte den og holde den ren.

Fejlfinding

Fejlfinding for motoren og køretøjet

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Starteren roterer ikke motoren.	1. De elektriske forbindelser er rustne eller løse. 2. Der er sprunget en sikring, eller den sidder løst. 3. Batteriet er afladet. 4. En defekt startmotor eller magnetventil i startmotoren. 5. Der er sammenbrændte indvendige motorkomponenter.	1. Kontroller, om de elektriske tilslutninger har forbindelse. 2. Fastgør eller udskift sikringen. 3. Oplad eller udskift batteriet. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Motoren tørner, men starter ikke.	1. Brændstoftanken er tom. 2. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsystemet. 3. Tilstoppet brændstofrør. 4. Kørerelæet er ikke koblet til. 5. Startkontakten er i stykker.	1. Fyld frisk benzin på tanken. 2. Dræn og skyl brændstofsystemet, og hæld frisk brændstof på. 3. Rengør eller udskift. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Motoren starter, men bliver ikke ved med at køre.	1. Brændstoftankens aftræk er begrænset. 2. Der er snavs eller vand i brændstofsystemet. 3. Brændstoffilteret er tilstoppet. 4. Der er sprunget en sikring, eller den sidder løst. 5. Brændstofpumpen er i stykker. 6. Der er løse ledninger eller dårlige forbindelser. 7. Topstykkets pakning er i stykker.	1. Udskift brændstofdækslet. 2. Dræn og skyl brændstofsystemet, og hæld frisk brændstof på. 3. Udskift brændstoffilteret. 4. Sæt sikring rigtigt, eller udskift den. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 6. Kontroller og stram ledningsforbindelserne. 7. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Motoren kører, men banker eller sætter ud.	1. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsystemet. 2. Der er løse ledninger eller dårlige forbindelser. 3. Motoren er overophedet.	1. Dræn og skyl brændstofsystemet, og hæld frisk brændstof på. 2. Kontroller og stram ledningsforbindelserne. 3. Se "Motoren overopheder" herunder.
Motoren går ikke i tomgang.	1. Brændstoftankens aftræk er begrænset. 2. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsystemet. 3. Brændstofpumpen er i stykker. 4. Motoren har lav kompression. 5. Luftfilterelementet er snavset.	1. Udskift brændstofdækslet. 2. Dræn og skyl brændstofsystemet, og hæld frisk brændstof på. 3. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 5. Udskift luftfilterelementet.

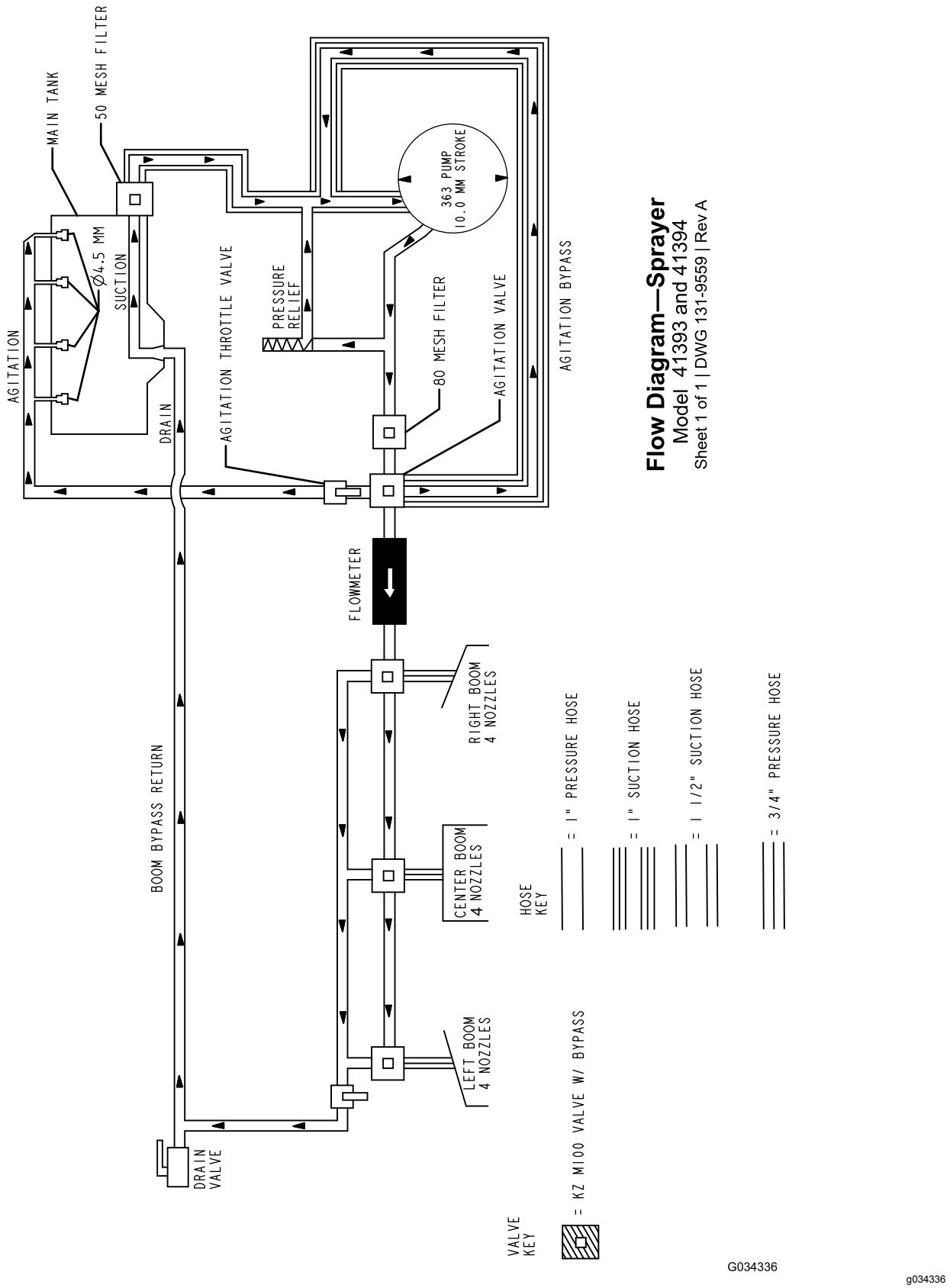
Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren overopheder.	1. Krumtaphusets oliestand er ukorrekt. 2. Kølervæskestanden er lav. 3. Motoren betjenes under for høj belastning. 4. Luftindtagsskærmene er snavsede. 5. Køleribberne og luftpassagerne under motorens blæserhus og/eller den roterende luftindtagsskærm er tilstoppet.	1. Påfyld eller dræn, indtil olien når mærket "Full" (fuld). 2. Kontroller kølevæskestanden, og påfyld mere efter behov. 3. Mindsk belastningen, kør med lavere hastighed. 4. Rengør luftindtagsskærmene ved hver anvendelse. 5. Rengør køleribberne og luftpassagerne ved hver anvendelse.
Motoren mister kraft.	1. Krumtaphusets oliestand er ukorrekt. 2. Luftfilterelementet er snavset. 3. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsystemet. 4. Motoren er overophedet. 5. Udluftningshullet i brændstoftanken er tilstoppet. 6. Motoren har lav kompression.	1. Påfyld eller dræn, indtil olien når mærket "Full" (fuld). 2. Udskift luftfilterelementet. 3. Dræn og skyl brændstofsystemet, og hæld frisk brændstof på. 4. Se "Motoren overopheder" ovenfor. 5. Udskift brændstofdækslet. 6. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Der er en unormal vibration eller støj.	1. Motorens monteringsbolte er løse. 2. Der er et problem med motoren.	1. Spænd motorens monteringsbolte. 2. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Maskinen fungerer ikke eller kører trægt i begge retninger, da motoren går i stå eller sætter ud.	1. Parkeringsbremsen er aktiveret.	1. Deaktiver parkeringsbremsen.
Maskinen fungerer ikke i nogen retninger.	1. Parkeringsbremsen er ikke deaktiveret, eller den kan ikke deaktiveres. 2. Gearkassen er i stykker. 3. Ledforbindelsen kræver justering eller udskiftning. 4. Drivakslen eller hjulnavskilen er blevet beskadiget.	1. Deaktiver parkeringsbremsen, eller kontroller ledforbindelsen. 2. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 3. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.

Fejlfinding i sprøjtesystemet

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
En sprøjtesektion sprøjter ikke.	1. Den elektriske forbindelse på sprøjtesektionsventilen er snavset eller frakoblet. 2. Sikringen er åben (sprunget) eller løs. 3. En slange er blevet klemt. 4. En sprøjtesektionsomløbsventil er justeret forkert. 5. Sprøjtesektionsventilen er beskadiget. 6. Det elektriske system er beskadiget.	1. Deaktiver ventilen manuelt. Frakobl den elektriske konnektor på ventilen, og rengør alle kabler. Tilslut den derefter igen. 2. Kontroller sikringerne, og udskift dem om nødvendigt. 3. Reparer eller udskift slangen. 4. Juster sektionsomløbsventilerne. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 6. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
En sprøjtesektion afbrydes ikke.	1. Ventilen er beskadiget.	1. Demonter sprøjtesektionsventilen. Se afsnittet Rengøring af sprøjtens ventiler. Inspicer alle dele, og udskift de dele, der er beskadiget.
En sprøjtesektion er utæt.	1. En O-ring er slidt.	1. Demonter ventilen, og udskift pakningerne ved hjælp af ventilreparationssættet. Kontakt din autoriserede serviceforhandler.
	2. Et ventilsæde er slidt eller beskadiget.	2. Afmonter ventilaktuatoren, og udskift ventilpakningerne og sædet ved hjælp af ventilreparationssættet. Kontakt din autoriserede serviceforhandler.
Trykket falder, når en sprøjtesektion aktiveres.	1. Sektionsomløbsventilen er justeret forkert.	1. Juster sektionsomløbsventilen.
	2. Der sidder noget på tværs i sektionsventilhuset.	2. Fjern indgangs- og udgangsforbindelserne til sektionsventilen, og fjern eventuelle forhindringer.
	3. Et dysefilter er beskadiget eller tilstoppet.	3. Fjern og efterse alle dyser.
Sprøjtetrykket falder, når du sprøjter.	1. Sugefilterskærmen danner propper eller er tilstoppet.	1. Fjern og rengør eller udskift sugefilteret.

Diagrammer



g034336

Diagram over sprøjtesystemet (Rev. DWG 131-9559 Rev A)

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler
Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger
Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger
Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger
Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigering af dine personlige oplysninger
Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.

Toros garanti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdeluftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejdsløn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailleddet.
* Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forseglede eller smørbare), bundknive, tændrør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.
- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeafladnings- og litium-ion-batterier:

Dybdeafladnings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning.
Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragåelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrolsystemet på dit produkt kan være dækket at en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De timemæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrolsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.

374-0253 Rev D